

大方广佛华严经

(八十卷：第十三卷至第十六卷)

唐于阗国三藏沙门实叉难陀译



南無本師釋迦牟尼佛

说 明

本简体注音版《大方广佛华严经》电子书，是根据《乾隆大藏经》大乘华严部，第 0084 部，唐于阗国三藏沙门实叉难陀译《大方广佛华严经》（80 卷）影印本校正注音的。读诵仪轨取自福建莆田广化寺《大方广佛华严经》印本，华严字母根据柏林禅寺《华严字母》印本校正，标点符号及注音仅供参考。

为了便于读诵，本电子书按顺序每四卷合为一册，共二十册。若每天读一册，可二十天读完。

本电子书是免费结缘品。特此说明。

仁慧草堂

二〇一八年三月

目 录

起诵仪	- 1 -
香赞	- 1 -
开经偈	- 1 -
大方广佛华严经卷第十三	- 2 -
光明觉品第九	- 2 -
菩萨问明品第十	- 20 -
补阙真言	- 35 -
举赞	- 35 -
举字母赞	- 35 -
华严字母	- 36 -
回向偈	- 37 -
大方广佛华严经卷第十四	- 38 -
净行品第十一	- 38 -
贤首品第十二之一	- 51 -
补阙真言	- 67 -
举赞	- 67 -
举字母赞	- 67 -
华严字母	- 68 -
回向偈	- 69 -
大方广佛华严经卷第十五	- 70 -
贤首品第十二之二	- 70 -
补阙真言	- 94 -
举赞	- 94 -
举字母赞	- 94 -
华严字母	- 95 -
回向偈	- 96 -
大方广佛华严经卷第十六	- 97 -
升须弥山顶品第十三	- 97 -
须弥顶上偈赞品第十四	- 99 -
十住品第十五	- 112 -
补阙真言	- 133 -
举赞	- 133 -
举字母赞	- 133 -
华严字母	- 134 -
回向偈	- 135 -

● 起诵仪

xiāngzàn

香赞

(一遍)

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù jié
炉香乍爇.法界蒙薰.诸佛海会悉遥闻.随处结

xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiànuánshēn
祥云.诚意方殷.诸佛现全身.

ná mó xiāngyún gài pú sà mó hē sà
南无香云盖菩萨摩诃萨 (合掌三称)

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南无本师释迦牟尼佛 (合掌三称)

kāi jīng jì

开经偈

(一遍)

wú shàng shèn shēn wēi miào fǎ bǎi qiān wàn jié nán zāo yù
无上甚深微妙法 百千万劫难遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我今见闻得受持 愿解如来真实义

ná mó dà fāng guǎng fó huā yán jīng
南无大方广佛华严经 (合掌三称)

ná mó huā yán hǎi huì fó pú sà
南无华严海会佛菩萨 (合掌三称)

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南无本师释迦牟尼佛 (合掌三称)

dà fāngguǎng fó huā yán jīng juàn dì shí sān
大方广佛华严经卷第十三

táng yú tiánguósānzàngshāmén shí chānántuó yì
唐于阗国三藏沙门实叉难陀译

guāngmíng jué pǐn dì jiǔ
光明觉品第九

ěr shí shì zūn cóng liǎng zú lún xià fàng bǎi yì guāng míng zhào
尔时，世尊从两足轮下放百亿光明，照
cǐ sān qiān dà qiān shì jiè bǎi yì yán fú tí bǎi yì fú pó tí bǎi yì
此三千大千世界百亿阎浮提、百亿弗婆提、百亿
qú yē ní bǎi yì yù dānyuè bǎi yì dà hǎi bǎi yì lún wéi shān
瞿耶尼、百亿鬱单越、百亿大海、百亿轮围山、
bǎi yì pú sà shòu shēng bǎi yì pú sà chū jiā bǎi yì rú lái chéng
百亿菩萨受生、百亿菩萨出家、百亿如来成
zhèng jué bǎi yì rú lái zhuàn fǎ lún bǎi yì rú lái rù niè pán bǎi
正觉、百亿如来转法轮、百亿如来入涅槃、百
yì xū mí shān wáng bǎi yì sì tiān wáng zhòng tiān bǎi yì sān shí sān
亿须弥山王、百亿四天王众天、百亿三十三
tiān bǎi yì yè mó tiān bǎi yì dōu shuài tiān bǎi yì huà lè tiān bǎi
天、百亿夜摩天、百亿兜率天、百亿化乐天、百
yì tā huà zì zài tiān bǎi yì fàn zhòng tiān bǎi yì guāng yīn tiān bǎi
亿他化自在天、百亿梵众天、百亿光音天、百
yì biàn jìng tiān bǎi yì guǎng guǒ tiān bǎi yì sè jiū jìng tiān qí zhōng
亿遍净天、百亿广果天、百亿色究竟天；其中
suǒ yǒu xī jiē míng xiàn rú cǐ chù jiàn fó shì zūn zuò lián huā zàng
所有，悉皆明现。如此处，见佛世尊坐莲华藏
shī zǐ zhī zuò shí fó chà wēi chén shù pú sà suǒ gòng wéi rào qí bǎi
师子之座，十佛刹微尘数菩萨所共围绕；其百
yì yán fú tí zhōng bǎi yì rú lái yì rú shì zuò xī yǐ fó shén lì
亿阎浮提中，百亿如来亦是坐。悉以佛神力
gù shí fāng gè yǒu yī dà pú sà yī yī gè yǔ shí fó chà wēi chén shù
故，十方各有一大菩萨，一一各与十佛刹微尘数
zhū pú sà jù lái yì fó suǒ qí míng yuē wén shū shī lì pú sà
诸菩萨俱，来诣佛所。其名曰：文殊师利菩萨、

jué shǒu pú sà cái shǒu pú sà bǎo shǒu pú sà gōng dé shǒu pú sà
觉首菩萨 财首菩萨 宝首菩萨 功德首菩萨、
mù shǒu pú sà jīng jìn shǒu pú sà fǎ shǒu pú sà zhì shǒu pú sà
目首菩萨 精进首菩萨 法首菩萨 智首菩萨、
xián shǒu pú sà shì zhū pú sà suǒ cóng lái guó suǒ wèi jīn sè shì
贤首菩萨。是诸菩萨所从来国，所谓：金色世
jiè miào sè shì jiè lián huā sè shì jiè zhān bo huā sè shì jiè
界、妙色世界、莲华色世界、薺卜华色世界、
yōu bō luó huā sè shì jiè jīn sè shì jiè bǎo sè shì jiè jīn gāng sè
优钵罗华色世界、金色世界、宝色世界、金刚色
shì jiè bō lí sè shì jiè píng děng sè shì jiè cǐ zhū pú sà gè yú
世界、玻瓈色世界、平等色世界。此诸菩萨各于
fó suǒ jìng xiū fàn xíng suǒ wèi bú dòng zhì fó wú ài zhì fó jiě
佛所净修梵行，所谓：不动智佛、无碍智佛、解
tuō zhì fó wēi yí zhì fó míng xiàng zhì fó jiū jìng zhì fó zuì
脱智佛、威仪智佛、明相智佛、究竟智佛、最
shèng zhì fó zì zài zhì fó fàn zhì fó guān chá zhì fó ěr shí
胜智佛、自在智佛、梵智佛、观察智佛。尔时，
yī qiè chù wén shū shī lì pú sà gè yú fó suǒ tóng shí fā shēng
一切处文殊师利菩萨，各于佛所，同时发声，
shuō cǐ sòng yán
说此颂言：

ruò yǒu jiàn zhèng jué	jiě tuō lí zhū lòu
若有见正觉	解脱离诸漏
bù zhuó yī qiè shì	bǐ fēi zhèng dào yǎn
不著一切世	彼非证道眼
ruò yǒu zhī rú lái	tǐ xiàng wú suǒ yǒu
若有知如来	体相无所有
xiū xí dé míng liǎo	cǐ rén jí zuò fó
修习得明了	此人疾作佛
néng jiàn cǐ shì jiè	qí xīn bù yáo dòng
能见此世界	其心不摇动
yú fó shēn yì rán	dāng chéng shèng zhì zhě
于佛身亦然	当成胜智者
ruò yú fó jí fǎ	qí xīn liǎo píng děng
若于佛及法	其心了平等
èr niàn bú xiàn qián	dāng jiàn nán sī wèi
二念不现前	当践难思位

ruò jiàn fó jí shēn píng děng ér ān zhù
若 见 佛 及 身 平 等 而 安 住
wú zhù wú suǒ rù dāng chéng nán yù zhě
无 住 无 所 入 当 成 难 遇 者
sè shòu wú yǒu shù xiǎng xíng shí yì rán
色 受 无 有 数 想 行 识 亦 然
ruò néng rú shì zhī dāng zuò dà móu ní
若 能 如 是 知 当 作 大 牟 尼
shì jí chū shì jiàn yī qiè jiē chāo yuè
世 及 出 世 见 一 切 皆 超 越
ér néng shàn zhī fǎ dāng chéng dà guāng yào
而 能 善 知 法 当 成 大 光 耀
ruò yú yī qiè zhì fā shēng huí xiàng xīn
若 于 一 切 智 发 生 回 向 心
jiàn xīn wú suǒ shēng dāng huò dà míng chēng
见 心 无 所 生 当 获 大 名 称
zhòngshēng wú yǒushēng yì fù wú yǒu huài
众 生 无 有 生 亦 复 无 有 坏
ruò dé rú shì zhì dāng chéng wú shàng dào
若 得 如 是 智 当 成 无 上 道
yī zhōng jiě wú liàng wú liàng zhōng jiě yī
一 中 解 无 量 无 量 中 解 一
liǎo bǐ hù shēng qǐ dāng chéng wú suǒ wèi
了 彼 互 生 起 当 成 无 所 畏

ěr shí guāng míng guò cǐ shì jiè biàn zhào dōng fāng shí fó guó
尔 时 ， 光 明 过 此 世 界 ， 遍 照 东 方 十 佛 国

tǔ nán xī běi fāng sì wéi shàng xià yì fù rú shì
土 ； 南 、 西 、 北 方 ， 四 维 、 上 、 下 ， 亦 复 如 是 。

bǐ yī yī shì jiè zhōng jiē yǒu bǎi yì yán fú tí nǎi zhì bǎi yì sè jiū
彼 一 一 世 界 中 ， 皆 有 百 亿 阎 浮 提 ， 乃 至 百 亿 色 究

jìng tiān qí zhōng suǒ yǒu xī jiē míng xiàn rú cǐ chù jiàn fó shì
竟 天 ； 其 中 所 有 ， 悉 皆 明 现 。 如 此 处 ， 见 佛 世

zūn zuò lián huā zàng shī zǐ zhī zuò shí fó chà wēi chén shù pú sà suǒ gòng
尊 坐 莲 华 藏 师 子 之 座 ， 十 佛 刹 微 尘 数 菩 萨 所 共

wéi rào bǐ yī yī shì jiè zhōng gè yǒu bǎi yì yán fú tí bǎi yì rú
围 绕 ； 彼 一 一 世 界 中 ， 各 有 百 亿 阎 浮 提 ， 百 亿 如

lái yì rú shì zuò xī yǐ fó shén lì gù shí fāng gè yǒu yī dà pú
来 ， 亦 如 是 坐 。 悉 以 佛 神 力 故 ， 十 方 各 有 一 大 菩

sà yī yī gè yǔ shí fó chà wēi chén shù zhū pú sà jù lái yì fó suǒ
萨，一一各与十佛刹微尘数诸菩萨俱，来诣佛所。

qí dà pú sà wèi wénshū shī lì děng suǒ cóng lái guó wèi
其大菩萨，谓：文殊师利等；所从来国，谓：

jīn sè shì jiè děng běn suǒ shì fó wèi bú dòng zhì rú lái děng
金色世界等；本所事佛，谓：不动智如来等。

ěr shí yī qiè chù wénshū shī lì pú sà gè yú fó suǒ tóng shí fā
尔时，一切处文殊师利菩萨，各于佛所，同时发

shēng shuō cǐ sòng yán
声，说此颂言：

zhòng shēng wú zhì huì ài cì suǒ shāng dú
众 生 无 智 慧 爱 刺 所 伤 毒

wèi bǐ qiú pú tí zhū fó fǎ rú shì
为 彼 求 菩 提 诸 佛 法 如 是

pǔ jiàn yú zhū fǎ èr biān jiē shě lí
普 见 于 诸 法 二 边 皆 舍 离

dào chéng yǒng bú tuì zhuàn cǐ wú děng lún
道 成 永 不 退 转 此 无 等 轮

bù kě sī yì jié jīng jìn xiū zhū xíng
不 可 思 议 劫 精 进 修 诸 行

wèi dù zhū zhòng shēng cǐ shì dà xiān lì
为 度 诸 众 生 此 是 大 仙 力

dǎo shī xiáng zhòng mó yǒng jiàn wú néng shèng
导 师 降 众 魔 勇 健 无 能 胜

guāng zhōng yǎn miào yì cí bēi gù rú shì
光 中 演 妙 义 慈 悲 故 如 是

yǐ bǐ zhì huì xīn pò zhū fán nǎo zhàng
以 彼 智 慧 心 破 诸 烦 恼 障

yī niàn jiàn yī qiè cǐ shì fó shén lì
一 念 见 一 切 此 是 佛 神 力

jī yú zhèng fǎ gǔ jué wù shí fāng chà
击 于 正 法 鼓 觉 悟¹ 十 方 刹

xián lìng xiàng pú tí zì zài lì néng ěr
咸 令 向 菩 提 自 在 力 能 尔

bú huài wú biān jìng ér yóu zhū yì chà
不 坏 无 边 境 而 游 诸 亿 刹

¹ 大正藏：寤

yú yǒu wú suǒ zhuó bǐ zì zài rú fó
于 有 无 所 著 彼 自 在 如 佛
zhū fó rú xū kōng jiū jìng cháng qīng jìng
诸 佛 如 虚 空 究 竟 常 清 净
yì niàn shēng huān xǐ bǐ zhū yuàn jù zú
忆 念 生 欢 喜 彼 诸 愿 具 足
yī yī dì yù zhōng jīng yú wú liàng jié
一 一 地 狱 中 经 于 无 量 劫
wèi dù zhòng shēng gù ér néng rěn shì kǔ
为 度 众 生 故 而 能 忍 是 苦
bù xī yú shēn mìng cháng hù zhū fó fǎ
不 惜 于 身 命 常 护 诸 佛 法
wú wǒ xīn tiáo róu néng dé rú lái dào
无 我 心 调 柔 能 得 如 来 道

ěr shí guāng míng guò shí shì jiè biàn zhào dōng fāng bǎi shì jiè
尔 时 ， 光 明 过 十 世 界 ， 遍 照 东 方 百 世 界 ；

nán xī běi fāng sì wéi shàng xià yì fù rú shì bǐ
南 、 西 、 北 方 ， 四 维 、 上 、 下 ， 亦 复 如 是 。 彼
zhū shì jiè zhōng jīe yǒu bǎi yì yán fú tí nǎi zhì bǎi yì sè jiū jìng tiān
诸 世 界 中 ， 皆 有 百 亿 阎 浮 提 ， 乃 至 百 亿 色 究 竟 天 ；

qí zhōng suǒ yǒu xī jīe míng xiàn bǐ yī yī yán fú tí zhōng xī jiàn
其 中 所 有 ， 悉 皆 明 现 。 彼 一 一 阎 浮 提 中 ， 悉 见

rú lái zuò lián huā zàng shī zǐ zhī zuò shí fó chà wēi chén shù pú sà suǒ
如 来 坐 莲 华 藏 师 子 之 座 ， 十 佛 刹 微 尘 数 菩 萨 所

gòng wéi rào xī yǐ fó shén lì gù shí fāng gè yǒu yī dà pú sà
共 围 绕 。 悉 以 佛 神 力 故 ， 十 方 各 有 一 大 菩 萨 ，

yī yī gè yǔ shí fó chà wēi chén shù zhū pú sà jù lái yì fó suǒ qí
一 一 各 与 十 佛 刹 微 尘 数 诸 菩 萨 俱 ， 来 诣 佛 所 。 其

dà pú sà wèi wén shū shī lì děng suǒ cóng lái guó wèi jīn
大 菩 萨 ， 谓 ： 文 殊 师 利 等 ； 所 从 来 国 ， 谓 ： 金

sè shì jiè děng běn suǒ shì fó wèi bú dòng zhì rú lái děng ěr
色 世 界 等 ； 本 所 事 佛 ， 谓 ： 不 动 智 如 来 等 。 尔

shí yī qiè chù wén shū shī lì pú sà gè yú fó suǒ tóng shí fā shēng
时 ， 一 切 处 文 殊 师 利 菩 萨 ， 各 于 佛 所 ， 同 时 发 声 ，

shuō cǐ sòng yán
说 此 颂 言 ：

fó liǎo fǎ rú huàn tōng dá wú zhàng ài
佛 了 法 如 幻 通 达 无 障 碍

xīn jìng lí zhòng zhuó tiáo fú zhū qún shēng
心净离众著调伏诸群生

huò yǒu jiàn chū shēng miào sè rú jīn shān
或有见初生妙色如金山

zhù shì zuì hòu shēn yǒng zuò rén zhōng yuè
住是最后身永作人中月

huò jiàn jīng xíng shí jù wú liàng gōng dé
或见经行时具无量功德

niàn huì jiē shàn qiǎo zhàng fū shī zǐ bù
念慧皆善巧丈夫师子步

huò jiàn gàn qīng mù guān chá yú shí fāng
或见紺青目观察于十方

yǒu shí xiàn xì xiào wèi shùn zhòng shēng yù
有时现戏笑为顺众生欲

huò jiàn shī zǐ hǒu shū shèng wú bǐ shēn
或见师子吼殊胜无比身

shì xiàn zuì hòu shēng suǒ shuō wú fēi shí
示现最后生所说无非实

huò yǒu jiàn chū jiā jiě tuō yī qiè fù
或有见出家解脱一切缚

xiū zhì zhū fó xíng cháng yào guān jì miè
修治诸佛行常乐观寂灭

huò jiàn zuò dào chǎng jué zhī yī qiè fǎ
或见坐道场觉知一切法

dào gōng dé bǐ àn chī àn fán nǎo jìn
到功德彼岸；痴暗烦恼尽

huò jiàn shèng zhàng fū jù zú dà bēi xīn
或见胜丈夫具足大悲心

zhuàn yú miào fǎ lún dù wú liàng zhòng shēng
转于妙法轮度无量众生

huò jiàn shī zǐ hǒu wēi guāng zuì shū tè
或见师子吼威光最殊特

chāo yī qiè shì jiān shén tōng lì wú děng
超一切世间神通力无等

huò jiàn xīn jì jìng rú shì dēng yǒng miè
或见心寂静如世灯永灭

zhǒng zhǒng xiàn shén tōng shí lì néng rú shì
种种现神通十力能如是

ěr shí guāngmíngguòbǎi shì jiè biànzhàodōngfāngqiān shì jiè
尔时，光明过百世界，遍照东方千世界；

nán xī běifāng sì wéi shàng xià yì fù rú shì bǐ
南、西、北方，四维、上、下，亦复如是。彼

yī yī shì jiè zhōng jiē yǒubǎi yì yán fú tí nǎi zhì bǎi yì sè jiū jìng
一一世界中，皆有百亿阎浮提，乃至百亿色究竟

tiān qí zhōngsuǒyǒu xī jiē míngxiàn bǐ yī yī yán fú tí zhōng
天；其中所有，悉皆明现。彼一一阎浮提中，

xī jiàn rú lái zuò lián huā zàng shī zǐ zhī zuò shí fó chà wēi chén shù pú
悉见如来坐莲华藏师子之座，十佛刹微尘数菩

sà suǒ gòng wéi rào xī yǐ fó shén lì gù shí fāng gè yǒu yī dà pú
萨所共围绕。悉以佛神力故，十方各有一大菩

sà yī yī gè yǔ shí fó chà wēi chén shù zhū pú sà jù lái yì fó suǒ
萨，一一各与十佛刹微尘数诸菩萨俱，来诣佛所。

qí dà pú sà wèi wénshū shī lì děng suǒ cóng lái guó wèi
其大菩萨，谓：文殊师利等；所从来国，谓：

jīn sè shì jiè děng běnsuǒ shì fó wèi bú dòng zhì rú lái děng
金色世界等；本所事佛，谓：不动智如来等。

ěr shí yī qiè chù wénshū shī lì pú sà gè yú fó suǒ tóng shí fā
尔时，一切处文殊师利菩萨，各于佛所，同时发

shēng shuō cǐ sòngyán
声，说此颂言：

fó yú shèn shēn fǎ tōng dá wú yǔ děng
佛于甚深法 通达无与等

zhòng shēng bù néng liǎo cì dì wèi kāi shì
众生不能了 次第为开示

wǒ xìng wèi céng yǒu wǒ suǒ yì kōng jì
我性未曾有 我所亦空寂

yún hé zhū rú lái ér dé yǒu qí shēn
云何诸如来 而得有其身

jiě tuō míng xíng zhě wú shù wú děng lún
解脱明行者 无数无等伦

shì jiān zhū yīn liàng qiú guò bù kě dé
世间诸因量 求过不可得

fó fēi shì jiān yùn jiè chù shēng sǐ fǎ
佛非世间蕴 界处生死法

shù fǎ bù néng chéng gù hào rén shī zǐ
数法不能成 故号人师子

qí xìng běn kōng jì nèi wài jù jiě tuō
其性本空寂 内外俱解脱
lí yī qiè wàng niàn wú děng fǎ rú shì
离一切妄念 无等法如是
tǐ xìng cháng bú dòng wú wǒ wú lái qù
体性常不动 无我无来去
ér néng wù shì jiān wú biān xī tiáo fú
而能寤世间 无边悉调伏
cháng lè guān jì miè yī xiàng wú yǒu èr
常乐观寂灭 一相无有二
qí xīn bù zēng jiǎn xiàn wú liàngshén lì
其心不增减 现无量神力
bú zuò zhū zhòng shēng yè bào yīn yuán xíng
不作诸众生 业报因缘行
ér néng liǎo wú ài shàn shì fǎ rú shì
而能了无碍 善逝法如是
zhǒngzhǒngzhū zhòngshēng liú zhuǎn yú shí fāng
种种诸众生 流转于十方
rú lái bù fēn bié dù tuō wú biān lèi
如来不分别 度脱无边类
zhū fó zhēn jīn sè fēi yǒu biàn zhū yǒu
诸佛真金色 非有遍诸有
suí zhòng shēng xīn yào wèi shuō jì miè fǎ
随众生心乐 为说寂灭法

ěr shí guāng míng guò qiān shì jiè biàn zhào dōng fāng shí qiān shì
尔时，光明过千世界，遍照东方十千世

jiè nán xī běi fāng sì wéi shàng xià yì fù rú shì
界；南、西、北、方，四维、上、下，亦复如是。

bǐ yī yī shì jiè zhōng jīe yǒu bǎi yì yán fú tí nǎi zhì bǎi yì sè jiū
彼一一世界中，皆有百亿阎浮提，乃至百亿色究

jìng tiān qí zhōng suǒ yǒu xī jiē míng xiàn bǐ yī yī yán fú tí zhōng
竟天：其中所有，悉皆明现。彼一一阎浮提中，

xī jiàn rú lái zuò lián huā zàng shī zǐ zhī zuò shí fó chà wēi chén shù pú
悉见如来坐莲华藏师子之座，十佛刹微尘数菩

sà suǒ gòng wéi rào xī yǐ fó shén lì gù shí fāng gè yǒu yī dà pú
萨所共围绕。悉以佛神力故，十方各有一大菩

sà yī yī gè yǔ shí fó chà wēi chén shù zhū pú sà jù lái yì fó suǒ
萨，一一各与十佛刹微尘数诸菩萨俱，来诣佛所。

qí dà pú sà wèi wénshū shī lì děng suǒ cóng lái guó wèi
其大菩萨，谓：文殊师利等；所从来国，谓：

jīn sè shì jiè děng běnsuǒ shì fó wèi bú dòng zhì rú lái děng
金色世界等；本所事佛，谓：不动智如来等。

ěr shí yī qiè chù wénshū shī lì pú sà gè yú fó suǒ tóng shí fā
尔时，一切处文殊师利菩萨，各于佛所，同时发

shēng shuō cǐ sòng yán
声，说此颂言：

fā qǐ dà bēi xīn jiù hù zhū zhòng shēng
发起大悲心 救护诸众生

yǒng chū rén tiān zhòng rú shì yè yīng zuò
永出人天众 如是业应作

yì cháng xìn yào fó qí xīn bú tuì zhuǎn
意常信乐佛 其心不退转

qīn jìn zhū rú lái rú shì yè yīng zuò
亲近诸如来 如是业应作

zhì yào fó gōng dé qí xīn yǒng bú tuì
志乐佛功德 其心永不退

zhù yú qīng liáng huì rú shì yè yīng zuò
住于清凉慧 如是业应作

yī qiè wēi yí zhōng cháng niàn fó gōng dé
一切威仪中 常念佛功德

zhòu yè wú zàn duàn rú shì yè yīng zuò
昼夜无暂断 如是业应作

guān wú biān sān shì xué bǐ fó gōng dé
观无边三世 学彼佛功德

cháng wú yàn juàn xīn rú shì yè yīng zuò
常无厌倦心 如是业应作

guān shēn rú shí xiàng yī qiè jiē jì miè
观身如实相 一切皆寂灭

lí wǒ wú wǒ zhuó rú shì yè yīng zuò
离我无我著 如是业应作

děngguān zhòng shēng xīn bù qǐ zhū fēn bié
等观众生心 不起诸分别

rù yú zhēn shí jìng rú shì yè yīng zuò
入于真实境 如是业应作

xī jǔ wú biān jiè pǔ yǐn yī qiè hǎi
悉举无边界 普饮一切海

shén tōng dà zhì lì² rú shì yè yīng zuò
神通大智力² 如是业应作
sī wéi zhū guó tǔ sè yǔ fēi sè xiàng
思惟诸国土 色与非色相
yī qiè xī néng zhī rú shì yè yīng zuò
一切悉能知 如是业应作
shí fāng guó tǔ chén yī chén wéi yī fó
十方国土尘 一尘为一佛
xī néng zhī qí shù rú shì yè yīng zuò
悉能知其数 如是业应作

ěr shí guāng míng guò shí qiān shì jiè biàn zhào dōng fāng bǎi qiān
尔时，光明过十千世界，遍照东方百千

shì jiè nán xī běi fāng sì wéi shàng xià yì fù rú
世界；南、西、北方，四维、上、下，亦复如

shì bǐ yī yī shì jiè zhōng jiē yǒu bǎi yì yán fú tí nǎi zhì bǎi yì
是。彼一一世界中，皆有百亿阎浮提，乃至百亿

sè jiū jìng tiān qí zhōng suǒ yǒu xī jiē míng xiàn bǐ yī yī yán fú
色究竟天；其中所有，悉皆明现。彼一一阎浮

tí zhōng xī jiàn rú lái zuò lián huā zàng shī zǐ zhī zuò shí fó chà wēi
提中，悉见如来坐莲华藏师子之座，十佛刹微

chén shù pú sà suǒ gòng wéi rào xī yǐ fó shén lì gù shí fāng gè yǒu
尘数菩萨所共围绕。悉以佛神力故，十方各有

yī dà pú sà yī yī gè yǔ shí fó chà wēi chén shù zhū pú sà jù lái
一大菩萨，一一各与十佛刹微尘数诸菩萨俱，来

yì fó suǒ qí dà pú sà wèi wén shū shī lì děng suǒ cóng lái
诣佛所。其大菩萨，谓：文殊师利等；所从来

guó wèi jīn sè shì jiè děng běn suǒ shì fó wèi bú dòng zhì
国，谓：金色世界等；本所事佛，谓：不动智

rú lái děng
如来等。

ěr shí yī qiè chù wén shū shī lì pú sà gè yú fó suǒ tóng
尔时，一切处文殊师利菩萨，各于佛所，同

shí fā shēng shuō cǐ sòng yán
时发声，说此颂言：

ruò yǐ wēi dé sè zhǒng zú ér jiàn rén zhōng tiáo yù shī
若以威德色种族 而见人中调御师

² 大正藏：此神通智力

shì wéi bìng yǎn diān dǎo jiàn 是为病眼颠倒见	bǐ bù néng zhī zuì shèng fǎ 彼不能知最胜法
rú lái sè xíng zhū xiàng děng 如来色形诸相等	yī qiè shì jiān mò néng cè 一切世间莫能测
yì nà yóu jié gòng sī liáng 亿那由劫共思量	sè xiàng wēi dé zhuǎn wú biān 色相威德转无边
rú lái fēi yǐ xiàng wéi tǐ 如来非以相为体	dàn shì wú xiàng jì miè fǎ 但是无相寂灭法
shēn xiàng wēi yí xī jù zú 身相威仪悉具足	shì jiān suí yào jiē dé jiàn 世间随乐皆得见
fó fǎ wēi miào nán kě liáng 佛法微妙难可量	yī qiè yán shuō mò néng jí 一切言说莫能及
fēi shì hé hé fēi bù hé 非是和合非不合	tǐ xìng jì miè wú zhū xiàng 体性寂灭无诸相
fó shēn wú shēng chāo xì lùn 佛身无生超戏论	fēi shì yùn jù chā bié fǎ 非是蕴聚差别法
dé zì zài lì jué dìng jiàn 得自在力决定见	suǒ xíng wú wèi lí yán dào 所行无畏离言道

shēn xīn xī píng děng 身心悉平等	nèi wài jiē jiě tuō 内外皆解脱
yǒng jié zhù zhèng niàn 永劫住正念	wú zhuó wú suǒ xì 无著无所系
yì jìng guāng míng zhě 意净光明者	suǒ xíng wú rǎn zhuó 所行无染著
zhì yǎn mǐ bù zhōu 智眼靡不周	guǎng dà lì zhòng shēng 广大利众生
yī shēn wéi wú liàng 一身为无量	wú liàng fù wéi yī 无量复为一
liǎo zhī zhū shì jiān 了知诸世间	xiàn xíng biàn yī qiè 现形遍一切
cǐ shēn wú suǒ cóng 此身无所从	yì wú suǒ jī jù 亦无所积聚
zhòng shēng fēn bié gù 众生分别故	jiàn fó zhǒng zhǒng shēn 见佛种种身
xīn fēn bié shì jiān 心分别世间	shì xīn wú suǒ yǒu 是心无所有

rú lái zhī cǐ fǎ rú shì jiàn fó shēn
如来知此法 如是见佛身

ěr shí guāng míng guò bǎi qiān shì jiè biàn zhào dōng fāng bǎi wàn
尔时，光明过百千世界，遍照东方百万

shì jiè nán xī běi fāng sì wéi shàng xià yì fù rú
世界；南、西、北、方，四维、上、下，亦复如

shì bǐ yī yī shì jiè zhōng jiē yǒu bǎi yì yán fú tí nǎi zhì bǎi yì
是。彼一一世界中，皆有百亿阎浮提，乃至百亿

sè jiū jìng tiān qí zhōng suǒ yǒu xī jiē míng xiàn bǐ yī yī yán fú
色究竟天；其中所有，悉皆明现。彼一一阎浮

tí zhōng xī jiàn rú lái zuò lián huā zàng shī zǐ zhī zuò shí fó chà wēi
提中，悉见如来坐莲华藏师子之座，十佛刹微

chén shù pú sà suǒ gòng wéi rào xī yǐ fó shén lì gù shí fāng gè yǒu
尘数菩萨所共围绕。悉以佛神力故，十方各有

yī dà pú sà yī yī gè yǔ shí fó chà wēi chén shù zhū pú sà jù lái
一大菩萨，一一各与十佛刹微尘数诸菩萨俱，来

yì fó suǒ qí dà pú sà wèi wén shū shī lì děng suǒ cóng lái
诣佛所。其大菩萨，谓：文殊师利等；所从来

guó wèi jīn sè shì jiè děng běn suǒ shì fó wèi bú dòng zhì
国，谓：金色世界等；本所事佛，谓：不动智

rú lái děng
如来等。

ěr shí yī qiè chù wén shū shī lì pú sà gè yú fó suǒ tóng
尔时，一切处文殊师利菩萨，各于佛所，同

shí fā shēng shuō cǐ sòng yán
时发声，说此颂言：

rú lái zuì zì zài chāo shì wú suǒ yī
如来最自在 超世无所依

jù yī qiè gōng dé dù tuō yú zhū yǒu
具一切功德 度脱于诸有

wú rǎn wú suǒ zhuó wú xiǎng wú yī zhǐ
无染无所著 无想无依止

tǐ xìng bù kě liáng jiàn zhě xián chēng tàn
体性不可量 见者咸称叹

guāng míng biàn qīng jìng chén lèi xī juān dí
光明遍清净 尘累悉蠲涤

bú dòng lí èr biān cǐ shì rú lái zhì
不动离二边 此是如来智

ruò yǒu jiàn rú lái	shēn xīn lí fēn bié
若有见如来	身心离分别
zé yú yī qiè fǎ	yǒng chū zhū yí zhì
则于一切法	永出诸疑滞
yī qiè shì jiān zhōng	chù chù zhuàn fǎ lún
一切世间中	处处转法轮
wú xìng wú suǒ zhuàn	dǎo shī fāng biàn shuō
无性无所转	导师方便说
yú fǎ wú yí huò	yǒng jué zhū xì lùn
于法无疑惑	永绝诸戏论
bù shēng fēn bié xīn	shì niàn fó pú tí
不生分别心	是念佛菩提
liǎo zhī chà bié fǎ	bù zhuó yú yán shuō
了知差别法	不著于言说
wú yǒu yī yǔ duō	shì míng suí fó jiào
无有一与多	是名随佛教
duō zhōng wú yī xìng	yī yì wú yǒu duō
多中无一性	一亦无有多
rú shì èr jù shě	pǔ rù fó gōng dé
如是二俱舍	普入佛功德
zhòngshēng jí guó tǔ	yī qiè jiē jì miè
众生及国土	一切皆寂灭
wú yī wú fēn bié	néng rù fó pú tí
无依无分别	能入佛菩提
zhòngshēng jí guó tǔ	yī yì bù kě dé
众生及国土	一异不可得
rú shì shàn guān chá	míng zhī fó fǎ yì
如是善观察	名知佛法义

ěr shí guāng míng guò bǎi wàn shì jiè biàn zhào dōng fāng yī yì

尔时，光明过百万世界，遍照东方一亿

shì jiè nán xī běi fāng sì wéi shàng xià yì fù rú

世界；南、西、北方，四维、上、下，亦复如

shì bǐ yī yī shì jiè zhōng jiē yǒu bǎi yì yán fú tí nǎi zhì bǎi yì

是。彼一一世界中，皆有百亿阎浮提，乃至百亿

sè jiū jìng tiān qí zhōng suǒ yǒu xī jiē míng xiàn bǐ yī yī yán fú

色究竟天；其中所有，悉皆明现。彼一一阎浮

tí zhōng gè jiàn rú lái zuò lián huā zàng shī zǐ zhī zuò shí fó chà wēi

提中，各见如来坐莲华藏师子之座，十佛刹微

chénshù pú sà suǒ gòng wéi rào xī yǐ fó shén lì gù shí fāng gè yǒu
 尘数菩萨所共围绕。悉以佛神力故，十方各有
 yī dà pú sà yī yī gè yǔ shí fó chà wēi chénshù zhū pú sà jù lái
 一大菩萨，一一各与十佛刹微尘数诸菩萨俱，来
 yì fó suǒ qí dà pú sà wèi wénshū shī lì děng suǒ cóng lái
 诣佛所。其大菩萨，谓：文殊师利等；所从来
 guó wèi jīn sè shì jiè děng běn suǒ shì fó wèi bú dòng zhì
 国，谓：金色世界等；本所事佛，谓：不动智
 rú lái děng
 如来等。

ěr shí yī qiè chù wénshū shī lì pú sà gè yú fó suǒ tóng
 尔时，一切处文殊师利菩萨，各于佛所，同

shí fā shēng shuō cǐ sòng yán
 时发声，说此颂言：

zhì huì wú děng fǎ wú biān 智慧无等法无边	chāo zhū yǒu hǎi dào bǐ àn 超诸有海到彼岸
shòu liàng guāng míng xī wú bǐ 寿量光明悉无比	cǐ gōng dé zhě fāng biàn lì 此功德者方便力
suǒ yǒu fó fǎ jiē míng liǎo 所有佛法皆明了	cháng guān sān shì wú yàn juàn 常观三世无厌倦
suī yuán jìng jiè bù fēn bié 虽缘境界不分别	cǐ nán sī zhě fāng biàn lì 此难思者方便力
yào guān zhòng shēng wú shēng xiǎng 乐观众生无生想	pǔ jiàn zhū qù wú qù xiǎng 普见诸趣无趣想
héng zhù chán jì bú xì xīn 恒住禅寂不系心	cǐ wú ài huì fāng biàn lì 此无碍慧方便力
shàn qiǎo tōng dá yī qiè fǎ 善巧通达一切法	zhèng niàn qín xiū niè pán dào 正念勤修涅槃道
yào yú jiě tuō lí bù píng 乐于解脱离不平	cǐ jì miè rén fāng biàn lì 此寂灭人方便力
yǒu néng quàn xiàng fó pú tí 有能劝向佛菩提	qù rú fǎ jiè yī qiè zhì 趣如法界一切智
shàn huà zhòng shēng rù yú dì 善化众生入于谛	cǐ zhù fó xīn fāng biàn lì 此住佛心方便力
fó suǒ shuō fǎ jiē suí rù 佛所说法皆随入	guǎng dà zhì huì wú suǒ ài 广大智慧无所碍
yī qiè chù xíng xī yǐ zhēn 一切处行悉已臻	cǐ zì zài xiū fāng biàn lì 此自在修方便力

héng zhù niè pán rú xū kōng suí xīn huà xiàn mǐ bù zhōu
恒住涅槃如虚空 随心化现靡不周
cǐ yī wú xiàng ér wéi xiàng dào nán dào zhě fāng biàn lì
此依无相而为相 到难到者方便力
zhòu yè rì yuè jí nián jié shì jiè shǐ zhōng chéng huài xiàng
昼夜日月及年劫 世界始终成坏相
rú shì yì niàn xī liǎo zhī cǐ shí shù zhì fāng biàn lì
如是忆念悉了知 此时数智方便力
yī qiè zhòng shēng yǒu shēng miè sè yǔ fēi sè xiǎng fēi xiǎng
一切众生有生灭 色与非色想非想
suǒ yǒu míng zì xī liǎo zhī cǐ zhù nán sī fāng biàn lì
所有名字悉了知 此住难思方便力
guò qù xiàn zài wèi lái shì suǒ yǒu yán shuō jiē néng liǎo
过去现在未来世 所有言说皆能了
ér zhī sān shì xī píng děng cǐ wú bǐ jiě fāng biàn lì
而知三世悉平等 此无比解方便力

ěr shí guāng míng guò yī yì shì jiè biàn zhào dōng fāng shí yì
尔时，光明过一亿世界，遍照东方十亿

shì jiè nán xī běi fāng sì wéi shàng xià yì fù rú
世界；南、西、北方，四维、上、下，亦复如

shì bǐ yī yī shì jiè zhōng jiē yǒu bǎi yì yán fú tí nǎi zhì bǎi yì
是。彼一一世界中，皆有百亿阎浮提，乃至百亿

sè jiū jìng tiān qí zhōng suǒ yǒu xī jiē míng xiàn bǐ yī yī yán fú
色究竟天；其中所有，悉皆明现。彼一一阎浮

tí zhōng xī jiàn rú lái zuò lián huā zàng shī zǐ zhī zuò shí fó chà wēi
提中，悉见如来坐莲华藏师子之座，十佛刹微

chén shù pú sà suǒ gòng wéi rào xī yǐ fó shén lì gù shí fāng gè yǒu
尘数菩萨所共围绕。悉以佛神力故，十方各有

yī dà pú sà yī yī gè yǔ shí fó chà wēi chén shù zhū pú sà jù lái
一大菩萨，一一各与十佛刹微尘数诸菩萨俱，来

yì fó suǒ qí dà pú sà wèi wén shū shī lì děng suǒ cóng lái
诣佛所。其大菩萨，谓：文殊师利等；所从来

guó wèi jīn sè shì jiè děng běn suǒ shì fó wèi bú dòng zhì
国，谓：金色世界等；本所事佛，谓：不动智

rú lái děng
如来等。

ěr shí yī qiè chù wén shū shī lì pú sà gè yú fó suǒ tóng
尔时，一切处文殊师利菩萨，各于佛所，同

shí fā shēng shuō cǐ sòngyán
时发声，说此颂言：

guǎng dà kǔ xíng jiē xiū xí
广大苦行皆修习

yǐ dù nán dù shī zǐ hǒu
已度难度师子吼

zhòngshēng liú zhuǎn ài yù hǎi
众生流转爱欲海

zhì rén yǒng měng xī duàn chú
至仁勇猛悉断除

shì jiān fàng yì zhuó wǔ yù
世间放逸著五欲

fèng xíng fó jiào cháng shè xīn
奉行佛教常摄心

zhòngshēng zhuó wǒ rù shēng sǐ
众生著我入生死

pǔ shì rú lái huò miào fǎ
普事如来获妙法

zhòngshēng wú hù bìng suǒ chán
众生无怙病所缠

dà huǒ měng yàn héng shāo rè
大火猛焰恒烧热

zhòngshēng mí huò shī zhèng dào
众生迷惑失正道

wèi bǐ dà rán zhèng fǎ dēng
为彼大然正法灯

zhòngshēng piāo nì zhū yǒu hǎi
众生漂溺诸有海

wèi bǐ xīng zào dà fǎ chuān
为彼兴造大法船

zhòngshēng wú zhī bú jiàn běn
众生无知不见本

fó āi mǐn bǐ jiàn fǎ qiáo
佛哀愍彼建法桥

jiàn zhū zhòngshēng zài xiǎn dào
见诸众生在险道

xiū zhū fāng biàn wú xiàn liàng
修诸方便无限量

rì yè jīng qín wú yàn dài
日夜精勤无厌怠

pǔ huà zhòngshēng shì qí xíng
普化众生是其行

wú míng wǎng fù dà yōu pò
无明网覆大忧迫

shì yì dāng rán shì qí xíng
誓亦当然是其行

bù shí fēn bié shòu zhòng kǔ
不实分别受众苦

shì dù yú sī shì qí xíng
誓度于斯是其行

qiú qí biān jì bù kě dé
求其边际不可得

wèi bǐ xuān shuō shì qí xíng
为彼宣说是其行

cháng lún è qù qǐ sān dú
常沦恶趣起三毒

jìng xīn dù bǐ shì qí xíng
净心度彼是其行

cháng xíng xié jìng rù àn zhái
常行邪径入闇宅

yǒng zuò zhào míng shì qí xíng
永作照明是其行

yōu nán wú yá bù kě chǔ
忧难无涯不可处

jiē lìng dé dù shì qí xíng
皆令得度是其行

mí huò chī kuáng xiǎn nán zhōng
迷惑痴狂险难中

zhèng niàn lìng shēng shì qí xíng
正念令升是其行

lǎo bìng sǐ kǔ cháng bī pò
老病死苦常逼迫

shì dāng xī dù shì qí xíng
誓当悉度是其行

wén fǎ xìn jiě wú yí huò liǎo xìng kōng jì bù jīng bù
闻法信解无疑惑 了性空寂不惊怖

suí xíng liù dào biàn shí fāng pǔ jiù qún mí shì qí xíng
随形六道遍十方 普救³群迷是其行

ěr shí guāng míng guò shí yì shì jiè biàn zhào dōng fāng bǎi yì
尔时，光明过十亿世界，遍照东方百亿

shì jiè qiān yì shì jiè bǎi qiān yì shì jiè nà yóu tā yì shì jiè
世界、千亿世界、百千亿世界、那由他亿世界、

bǎi nà yóu tā yì shì jiè qiān nà yóu tā yì shì jiè bǎi qiān nà yóu tā
百那由他亿世界、千那由他亿世界、百千那由他

yì shì jiè rú shì wú shù wú liàng wú biān wú děng bù kě shǔ
亿世界，如是无数无量、无边无等、不可数、

bù kě chēng bù kě sī bù kě liáng bù kě shuō jìn fǎ jiè
不可称、不可思、不可量、不可说，尽法界、

xū kōng jiè suǒ yǒu shì jiè nán xī běi fāng sì wéi shàng
虚空界、所有世界；南、西、北方，四维、上、

xià yì fù rú shì bǐ yī yì shì jiè zhōng jiē yǒu bǎi yì yán fú tí
下，亦复如是。彼一一世界中，皆有百亿阎浮提

nǎi zhì bǎi yì sè jiū jìng tiān qí zhōng suǒ yǒu xī jiē míng xiàn bǐ
乃至百亿色究竟天；其中所有，悉皆明现。彼

yī yī yán fú tí zhōng xī jiàn rú lái zuò lián huā zàng shī zǐ zhī zuò
一一阎浮提中，悉见如来坐莲华藏师子之座，

shí fó chà wēi chén shù pú sà suǒ gòng wéi rào xī yǐ fó shén lì gù
十佛刹微尘数菩萨所共围绕。悉以佛神力故，

shí fāng gè yǒu yī dà pú sà yī yī gè yǔ shí fó chà wēi chén shù zhū
十方各有一大菩萨，一一各与十佛刹微尘数诸

pú sà jù lái zhì fó suǒ qí dà pú sà wèi wén shū shī lì děng
菩萨俱，来诣佛所。其大菩萨，谓：文殊师利等；

suǒ cóng lái guó wèi jīn sè shì jiè děng běn suǒ shì fó wèi
所从来国，谓：金色世界等；本所事佛，谓：

bú dòng zhì rú lái děng ěr shí yī qiè chù wén shū shī lì pú sà
不动智如来等。尔时，一切处文殊师利菩萨，

gè yú fó suǒ tóng shí fā shēng shuō cǐ sòng yán
各于佛所，同时发声，说此颂言：

yī niàn pǔ guān wú liàng jié wú qù wú lái yì wú zhù
一念普观无量劫 无去无来亦无住

³ 大正藏：教

rú shì liǎo zhī sān shì shì	chāozhū fāngbiàn chéng shí lì
如是了知三世事	超诸方便成十力
shí fāng wú bǐ shàn míng chēng	yǒng lí zhū nà n cháng huān xǐ
十方无比善名称	永离诸难常欢喜
pǔ yì yī qiè guó tǔ zhōng	guǎng wèi xuān yáng rú shì fǎ
普诣一切国土中	广为宣扬如是法
wèi lì zhòng shēng gòng yǎng fó	rú qí yì huò xiāng sì guǒ
为利众生供养佛	如其意获相似果
yú yī qiè fǎ xī shùn zhī	biàn shí fāng zhōng xiàn shén lì
于一切法悉顺知	遍十方中现神力
cóng chū gòng fó yì róu rěn	rù shēn chán dìng guān fǎ xìng
从初供佛意柔忍	入深禅定观法性
pǔ quàn zhòng shēng fā dào xīn	yǐ cǐ sù chéng wú shàng guǒ
普劝众生发道心	以此速成无上果
shí fāng qiú fǎ qíng wú yì	wèi xiū gōng dé lìng mǎn zú
十方求法情无异	为修功德令满足
yǒu wú èr xiàng xī miè chú	cǐ rén yú fó wéi zhēn jiàn
有无二相悉灭除	此人于佛为真见
pǔ wǎng shí fāng zhū guó tǔ	guǎng shuō miào fǎ xìng yì lì
普往十方诸国土	广说妙法兴义利
zhù yú shí jì bú dòng yáo	cǐ rén gōng dé tóng yú fó
住于实际不动摇	此人功德同于佛
rú lái suǒ zhuǎn miào fǎ lún	yī qiè jiē shì pú tí fèn
如来所转妙法轮	一切皆是菩提分
ruò néng wén yǐ wù fǎ xìng	rú shì zhī rén cháng jiàn fó
若能闻已悟法性	如是之人常见佛
bú jiàn shí lì kōng rú huàn	sūi jiàn fēi jiàn rú máng dǔ
不见十力空如幻	虽见非见如盲睹
fēn bié qǔ xiàng bú jiàn fó	bì jìng lí zhù nǎi néng jiàn
分别取相不见佛	毕竟离著乃能见
zhòng shēng suí yè zhǒng zhǒng bié	shí fāng nèi wài nán jìn jiàn
众生随业种种别	十方内外难尽见
fó shēn wú ài biàn shí fāng	bù kě jìn jiàn yì rú shì
佛身无碍遍十方	不可尽见亦如是
pì rú kōng zhōng wú liàng chà	wú lái wú qù biàn shí fāng
譬如空中无量刹	无来无去遍十方
shēng chéng miè huài wú suǒ yī	fó biàn xū kōng yì rú shì
生成灭坏无所依	佛遍虚空亦如是

pú sà wèn míng pǐn dì shí
菩萨问明品第十

ěr shí wénshū shī lì pú sà wèn jué shǒu pú sà yán fó zǐ
尔时，文殊师利菩萨问觉首菩萨言：“佛子！

xīn xìng shì yī yún hé jiàn yǒu zhǒng zhǒng chā bié suǒ wèi wǎng shàn
心性是一。云何见有种种差别？所谓：往善

qù è qù zhū gēn mǎn quē shòu shēng tóng yì duān zhèng
趣、恶趣；诸根满、缺；受生同、异；端正、

chǒu lòu kǔ lè bù tóng yè bù zhī xīn xīn bù zhī yè shòu
丑陋；苦、乐不同；业不知心，心不知业；受

bù zhī bào bào bù zhī shòu xīn bù zhī shòu shòu bù zhī xīn yīn
不知报，报不知受；心不知受，受不知心；因

bù zhī yuán yuán bù zhī yīn zhì bù zhī jìng jìng bù zhī zhì
不知缘，缘不知因；智不知境，境不知智。”

shí jué shǒu pú sà yǐ sòng dá yuē
时，觉首菩萨以颂答曰：

rén jīn wèn shì yì wèi xiǎo wù qún méng
仁今问是义为晓悟群蒙

wǒ rú qí xìng dá wéi rén yīng dì tīng
我如其性答惟仁应谛听

zhū fǎ wú zuò yòng yì wú yǒu tǐ xìng
诸法无作用亦无有体性

shì gù bǐ yī qiè gè gè bù xiāng zhī
是故彼一切各各不相知

pì rú hé zhōng shuǐ tuān liú jìng bēn shì
譬如河中水湍流竞奔逝

gè gè bù xiāng zhī zhū fǎ yì rú shì
各各不相知诸法亦如是

yì rú dà huǒ jù měng yàn tóng shí fā
亦如大火聚猛焰同时发

gè gè bù xiāng zhī zhū fǎ yì rú shì
各各不相知诸法亦如是

yòu rú cháng fēng qǐ yù wù xián gǔ shān
又如长风起遇物咸鼓扇

gè gè bù xiāng zhī zhū fǎ yì rú shì
各各不相知诸法亦如是

yòu rú zhòng dì jiè zhǎnzhuǎn yīn yī zhù
又如众地界 展转因依住
gè gè bù xiāng zhī zhū fǎ yì rú shì
各各不相知 诸法亦如是
yǎn ěr bí shé shēn xīn yì zhū qíng gēn
眼耳鼻舌身 心意诸情根
yǐ cǐ cháng liú zhuǎn ér wú néng zhuǎn zhě
以此常流转 而无能转者
fǎ xìng běn wú shēng shì xiàn ér yǒu shēng
法性本无生 示现而有生
shì zhōng wú néng xiàn yì wú suǒ xiàn wù
是中无能现 亦无所现物
yǎn ěr bí shé shēn xīn yì zhū qíng gēn
眼耳鼻舌身 心意诸情根
yī qiè kōng wú xìng wàng xīn fēn bié yǒu
一切空无性 妄心分别有
rú lǐ ér guān chá yī qiè jiē wú xìng
如理而观察 一切皆无性
fǎ yǎn bù sī yì cǐ jiàn fēi diān dǎo
法眼不思議 此见非颠倒
ruò shí ruò bù shí ruò wàng ruò fēi wàng
若实若不实 若妄若非妄
shì jiān chū shì jiān dàn yǒu jiǎ yán shuō
世间出世间 但有假言说

ěr shí wénshū shī lì pú sà wèn cái shǒu pú sà yán fó zǐ
尔时，文殊师利菩萨问财首菩萨言：“佛子！

yī qiè zhòngshēng fēi zhòngshēng yún hé rú lái suí qí shí suí qí mìng
一切众生非众生。云何如来随其时、随其命、
suí qí shēn suí qí xíng suí qí jiě suí qí yán lùn suí qí xīn yào
随其身、随其行、随其解、随其言论、随其心乐、
suí qí fāngbiàn suí qí sī wéi suí qí guānchá yú rú shì zhūzhòng
随其方便、随其思惟、随其观察，于如是诸众
shēngzhōng wèixiàn qí shēn jiàohuàtiáo fú
生中，为现其身，教化调伏？”

shí cái shǒu pú sà yǐ sòng dá yuē
时，财首菩萨以颂答曰：

cǐ shì lè jì miè duō wén zhě jìng jiè
此是乐寂灭 多闻者境界

wǒ wèi rén xuān shuō rén jīn yīng dì shòu
我为仁宣说 仁今应谛⁴受
fēn bié guān nèi shēn cǐ zhōng shéi shì wǒ
分别观内身 此中谁是我
ruò néng rú shì jiě bǐ dá wǒ yǒu wú
若能如是解 彼达我有无
cǐ shēn jiǎ ān lì zhù chù wú fāng suǒ
此身假安立 住处无方所
dì liǎo shì shēn zhě yú zhōng wú suǒ zhuó
谛了是身者 于中无所著
yú shēn shàn guān chá yī qiè jiē míng jiàn
于身善观察 一切皆明见
zhī fǎ jiē xū wàng bù qǐ xīn fēn bié
知法皆虚妄 不起心分别
shòu mìng yīn shéi qǐ fù yīn shéi tuì miè
寿命因谁起 复因谁退灭
yóu rú xuán huǒ lún chū hòu bù kě zhī
犹如旋火轮 初后不可知
zhì zhě néng guān chá yī qiè yǒu wú cháng
智者能观察 一切有无常
zhū fǎ kōng wú wǒ yǒng lí yī qiè xiàng
诸法空无我 永离一切相
zhòng bào suí yè shēng rú mèng bù zhēn shí
众报随业生 如梦不真实
niàn niàn cháng miè huài rú qián hòu yì ěr
念念常灭坏 如前后亦尔
shì jiān suǒ jiàn fǎ dàn yǐ xīn wéi zhǔ
世间所见法 但以心为主
suí jiě qǔ zhòng xiàng diān dǎo bù rú shí
随解取众相 颠倒不如实
shì jiān suǒ yán lùn yī qiè shì fēn bié
世间所言论 一切是分别
wèi céng yǒu yī fǎ dé rù yú fǎ xìng
未曾有一法 得入于法性
néng yuán suǒ yuán lì zhǒng zhǒng fǎ chū shēng
能缘所缘力 种种法出生

⁴ 大正藏：听

sù miè bú zàn tíng niàn niàn xī rú shì
速灭不暂停 念念悉如是

ěr shí wénshū shī lì pú sà wènbǎoshǒu pú sà yán fó zǐ
尔时，文殊师利菩萨问宝首菩萨言：“佛子！

yī qiè zhòngshēng dēngyǒu sì dà wú wǒ wú wǒ suǒ yún hé ér
一切众生，等有四大，无我、无我所。云何而

yǒushòu kǔ shòu lè duānzhèng chǒulòu nèihǎo wàihǎo
有受苦、受乐，端正、丑陋，内好、外好，

shǎoshòu duōshòu huòshòuxiànbào huòshòuhòubào rán fǎ jiè
少受、多受，或受现报，或受后报？然法界

zhōng wú měi wú è
中，无美、无恶。”

shí bǎoshǒu pú sà yǐ sòng dá yuē
时，宝首菩萨以颂答曰：

suí qí suǒ xíng yè rú shì guǒ bào shēng
随其所行业 如是果报生

zuò zhě wú suǒ yǒu zhū fó zhī suǒ shuō
作者无所有 诸佛之所 说

pì rú jìng míng jìng suí qí suǒ duì zhì
譬如净明镜 随其所对质

xiàn xiàng gè bù tóng yè xìng yì rú shì
现像各不同 业性亦如是

yì rú tián zhǒng zǐ gè gè bù xiāng zhī
亦如田种子 各各不相 知

zì rán néng chū shēng yè xìng yì rú shì
自然能出生 业性亦如是

yòu rú qiǎo huàn shī zài bǐ sì qú dào
又如巧幻师 在彼四衢道

shì xiàn zhòng sè xiàng yè xìng yì rú shì
示现众色相 业性亦如是

rú jī guān mù rén néng chū zhǒng zhǒng shēng
如机关木人 能出种种声

bǐ wú wǒ fēi wǒ yè xìng yì rú shì
彼无我非我 业性亦如是

yì rú zhòng niǎo lèi cōng què ér dé chū
亦如众鸟类 从穀而得 出

yīn shēng gè bù tóng yè xìng yì rú shì
音声各不同 业性亦如是

pì rú tāi zàngzhōng zhū gēn xī chéng jiù
譬如胎藏中 诸根悉成就

tǐ xiàng wú lái chù yè xìng yì rú shì
体相无来处 业性亦如是

yòu rú zài dì yù zhǒng zhǒng zhū kǔ shì
又如在 地狱 种种 诸苦事

bǐ xī wú suǒ cóng yè xìng yì rú shì
彼悉无所从 业性亦如是

pì rú zhuàn lún wáng chéng jiù shèng qī bǎo
譬如转轮王 成就胜七宝

lái chù bù kě dé yè xìng yì rú shì
来处不可得 业性亦如是

yòu rú zhū shì jiè dà huǒ suǒ shāo rán
又如诸世界 大火所烧然

cǐ huǒ wú lái chù yè xìng yì rú shì
此火无来处 业性亦如是

ěr shí wénshū shī lì pú sà wèn dé shǒu pú sà yán fú zǐ
尔时，文殊师利菩萨问德首菩萨言：“佛子！

rú lái suǒ wù wéi shì yī fǎ yún hé nǎi shuō wú liàng zhū fǎ xiàn wú
如来所悟，唯是一法。云何乃说无量诸法，现无

liàng chà huà wú liàng zhòng yǎn wú liàng yīn shì wú liàng shēn zhī
量刹，化无量众，演无量音，示无量身，知

wú liàng xīn xiàn wú liàng shéntōng pǔ néng zhèndòng wú liàng shì jiè
无量心，现无量神通，普能震动无量世界，

shì xiàn wú liàng shū shèng zhuāng yán xiǎn shì wú biān zhǒng zhǒng jìng jiè
示现无量殊胜庄严，显示无边种种境界？

ér fǎ xìngzhōng cǐ chà bié xiàng jiē bù kě dé ”
而法性中，此差别相，皆不可得。”

shí dé shǒu pú sà yǐ sòng dá yuē
时，德首菩萨以颂答曰：

fó zǐ suǒ wèn yì shèn shēn nán kě liǎo
佛子所问义 甚深难可了

zhì zhě néng zhī cǐ cháng yào fó gōng dé
智者能知此 常乐佛功德

pì rú dì xìng yī zhòng shēng gè bié zhù
譬如地性一 众生各别住

dì wú yī yì niàn zhū fó fǎ rú shì
地无一异念 诸佛法如是

yì rú huǒ xìng yī néng shāo yī qiè wù
亦如火性一能烧一切物

huǒ yàn wú fēn bié zhū fó fǎ rú shì
火焰无分别诸佛法如是

yì rú dà hǎi yī bō tāo qiān wàn yì
亦如大海一波涛千万异

shuǐ wú zhǒng zhǒng shū zhū fó fǎ rú shì
水无种种殊诸佛法如是

yì rú fēng xìng yī néng chuī yī qiè wù
亦如风性一能吹一切物

fēng wú yī yì niàn zhū fó fǎ rú shì
风无一异念诸佛法如是

yì rú dà yún léi pǔ yǔ yī qiè dì
亦如大云雷普雨一切地

yǔ dī wú chā bié zhū fó fǎ rú shì
雨滴无差别诸佛法如是

yì rú dì jiè yī néng shēng zhǒng zhǒng yá
亦如地界一能生种种芽

fēi dì yǒu shū yì zhū fó fǎ rú shì
非地有殊异诸佛法如是

rú rì wú yún yì pǔ zhào yú shí fāng
如日无云曠普照于十方

guāng míng wú yì xìng zhū fó fǎ rú shì
光明无异性诸佛法如是

yì rú kōng zhōng yuè shì jiān mǐ bú jiàn
亦如空中月世间靡不见

fēi yuè wǎng qí chù zhū fó fǎ rú shì
非月往其处诸佛法如是

pì rú dà fàn wáng yīng xiàn mǎn sān qiān
譬如大梵王应现满三千

qí shēn wú bié yì zhū fó fǎ rú shì
其身无别异诸佛法如是

ěr shí wén shū shī lì pú sà wèn mù shǒu pú sà yán fó zǐ
尔时，文殊师利菩萨问目首菩萨言：“佛子！

rú lái fú tián děng yī wú yì yún hé ér jiàn zhòng shēng bù shī guǒ bào
如来福田，等一无异。云何而见众生布施果报

bù tóng suǒ wèi zhǒng zhǒng sè zhǒng zhǒng xíng zhǒng zhǒng jiā
不同？所谓：种种色、种种形、种种家、

zhǒngzhǒnggēn zhǒngzhǒngcái zhǒngzhǒngzhǔ zhǒngzhǒngjuànshǔ
种 种 根、种 种 财、种 种 主、种 种 眷属、
zhǒngzhǒngguānwèi zhǒngzhǒnggōng dé zhǒngzhǒng zhì huì ér fó
种 种 官位、种 种 功德、种 种 智慧；而佛
yú bǐ qí xīn píngděng wú yì sī wéi
于彼，其心平等，无异思惟。”

shí mùshǒu pú sà yǐ sòng dá yuē
时，目首菩萨以颂答曰：

pì rú dà dì yī suí zhǒng gè shēng yá
譬 如 大 地 一 随 种 各 生 芽
yú bǐ wú yuàn qīn fó fú tián yì rán
于 彼 无 怨 亲 佛 福 田 亦 然
yòu rú shuǐ yī wèi yīn qì yǒu chā bié
又 如 水 一 味 因 器 有 差 别
fó fú tián yì rán zhòngshēng xīn gù yì
佛 福 田 亦 然 众 生 心 故 异
yì rú qiǎohuàn shī néng lìng zhòng huān xǐ
亦 如 巧 幻 师 能 令 众 欢 喜
fó fú tián rú shì lìng zhòngshēng jìng yuè
佛 福 田 如 是 令 众 生 敬 悦
rú yǒu cái zhì wáng néng lìng dà zhòng xǐ
如 有 才 智 王 能 令 大 众 喜
fó fú tián rú shì lìng zhòng xī ān lè
佛 福 田 如 是 令 众 悉 安 乐
pì rú jìng míng jìng suí sè ér xiàn xiàng
譬 如 净 明 镜 随 色 而 现 像
fó fú tián rú shì suí xīn huò zhòng bào
佛 福 田 如 是 随 心 获 众 报
rú ā jiē tuó yào néng liáo yī qiè dú
如 阿 揭 陀 药 能 疗 一 切 毒
fó fú tián rú shì miè zhū fán nǎo huàn
佛 福 田 如 是 灭 诸 烦 恼 患
yì rú rì chū shí zhào yào yú shì jiān
亦 如 日 出 时 照 耀⁵ 于 世 间
fó fú tián rú shì miè chú zhū hēi àn
佛 福 田 如 是 灭 除 诸 黑 暗

⁵ 大正藏：曜

yì rú jìng mǎn yuè pǔ zhào yú dà dì
亦如净满月 普照于大地

fó fú tián yì rán yī qiè chù píng děng
佛福田亦然 一切处平等

pì rú pí lán fēng pǔ zhèn yú dà dì
譬如毗蓝风 普震于大地

fó fú tián rú shì dòng sān yǒu zhòng shēng
佛福田如是 动三有众生

pì rú dà huǒ qǐ néng shāo yī qiè wù
譬如大火起 能烧一切物

fó fú tián rú shì shāo yī qiè yǒu wéi
佛福田如是 烧一切有为

ěr shí wénshū shī lì pú sà wèn qínshǒu pú sà yán fú zǐ
尔时，文殊师利菩萨问勤首菩萨言：“佛子！

fó jiào shì yī zhòngshēng dé jiàn yún hé bù jí xī duàn yī qiè zhū fán
佛教是一，众生得见，云何不即悉断一切诸烦

nǎo fù ér dé chū lí rán qí sè yùn shòu yùn xiǎng yùn xíng yùn
恼缚而得出离？然其色蕴、受蕴、想蕴、行蕴、

shí yùn yù jiè sè jiè wú sè jiè wú míng tān ài wú yǒu
识蕴，欲界、色界、无色界，无明、贪爱，无有

chā bié shì zé fó jiào yú zhū zhòngshēng huò yǒu lì yì huò wú
差别，是则佛教。于诸众生，或有利益？或无

lì yì
利益？”

shí qínshǒu pú sà yǐ sòng dá yuē
时，勤首菩萨以颂答曰：

fó zǐ shàn dì tīng wǒ jīn rú shí dá
佛子善谛听 我今如实答

huò yǒu sù jiě tuō huò yǒu nán chū lí
或有速解脱 或有难出离

ruò yù qiú chú miè wú liàng zhū guò è
若欲求除灭 无量诸过恶

dāng yú fó fǎ zhōng yǒng měng cháng jīn jìn
当于佛法中 勇猛常精进

pì rú wēi shǎo huǒ qiáo shī sù lìng miè
譬如微少火 樵湿速令灭

yú fó jiào fǎ zhōng xiè dài zhě yì rán
于佛教法中 懈怠者亦然

rú zuàn suì qiú huǒ wèi chū ér shuò xī
如 钻 燧 求 火 未 出 而 数 息
huǒ shì suí zhǐ miè xiè dài zhě yì rán
火 势 随 止 灭 懈 怠 者 亦 然
rú rén chí rì zhū bù yǐ wù chéng yǐng
如 人 持 日 珠 不 以 物 承 影
huǒ zhōng bù kě dé xiè dài zhě yì rán
火 终 不 可 得 懈 怠 者 亦 然
pì rú hè rì zhào hái zhì bì qí mù
譬 如 赫 日 照 孩 稚 闭 其 目
guài yán hé bù dǔ xiè dài zhě yì rán
怪 言 何 不 睹 懈 怠 者 亦 然
rú rén wú shǒu zú yù yǐ máng cǎo jiàn
如 人 无 手 足 欲 以 芒 草 箭
biàn shè pò dà dì xiè dài zhě yì rán
遍 射 破 大 地 懈 怠 者 亦 然
rú yǐ yī máo duān ér qǔ dà hǎi shuǐ
如 以 一 毛 端 而 取 大 海 水
yù lìng jìn gān jié xiè dài zhě yì rán
欲 令 尽 干 竭 懈 怠 者 亦 然
yòu rú jié huǒ qǐ yù yǐ shǎo shuǐ miè
又 如 劫 火 起 欲 以 少 水 灭
yú fó jiào fǎ zhōng xiè dài zhě yì rán
于 佛 教 法 中 懈 怠 者 亦 然
rú yǒu jiàn xū kōng duān jū bù yáo dòng
如 有 见 虚 空 端 居 不 摇 动
ér yán pǔ téng niè xiè dài zhě yì rán
而 言 普 腾 蹶 懈 怠 者 亦 然

ěr shí wénshū shī lì pú sà wèn fǎ shǒu pú sà yán fó zǐ
尔 时 ， 文 殊 师 利 菩 萨 问 法 首 菩 萨 言 ： “ 佛 子 ！

rú fó suǒshuō ruò yǒuzhòngshēng shòu chí zhèng fǎ xī néng chú
如 佛 所 说 ： ‘ 若 有 众 生 ， 受 持 正 法 ， 悉 能 除
duàn yī qiè fán nǎo hé gù fù yǒushòu chí zhèng fǎ ér bú duàn zhě
断 一 切 烦 恼 。 ’ 何 故 复 有 受 持 正 法 而 不 断 者 ？

suí tān chēn chī suí màn suí fù suí fèn suí hèn suí jí
随 贪 、 瞋 、 痴 ， 随 慢 、 随 覆 、 随 忿 、 随 恨 、 随 嫉 、
suí qiān suí kuáng suí chǎn shì lì suǒzhuǎn wú yǒu lí xīn
随 悭 、 随 诳 、 随 谄 ， 势 力 所 转 ， 无 有 离 心 。

néngshòu chí fǎ hé gù fù yú xīn xíng zhī nèi qǐ zhū fán nǎo
能受持法，何故复于心行之内起诸烦恼？”

shí fǎ shǒu pú sà yǐ sòng dá yuē
时，法首菩萨以颂答曰：

fó zǐ shàn dì tīng suǒ wèn rú shí yì
佛子善谛听 所问如实义

fēi dàn yǐ duō wén néng rù rú lái fǎ
非但以多闻 能入如来法

rú rén shuǐ suǒ piāo jù nì ér kě sǐ
如人水所漂 惧溺而渴死

yú fǎ bù xiū xíng duō wén yì rú shì
于法不修行 多闻亦如是

rú rén shè měi shàn zì è ér bù shí
如人设美膳 自饿而不食

yú fǎ bù xiū xíng duō wén yì rú shì
于法不修行 多闻亦如是

rú rén shàn fāng yào zì jí bù néng jiù
如人善方药 自疾不能救

yú fǎ bù xiū xíng duō wén yì rú shì
于法不修行 多闻亦如是

rú rén shù tā bǎo zì wú bàn qián fēn
如人数他宝 自无半钱分

yú fǎ bù xiū xíng duō wén yì rú shì
于法不修行 多闻亦如是

rú yǒu shēng wáng gōng ér shòu něi yǔ hán
如有生王宫 而受馁⁶与寒

yú fǎ bù xiū xíng duō wén yì rú shì
于法不修行 多闻亦如是

rú lóng zòu yīn yuè yuè bǐ bú zì wén
如聋奏音乐 悦彼不自闻

yú fǎ bù xiū xíng duō wén yì rú shì
于法不修行 多闻亦如是

rú máng huì zhòng xiàng shì bǐ bú zì jiàn
如盲绩众像 示彼不自见

yú fǎ bù xiū xíng duō wén yì rú shì
于法不修行 多闻亦如是

⁶ 大正藏：餒

pì rú hǎi chuān shī ér yú hǎi zhōng sǐ
譬如海船师 而于海中死
yú fǎ bù xiū xíng duō wén yì rú shì
于法不修行 多闻亦如是
rú zài sì qú dào guǎngshuōzhònghǎo shì
如在四衢道 广说众好事
nèi zì wú shí dé bù xíng yì rú shì
内自无实德 不行亦如是

ěr shí wénshū shī lì pú sà wèn zhì shǒu pú sà yán fó zǐ
尔时，文殊师利菩萨问智首菩萨言：“佛子！

yú fó fǎ zhōng zhì wéishàngshǒu rú lái hé gù huò wèizhòngshēng
于佛法中，智为上首。如来何故，或为众生

zàn tàn bù shī huò zàn chí jiè huò zàn kān rěn huò zàn jīng jìn huò
赞叹布施，或赞持戒，或赞堪忍，或赞精进，或

zàn chán dìng huò zàn zhì huì huò fù zàn tàn cí bēi xǐ shě
赞禅定，或赞智慧，或复赞叹慈、悲、喜、舍？

ér zhōng wú yǒu wéi yī fǎ ér dé chū lí chéng ā nù duō luó sān
而终无有唯以一法，而得出离成阿耨多罗三

miǎo sān pú tí zhě
藐三菩提者。”

shí zhì shǒu pú sà yǐ sòng dá yuē
时，智首菩萨以颂答曰：

fó zǐ shèn xī yǒu néng zhī zhòngshēng xīn
佛子甚希有 能知众生心

rú rén suǒ wèn yì dì tīng wǒ jīn shuō
如仁所问义 谛听我今说

guò qù wèi lái shì xiàn zài zhū dǎo shī
过去未来世 现在诸导师

wú yǒu shuō yī fǎ ér dé yú dào zhě
无有说一法 而得于道者

fó zhī zhòngshēng xīn xìng fèn gè bù tóng
佛知众生心 性分各不同

suí qí suǒ yīng shòu⁷ rú shì ér shuō fǎ
随其所应受⁷ 如是而说法

qiǎn zhě wèi zàn shī huǐ jìn zhě zàn jiè
慳者为赞施 毁禁者赞戒

⁷ 大正藏：度

duō chēn wèi zàn rěn hào xiè zàn jīng jìn
多瞋为赞忍 好懈赞精进

luàn yì zàn chán dìng yú chī zàn zhì huì
乱意赞禅定 愚痴赞智慧

bù rén zàn cí mǐn nù hài zàn dà bēi
不仁赞慈愍 怒害赞大悲

yōu qī wèi zàn xǐ qū xīn zàn tàn shě
忧戚为赞喜 曲心赞叹舍

rú shì cì dì xiū jiàn jù zhū fó fǎ
如是次第修 渐具诸佛法

rú xiān lì jī dǔ ér hòu zào gōng shì
如先立基堵 而后造宫室

shī jiè yì fù rán pú sà zhòng xíng běn
施戒亦复然 菩萨众行本

pì rú jiàn chéng guō wèi hù zhū rén zhòng
譬如建城郭 为护诸人众

rěn jìn yì rú shì fáng hù zhū pú sà
忍进亦如是 防护诸菩萨

pì rú dà lì wáng shuài tǔ xián dài yǎng
譬如大力王 率土咸戴仰

dìng huì yì rú shì pú sà suǒ yī lài
定慧亦如是 菩萨所依赖

yì rú zhuàn lún wáng néng yǔ yī qiè lè
亦如转轮王 能与一切乐

sì děng yì rú shì yǔ zhū pú sà lè
四等亦如是 与诸菩萨乐

ěr shí wénshū shī lì pú sà wènxiánshǒu pú sà yán fó zǐ
尔时，文殊师利菩萨问贤首菩萨言：“佛子！

zhū fó shì zūn wéi yī yī dào ér dé chū lí yún hé jīn jiàn yī qiè
诸佛世尊，唯以一道，而得出离。云何今见一切

fó tǔ suǒ yǒu zhòng shì zhǒng zhǒng bù tóng suǒ wèi shì jiè
佛土，所有众事，种种不同？所谓：世界、

zhòng shēng jiè shuō fǎ tiáo fú shòu liàng guāng míng shéntōng
众生界、说法调伏、寿量、光明、神通、

zhòng huì jiào yí fǎ zhù gè yǒu chā bié wú yǒu bú jù yī qiè fó
众会、教仪、法住，各有差别。无有不具一切佛

fǎ ér chéng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí zhě ”
法，而成阿耨多罗三藐三菩提者。”

shí xiánshǒu pú sà yǐ sòng dá yuē
时，贤首菩萨以颂答曰：

wén shū fǎ cháng ěr fǎ wáng wéi yī fǎ
文殊法常尔法王唯一法

yī qiè wú ài rén yī dào chū shēng sǐ
一切无碍人一道出生死

yī qiè zhū fó shēn wéi shì yī fǎ shēn
一切诸佛身唯是一法身

yī xīn yī zhì huì lì wú wèi yì rán
一心一智慧力无畏亦然

rú běn qù pú tí suǒ yǒu huí xiàng xīn
如本趣菩提所有回向心

dé rú shì chà tǔ zhòng huì jí shuō fǎ
得如是刹土众会及说法

yī qiè zhū fó chà zhuāngyán xī yuánmǎn
一切诸佛刹庄严悉圆满

suí zhòng shēng xíng yì rú shì jiàn bù tóng
随众生行异如是见不同

fó chà yǔ fó shēn zhòng huì jí yán shuō
佛刹与佛身众会及言说

rú shì zhū fó fǎ zhòng shēng mò néng jiàn
如是诸佛法众生莫能见

qí xīn yǐ qīng jìng zhū yuàn jiē jù zú
其心已清净诸愿皆具足

rú shì míng dá rén yú cǐ nǎi néng dǔ
如是明达人于此乃能睹

suí zhòng shēng xīn yào jí yǐ yè guǒ lì
随众生心乐及以业果力

rú shì jiàn chā bié cǐ fó wēi shén gù
如是见差别此佛威神故

fó chà wú fēn bié wú zēng wú yǒu ài
佛刹无分别无憎无有爱

dàn suí zhòng shēng xīn rú shì jiàn yǒu shū
但随众生心如是有殊

yǐ shì yú shì jiè suǒ jiàn gè chā bié
以是于世界所见各差别

fēi yī qiè rú lái dà xiān zhī guò jù
非一切如来大仙之过咎

yī qiè zhū shì jiè suǒ yìng shòu huà zhě
一切诸世界所应受化者

chángjiàn rén zhōngxióng zhū fó fǎ rú shì
常见人中雄诸佛法如是

ěr shí zhū pú sà wèiwénshū shī lì pú sà yán fó zǐ
尔时，诸菩萨谓文殊师利菩萨言：“佛子！

wǒ děngsuǒ jiě gè zì shuō yǐ wéiyuàn rén zhě yǐ miào biàn cái
我等所解，各自说已。唯愿仁者，以妙辩才，

yǎnchàng rú lái suǒ yǒu jìng jiè hé děng shì fó jìng jiè hé děng shì
演畅如来所有境界！何等是佛境界？何等是

fó jìng jiè yīn hé děng shì fó jìng jiè dù hé děng shì fó jìng jiè
佛境界因？何等是佛境界度？何等是佛境界

rù hé děng shì fó jìng jiè zhì hé děng shì fó jìng jiè fǎ hé
入？何等是佛境界智？何等是佛境界法？何

děng shì fó jìng jiè shuō hé děng shì fó jìng jiè zhī hé děng shì fó
等是佛境界说？何等是佛境界知？何等是佛

jìng jiè zhèng hé děng shì fó jìng jiè xiàn hé děng shì fó jìng jiè
境界证？何等是佛境界现？何等是佛境界

guǎng
广？”

shí wénshū shī lì pú sà yǐ sòng dá yuē
时，文殊师利菩萨以颂答曰：

rú lái shēn jìng jiè qí liàngděng xū kōng
如来深境界其量等虚空

yī qiè zhòngshēng rù ér shí wú suǒ rù
一切众生入而实无所入

rú lái shēn jìng jiè suǒ yǒu shèng miào yīn
如来深境界所有胜妙因

yì jié cháng xuān shuō yì fù bù néng jìn
亿劫常宣说亦复不能尽

suí qí xīn zhì huì yòu jìn xián lìng yì
随其心智慧诱进咸令益

rú shì dù zhòngshēng zhū fó zhī jìng jiè
如是度众生诸佛之境界

shì jiān zhū guó tǔ yī qiè jiē suí rù
世间诸国土一切皆随入

zhì shēn wú yǒu sè fēi bǐ suǒ néng jiàn
智身无有色非彼所能见

zhū fó zhì zì zài sān shì wú suǒ ài
诸佛智自在 三世无所碍
rú shì huì jìng jiè píngděng rú xū kōng
如是慧境界 平等如虚空
fǎ jiè zhòngshēng jiè jiū jìng wú chā bié
法界众生界 究竟无差别
yī qiè xī liǎo zhī cǐ shì rú lái jìng
一切悉了知 此是如来境
yī qiè shì jiè zhōng suǒ yǒu zhū yīn shēng
一切世界⁸中 所有诸音声
fó zhì jiē suí liǎo yì wú yǒu fēn bié
佛智皆随了 亦无有分别
fēi shí suǒ néng shí yì fēi xīn jìng jiè
非识所能识 亦非心境界
qí xìng běn qīng jìng kāi shì zhū qúnshēng
其性本清净 开示诸群生
fēi yè fēi fán nǎo wú wù wú zhù chù
非业非烦恼 无物无住处
wú zhào wú suǒ xíng píngděng xíng shì jiān
无照无所行 平等行世间
yī qiè zhòngshēng xīn pǔ zài sān shì zhōng
一切众生心 普在三世中
rú lái yú yī niàn yī qiè xī míng dá
如来于一念 一切悉明达

ěr shí cǐ suō pó shì jiè zhōng yī qiè zhòngshēng suǒ yǒu fǎ
尔时，此娑婆世界中，一切众生所有法

chā bié yè chā bié shì jiān chā bié shēn chā bié gēn chā bié shòu
差别、业差别、世间差别、身差别、根差别、受

shēng chā bié chí jiè guǒ chā bié fàn jiè guǒ chā bié guó tǔ guǒ chā
生差别、持戒果差别、犯戒果差别、国土果差

bié yǐ fó shén lì xī jiē míng xiàn rú shì dōng fāng bǎi qiān yì
别，以佛神力，悉皆明现。如是，东方百千亿

nà yóu tā wú shù wú liàng wú biān wú děng bù kě shǔ bù kě chēng
那由他无数无量、无边无等、不可数、不可称、

bù kě sī bù kě liáng bù kě shuō jìn fǎ jiè xū kōng jiè
不可思、不可量、不可说，尽法界、虚空界、

⁸ 大正藏：间

yī qiè shì jiè zhōng suǒ yǒu zhòng shēng fǎ chā bié nǎi zhì guó tǔ guǒ
一切世界中，所有众生法差别，乃至国土果
chā bié xī yǐ fó shén lì gù fēn míng xiǎn xiàn nán xī běi
差别，悉以佛神力故，分明显现；南、西、北
fāng sì wéi shàng xià yì fù rú shì
方，四维、上、下，亦复如是。

大方广佛华严经卷第十三

bǔ quē zhēn yán
补阙真言

(三遍)

ná mó sān mǎn duō mò tuó nán ā bō là dì hē duō zhé zhé nà
南无三满哆.没驮喃.阿钵啰帝.喝多折.折捺
mí ǎn jī mí jī mí dá tǎ gě tǎ nán mò wǎ shān dīng bō là dì
弥.唵.鸡弥鸡弥.怛塔葛塔喃.末瓦山.叮钵啰帝.
wū dá mó dá mó dá tǎ gě tǎ nán mò wǎ hòng pō suō hē
乌怛摩怛摩.怛塔葛塔喃.末瓦哄.娑莎诃.

jǔ zàn
举赞

pǔ guāng míng diàn dà fǎ hóng xuān rú lái míng hào guǎng wú
普光明殿.大法弘宣.如来名号广无
biān sì dì yì yōu xuán fǎ jù cháng rán pǔ xiàn fǎ wáng qián
边.四谛义幽玄.法炬常然.普献法王前.

jǔ zì mǔ zàn
举字母赞

(一遍)

huā yán zì mǔ zhòng yì qīn xuān shàn cái tóng zǐ dé zhēn chuán
华严字母.众艺亲宣.善财童子得真传.
mì mì yì yōu xuán gōng dé wú biān chàng sòng lì rén tiān
秘密义幽玄.功德无边.唱诵利人天.

huāyán zì mǔ

华严字母

(一遍)

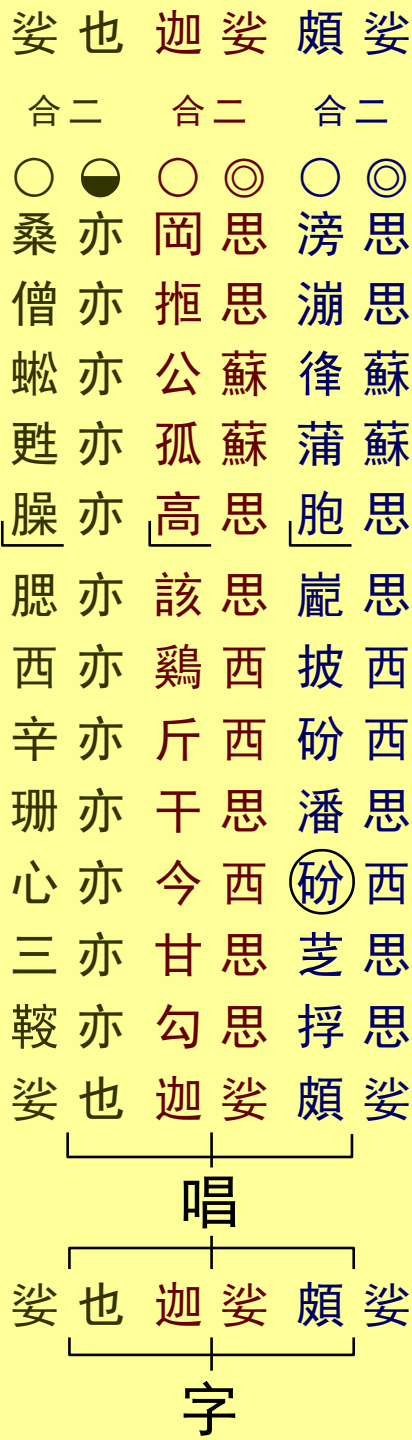
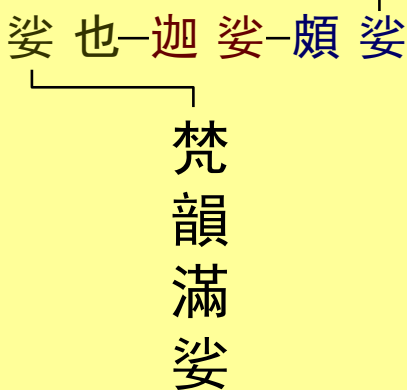
南無華嚴海會佛菩薩 三稱

四生九有同登華藏玄門八難三塗共入毗盧性海

婆功德大法界沐恩波

四十二字妙陀羅字字包含義理多

時普願法界眾生入般若波羅蜜門



37. 娑頤 (二合) 思滂 . 思湍 . 蘇徱 . 蘇蒲 . 思

胞 . 思巖 . 西披 . 西份 . 思潘 . 西份 . 思芝 . 思

桴 . 娑頤 唱 娑頤字時 . 普願法界眾生 .

rù bō rě bō luó mì mén
入般若波罗蜜门。

saogao si gang si geng su gong su gu si gao
38. 娑迦(二合) 思岡. 思拵. 蘇公. 蘇孤. 思高.

si gai si gi si jin si gan si jin si gan si gou saogao chàng
思該. 西鷄. 西斤. 思干. 西今. 思甘. 思勾. 娑迦 唱

saogao zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě bō luó mì mén
娑迦字时. 普愿法界众生. 入般若波罗蜜门。

ye shao yi shang yi sheng yi shong yi shu yi
39. 也娑(二合) 亦桑. 亦僧. 亦崐. 亦甦. 亦

shao yi shai yi shi yi shin yi shan yi shin yi shan yi shou ye
臊. 亦腮. 亦西. 亦辛. 亦珊. 亦心. 亦三. 亦鞞. 也

shao chàng ye shao zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě
娑 唱 也娑字时. 普愿法界众生. 入般若

bō luó mì mén
波罗蜜门。

sì shí èr zì miào tuó luó zì zì bāohán yì lǐ duō saopao
四十二字妙陀罗. 字字包含义理多. 娑頗.

saogao ye shao fàn yùn mǎn suō pó gōng dé dà fǎ jiè mù ēn
娑迦. 也娑. 梵韵满娑婆. 功德大. 法界沐恩

bō
波。

sì shēng jiǔ yǒu tóng dēng huā zàng xuán mén bā nǎn sān tú
四生九有. 同登华藏玄门. 八难三途.

gòng rù pí lú xìng hǎi
共入毗卢性海。

ná mó huā yán hǎi huì fó pú sà
南无华严海会佛菩萨 (合掌三称)

huí xiàng jì
回向偈

yuàn yǐ cǐ gōng dé pǔ jí yú yī qiè
愿以此功德 普及于一切

wǒ děng yǔ zhòngshēng jiē gòng chéng fó dào
我等与 众生 皆共成 佛道

dà fāngguǎng fó huā yán jīng juàn dì shí sì
大方广佛华严经卷第十四

táng yú tiánguósānzàngshāmén shí chānántuó yì
唐于阗国三藏沙门实叉难陀译

jìng xíng pǐn dì shí yī
净行品第十一

ěr shí zhì shǒu pú sà wèn wén shū shī lì pú sà yán fó zǐ
尔时，智首菩萨问文殊师利菩萨言：“佛子！

pú sà yún hé dé wú guò shī shēn yǔ yì yè yún hé dé bú hài shēn
菩萨云何得无过失身、语、意业？云何得不害身、

yǔ yì yè yún hé dé bù kě huǐ shēn yǔ yì yè yún hé dé
语、意业？云何得不可毁身、语、意业？云何得

bù kě huài shēn yǔ yì yè yún hé dé bú tuì zhuǎn shēn yǔ
不可坏身、语、意业？云何得不退转身、语、

yì yè yún hé dé bù kě dòng shēn yǔ yì yè yún hé dé shū
意业？云何得不可动身、语、意业？云何得殊

shèng shēn yǔ yì yè yún hé dé qīng jìng shēn yǔ yì yè
胜身、语、意业？云何得清净身、语、意业？

yún hé dé wú rǎn shēn yǔ yì yè yún hé dé zhì wéi xiān dǎo shēn
云何得无染身、语、意业？云何得智为先导身、

yǔ yì yè yún hé dé shēng chù jù zú zhǒng zú jù zú jiā jù
语、意业？云何得生处具足、种族具足、家具

zú sè jù zú xiàng jù zú niàn jù zú huì jù zú xíng jù zú
足、色具足、相具足、念具足、慧具足、行具足、

wú wèi jù zú jué wù jù zú yún hé dé shèng huì dì yī huì zuì
无畏具足、觉悟具足？云何得胜慧、第一慧、最

shàng huì zuì shèng huì wú liàng huì wú shù huì bù sī yì huì
上慧、最胜慧、无量慧、无数慧、不思議慧、

wú yǔ děng huì bù kě liáng huì bù kě shuō huì yún hé dé yīn lì
无与等慧、不可量慧、不可说慧？云何得因力、

yù lì fāng biàn lì yuán lì suǒ yuán lì gēn lì guān chá lì
欲力、方便力、缘力、所缘力、根力、观察力、

shē mó tā lì pí bō shè nà lì sī wéi lì yún hé dé yùn shàn qiǎo
奢摩他力、毗钵舍那力、思惟力？云何得蕴善巧、

jiè shànqiǎo chùshànqiǎo yuán qǐ shànqiǎo yù jiè shànqiǎo sè
界善巧、处善巧、缘起善巧、欲界善巧、色
jiè shànqiǎo wú sè jiè shànqiǎo guò qù shànqiǎo wèi lái shànqiǎo
界善巧、无色界善巧、过去善巧、未来善巧、
xiàn zài shànqiǎo yún hé shàn xiū xí niàn jué fēn zé fǎ jué fēn jīng
现在善巧？云何善修习念觉分、择法觉分、精
jìn jué fēn xǐ jué fēn yī jué fēn dìng jué fēn shě jué fēn kōng
进觉分、喜觉分、猗觉分、定觉分、舍觉分、空、
wú xiàng wú yuàn yún hé dé yuán mǎn tán bō luó mì shī bō luó mì
无相、无愿？云何得圆 满檀波罗蜜、尸波罗蜜、
chàn tí bō luó mì pí lí yē bō luó mì chán nà bō luó mì bō
孱提波罗蜜、毗梨耶波罗蜜、禅那波罗蜜、般
rě bō luó mì jí yǐ yuán mǎn cí bēi xǐ shě yún hé dé chù
若波罗蜜，及以圆 满慈、悲、喜、舍？云何得处
fēi chù zhì lì guò wèi xiàn zài yè bào zhì lì gēn shèng liè zhì lì
非处智力、过未现在业报智力、根胜劣智力、
zhǒng zhǒng jiè zhì lì zhǒng zhǒng jiě zhì lì yī qiè zhì chù dào zhì lì
种 种界智力、种 种解智力、一切至处道智力、
chán jiě tuō sān mèi rǎn jìng zhì lì sù zhù niàn zhì lì wú zhàng ài tiān
禅解脱三昧染净智力、宿住念智力、无障碍天
yǎn zhì lì duàn zhū xí zhì lì yún hé cháng dé tiān wáng lóng wáng
眼智力 断诸习智力？云何常 得天王、龙王、
yè chā wáng qián tà pó wáng ā xiū luó wáng jiā lóu luó wáng
夜叉王、乾 闥婆王、阿修罗王、迦楼罗王、
jǐn nà luó wáng mó hóu luó qié wáng rén wáng fàn wáng zhī suǒ shǒu
紧那罗王、摩 睺罗伽王、人王、梵王之所守
hù gōng jìng gòng yǎng yún hé dé yǔ yī qiè zhòng shēng wéi yī wéi
护，恭敬供 养？云何得与一切众 生为依、为
jiù wéi guī wéi qù wéi jù wéi míng wéi zhào wéi dǎo
救、为归、为趣、为炬、为明、为照、为导、
wéi shèng dǎo wéi pǔ dǎo yún hé yú yī qiè zhòng shēng zhōng wéi dì
为胜 导、为普导？云何于一切众 生中，为第
yī wéi dà wéi shèng wéi zuì shèng wéi miào wéi jí miào
一、为大、为胜、为最 胜、为妙、为极 妙、
wéi shàng wéi wú shàng wéi wú děng wéi wú děng děng
为上、为无上、为无 等、为无 等等？”

ěr shí wén shū shī lì pú sà gào zhì shǒu pú sà yán
尔时，文殊师利菩萨告智首菩萨言：

shàn zāi fó zǐ rǔ jīn wèi yù duōsuǒ ráo yì duōsuǒ
“善哉！佛子！汝今为欲多所饶益、多所

ān wěn āi mǐn shì jiān lì lè tiānrén wèn rú shì yì fó zǐ
安隐，哀愍世间，利乐天人，问如是义。佛子！

ruò zhū pú sà shànyòng qí xīn zé huò yī qiè shèngmiào gōng dé yú
若诸菩萨善用其心，则获一切胜妙功德；于

zhū fó fǎ xīn wú suǒ ài zhù qù lái jīn zhū fó zhī dào suí
诸佛法，心无所碍，住去、来、今诸佛之道；随

zhòngshēng zhù héng bù shě lí rú zhū fǎ xiàng xī néng tōng dá
众生住，恒不舍离；如诸法相，悉能通达；

duàn yī qiè è jù zú zhòngshàn dāng rú pǔ xián sè xiàng dì yī
断一切恶，具足众善；当如普贤，色像第一，

yī qiè xíng yuàn jiē dé jù zú yú yī qiè fǎ wú bú zì zài ér wéi
一切行愿皆得具足；于一切法，无不自由自在，而为

zhòngshēng dì èr dǎo shī fó zǐ yún hé yòng xīn néng huò yī qiè
众生第二导师。佛子！云何用心能获一切

shèngmiào gōng dé fó zǐ
胜妙功德？佛子！

pú sà zài jiā dāng yuàn zhòngshēng zhī jiā xìng kōng
菩萨在家当愿众生知家性空

miǎn qí bī pò xiào shì fù mǔ dāng yuàn zhòngshēng
免其逼迫孝事父母当愿众生

shàn shì yú fó hù yǎng yī qiè qī zǐ jí huì
善事于佛护养一切妻子集会

dāng yuàn zhòngshēng yuàn qīn píng děng yǒng lí tān zhuó
当愿众生冤⁹亲平等永离贪著

ruò dé wǔ yù dāng yuàn zhòngshēng bá chú yù jiàn
若得五欲当愿众生拔除欲箭

jiū jìng ān wěn jì yuè jù huì dāng yuàn zhòngshēng
究竟安隐妓乐聚会当愿众生

yǐ fǎ zì yú liǎo jì fēi shí ruò zài gōng shì
以法自娱了妓非实若在宫室

dāng yuàn zhòngshēng rù yú shèng dì yǒng chú huì yù
当愿众生入于圣地永除秽欲

zhuó yīng luò shí dāng yuàn zhòngshēng shě zhū wěi shì
著璎珞时当愿众生舍诸伪饰

⁹ 大正藏：怨

dào zhēn shí chù 到 真 实 处	shàng shēng lóu gé 上 升 楼 阁	dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生
shēng zhèng fǎ lóu 升 正 法 楼	chè jiàn yī qiè 彻 见 一 切	ruò yǒu suǒ shī 若 有 所 施
dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生	yī qiè néng shě 一 切 能 舍	xīn wú ài zhuó 心 无 爱 著
zhòng huì jù jí 众 会 聚 集	dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生	shě zhòng jù fǎ 舍 众 聚 法
chéng yī qiè zhì 成 一 切 智	ruò zài è nán 若 在 厄 难	dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生
suí yì zì zài 随 意 自 在	suǒ xíng wú ài 所 行 无 碍	shě jū jiā shí 舍 居 家 时
dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生	chū jiā wú ài 出 家 无 碍	xīn dé jiě tuō 心 得 解 脱
rù sēng qié lán 入 僧 伽 蓝	dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生	yǎn shuō zhǒng zhǒng 演 说 种 种
wú guāi zhēng fǎ 无 乖 诤 法	yì dà xiǎo shī 诣 大 小 师	dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生
qiǎo shì shī zhǎng 巧 事 师 长	xí xíng shàn fǎ 习 行 善 法	qiú qǐng chū jiā 求 请 出 家
dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生	dé bú tuì fǎ 得 不 退 法	xīn wú zhàng ài 心 无 障 碍
tuō qù sú fú 脱 去 俗 服	dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生	qín xiū shàn gēn 勤 修 善 根
shě zhū zuì è 舍 诸 罪 轭	tì ¹⁰ chú xū fā 剃 除 须 发	dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生
yǒng lí fán nǎo 永 离 烦 恼	jiū jìng jì miè 究 竟 寂 灭	zhuó jiā shā yī 著 袈 裟 衣
dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生	xīn wú suǒ rǎn 心 无 所 染	jù dà xiān dào 具 大 仙 道
zhèng chū jiā shí 正 出 家 时	dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生	tóng fó chū jiā 同 佛 出 家
jiù hù yī qiè 救 护 一 切	zì guī yú fó 自 归 于 佛	dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生
shào lóng fó zhǒng 绍 隆 佛 种	fā wú shàng yì 发 无 上 意	zì guī yú fǎ 自 归 于 法

dāngyuànzhòngshēng	shēn rù jīng zàng	zhì huì rú hǎi
当愿众生	深入经藏	智慧如海
zì guī yú sēng	dāngyuànzhòngshēng	tǒng lǐ dà zhòng
自归于僧	当愿众生	统理大众
yī qiè wú ài	shòu xué jiè shí	dāngyuànzhòngshēng
一切无碍	受学戒时	当愿众生
shàn xué yú jiè	bú zuò zhòng è	shòu shé lí jiào
善学于戒	不作众恶	受阁梨教
dāngyuànzhòngshēng	jù zú wēi yí	suǒ xíng zhēn shí
当愿众生	具足威仪	所行真实
shòu hé shàng jiào	dāngyuànzhòngshēng	rù wú shēng zhì
受和尚教	当愿众生	入无生智
dào wú yī chù	shòu jù zú jiè	dāngyuànzhòngshēng
到无依处	受具足戒	当愿众生
jù zhū fāng biàn	dé zuì shèng fǎ	ruò rù táng yǔ
具诸方便	得最胜法	若入堂宇
dāngyuànzhòngshēng	shēng wú shàng táng	ān zhù bú dòng
当愿众生	升无上堂	安住不动
ruò fū chuáng zuò	dāngyuànzhòngshēng	kāi fū shàn fǎ
若敷床座	当愿众生	开敷善法
jiàn zhēn shí xiàng	zhèng shēn duān zuò	dāngyuànzhòngshēng
见真实相	正身端坐	当愿众生
zuò pú tí zuò	xīn wú suǒ zhuó	jié jiā fū zuò
坐菩提座	心无所著	结跏趺坐
dāngyuànzhòngshēng	shàn gēn jiān gù	dé bú dòng dì
当愿众生	善根坚固	得不动地
xiū xíng yú dìng	dāngyuànzhòngshēng	yǐ dìng fú xīn
修行于定	当愿众生	以定伏心
jiū jìng wú yú	ruò xiū yú guān	dāngyuànzhòngshēng
究竟无余	若修于观	当愿众生
jiàn rú shí lǐ	yǒng wú guāi zhēng	shě jiā fū zuò
见如实理	永无乖诤	舍跏趺坐
dāngyuànzhòngshēng	guān zhū xíng fǎ	xī guī sàn miè
当愿众生	观诸行法	悉归散灭
xià zú zhù shí	dāngyuànzhòngshēng	xīn dé jiě tuō
下足住时	当愿众生	心得解脱
ān zhù bú dòng	ruò jǔ yú zú	dāngyuànzhòngshēng
安住不动	若举于足	当愿众生

chū shēng sǐ hǎi jù zhòng shàn fǎ zhuó xià qún shí
出生死海 具众善法 著下裙¹¹ 时

dāngyuànzhòngshēng fú zhū shàn gēn jù zú cán kuì
当愿众生 服诸善根 具足惭愧

zhěng yī shù dài dāngyuànzhòngshēng jiǎn shù shàn gēn
整衣束带 当愿众生 检束善根

bú lìng sǎn shī ruò zhuó shàng yī dāngyuànzhòngshēng
不令散失 若著上衣 当愿众生

huò shèng shàn gēn zhì fǎ bǐ àn zhuó sēng qié lí
获胜善根 至法彼岸 著僧伽梨

dāngyuànzhòngshēng rù dì yī wèi dé bú dòng fǎ
当愿众生 入第一位 得不动法

shǒu zhí yáng zhī dāngyuànzhòngshēng jiē dé miào fǎ
手执杨枝 当愿众生 皆得妙法

jiū jìng qīng jìng jiào yáng zhī shí dāngyuànzhòngshēng
究竟清净 嚼杨枝时 当愿众生

qí xīn tiáo jìng shì zhū fán nǎo dà xiǎo biàn shí
其心调净 噬诸烦恼 大小便时

dāngyuànzhòngshēng qì tān chēn chī juān chú zuì fǎ
当愿众生 弃贪瞋痴 蠲除罪法

shì qì jiù shuǐ dāngyuànzhòngshēng chū shì fǎ zhōng
事讫就水 当愿众生 出世法中

sù jí ér wǎng xǐ dí xíng huì dāngyuànzhòngshēng
速疾而往 洗涤形秽 当愿众生

qīng jìng tiáo róu bì jìng wú gòu yǐ shuǐ guàn zhǎng
清净调柔 毕竟无垢 以水盥掌

dāngyuànzhòngshēng dé qīng jìng shǒu shòu chí fó fǎ
当愿众生 得清净手 受持佛法

yǐ shuǐ xǐ miàn dāngyuànzhòngshēng dé jìng fǎ mén
以水洗面 当愿众生 得净法门

yǒng wú gòu rǎn shǒu zhí xī zhàng dāngyuànzhòngshēng
永无垢染 手执锡杖 当愿众生

shè dà shī huì shì rú shí dào zhí chí yìng qì
设大施会 示如实道 执持应器

dāngyuànzhòngshēng chéng jiù fǎ qì shòu tiān rén gòng
当愿众生 成就法器 受天人供

¹¹ 大正藏：帑

fā zhǐ xiàng dào dāngyuànzhòngshēng qù fó suǒ xíng
发趾向道 当愿众生 趣佛所行

rù wú yī chù ruò zài yú dào dāngyuànzhòngshēng
入无依处 若在于道 当愿众生

néng xíng fó dào xiàng wú yú fǎ shè lù ér qù
能行佛道 向无余法 涉路而去

dāngyuànzhòngshēng lǚ jìng fǎ jiè xīn wú zhàng ài
当愿众生 履净法界 心无障碍

jiàn shēng gāo lù dāngyuànzhòngshēng yǒng chū sān jiè
见升高路 当愿众生 永出三界

xīn wú qiè ruò jiàn qù xià lù dāngyuànzhòngshēng
心无怯弱 见趣下路 当愿众生

qí xīn qiān xià zhǎng fó shàn gēn jiàn xié qū lù
其心谦下 长佛善根 见斜曲路

dāngyuànzhòngshēng shě bú zhèng dào yǒng chú è jiàn
当愿众生 舍不正道 永除恶见

ruò jiàn zhí lù dāngyuànzhòngshēng qí xīn zhèng zhí
若见直路 当愿众生 其心正直

wú chǎn wú kuáng jiàn lù duō chén dāngyuànzhòngshēng
无谄无逛 见路多尘 当愿众生

yuǎn lí chén bèn huò qīng jìng fǎ jiàn lù wú chén
远离尘坩 获清净法 见路无尘

dāngyuànzhòngshēng cháng xíng dà bēi qí xīn rùn zé
当愿众生 常行大悲 其心润泽

ruò jiàn xiǎn dào dāngyuànzhòngshēng zhù zhèng fǎ jiè
若见险道 当愿众生 住正法界

lí zhū zuì nàn ruò jiàn zhòng huì dāngyuànzhòngshēng
离诸罪难 若见众会 当愿众生

shuō shèn shēn fǎ yī qiè hé hé ruò jiàn dà zhù
说甚深法 一切和合 若见大柱

dāngyuànzhòngshēng lí wǒ zhēng xīn wú yǒu fèn hèn
当愿众生 离我诤心 无有忿恨

ruò jiàn cóng lín dāngyuànzhòngshēng zhū tiān jí rén
若见丛林 当愿众生 诸天及人

suǒ yīng jìng lǐ ruò jiàn gāo shān dāngyuànzhòngshēng
所应敬礼 若见高山 当愿众生

shàn gēn chāo chū wú néng zhì dǐng jiàn jí cì shù
善根超出 无能至顶 见棘刺树

dāngyuànzhòngshēng	jí dé jiǎn chú	sān dú zhī cì
当愿众生	疾得翦除	三毒之刺
jiàn shù yè mào	dāngyuànzhòngshēng	yǐ dìng jiě tuō
见树叶茂	当愿众生	以定解脱
ér wéi yīn yìng	ruò jiàn huā kāi	dāngyuànzhòngshēng
而为荫映	若见花开	当愿众生
shén tōng děng fǎ	rú huā kāi fū	ruò jiàn shù huā
神通等法	如花开敷	若见树华
dāngyuànzhòngshēng	zhòng xiàng rú huā	jù sān shí èr
当愿众生	众相如华	具三十二
ruò jiàn guǒ shí	dāngyuànzhòngshēng	huò zuì shèng fǎ
若见果实	当愿众生	获最胜法
zhèng pú tí dào	ruò jiàn dà hé	dāngyuànzhòngshēng
证菩提道	若见大河	当愿众生
dé yù fǎ liú	rù fó zhì hǎi	ruò jiàn bēi zé
得预法流	入佛智海	若见陂泽
dāngyuànzhòngshēng	jí wù zhū fó	yī wèi zhī fǎ
当愿众生	疾悟诸佛	一味之法
ruò jiàn chí zhǎo	dāngyuànzhòngshēng	yǔ yè mǎn zú
若见池沼	当愿众生	语业满足
qiǎo néng yǎn shuō	ruò jiàn jí jǐng	dāngyuànzhòngshēng
巧能演说	若见汲井	当愿众生
jù zú biàn cái	yǎn yī qiè fǎ	ruò jiàn yǒng quán
具足辩才	演一切法	若见涌泉
dāngyuànzhòngshēng	fāng biàn zēng zhǎng	shàn gēn wú jìn
当愿众生	方便增长	善根无尽
ruò jiàn qiáo dào	dāngyuànzhòngshēng	guǎng dù yī qiè
若见桥道	当愿众生	广度一切
yóu rú qiáo liáng	ruò jiàn liú shuǐ	dāngyuànzhòngshēng
犹如桥梁	若见流水	当愿众生
dé shàn yì yù	xǐ chú huò gòu	jiàn xiū yuán pǔ
得善意欲	洗除惑垢	见修园圃
dāngyuànzhòngshēng	wǔ yù pǔ zhōng	yún chú ài cǎo
当愿众生	五欲圃中	耘 ¹² 除爱草
jiàn wú yōu lín	dāngyuànzhòngshēng	yǒng lí tān ài
见无忧林	当愿众生	永离贪爱

¹² 大正藏：耘

bù shēng yōu bù 不 生 忧 怖	ruò jiàn yuán yuàn 若 见 园 苑	dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生
qín xiū zhū xíng 勤 修 诸 行	qù fó pú tí 趣 佛 菩 提	jiàn yán shì rén 见 严 饰 人
dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生	sān shí èr xiàng 三 十 二 相	yǐ wéi yán hǎo 以 为 严 好
jiàn wú yán shì 见 无 严 饰	dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生	shě zhū shì hǎo 舍 诸 饰 好
jù tóu tuó xíng 具 头 陀 行	jiàn lè zhuó rén 见 乐 著 人	dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生
yǐ fǎ zì yú 以 法 自 娱	huān ài bù shě 欢 爱 不 舍	jiàn wú lè zhuó 见 无 乐 著
dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生	yǒu wéi shì zhōng 有 为 事 中	xīn wú suǒ lè 心 无 所 乐
jiàn huān lè rén 见 欢 乐 人	dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生	cháng dé ān lè 常 得 安 乐
lè gòng yǎng fó 乐 供 养 佛	jiàn kǔ nǎo rén 见 苦 恼 人	dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生
huò gēn běn zhì 获 根 本 智	miè chú zhòng kǔ 灭 除 众 苦	jiàn wú bìng rén 见 无 病 人
dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生	rù zhēn shí huì 入 真 实 慧	yǒng wú bìng nǎo 永 无 病 恼
jiàn jí bìng rén 见 疾 病 人	dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生	zhī shēn kōng jì 知 身 空 寂
lí guāi zhēng fǎ 离 乖 诤 法	jiàn duān zhèng rén 见 端 正 人	dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生
yú fó pú sà 于 佛 菩 萨	cháng shēng jìng xìn 常 生 净 信	jiàn chǒu lòu rén 见 丑 陋 人
dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生	yú bú shàn shì 于 不 善 事	bù shēng lè zhuó 不 生 乐 著
jiàn bào ēn rén 见 报 恩 人	dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生	yú fó pú sà 于 佛 菩 萨
néng zhī ēn dé 能 知 恩 德	jiàn bèi ēn rén 见 背 恩 人	dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生
yú yǒu è rén 于 有 恶 人	bù jiā qí bào 不 加 其 报	ruò jiàn shā mén 若 见 沙 门
dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生	tiáo róu jì jìng 调 柔 寂 静	bì jìng dì yī 毕 竟 第 一

jiàn pó luó mén dāngyuànzhòngshēng yǒng chí fàn xíng
见 婆 罗 门 当 愿 众 生 永 持 梵 行

lí yī qiè è jiàn kǔ xíng rén dāngyuànzhòngshēng
离 一 切 恶 见 苦 行 人 当 愿 众 生

yī yú kǔ xíng zhì jiū jìng chù jiàn cāo xíng rén
依 于 苦 行 至 究 竟 处 见 操 行 人

dāngyuànzhòngshēng jiān chí zhì xíng bù shě fó dào
当 愿 众 生 坚 持 志 行 不 舍 佛 道

jiàn zhuó jiǎ zhòu dāngyuànzhòngshēng cháng fú shàn kǎi
见 著 甲 冑 当 愿 众 生 常 服 善 铠

qù wú shī fǎ jiàn wú kǎi zhàng dāngyuànzhòngshēng
趣 无 师 法 见 无 铠 仗 当 愿 众 生

yǒng lí yī qiè bú shàn zhī yè jiàn lùn yì rén
永 离 一 切 不 善 之 业 见 论 议 人

dāngyuànzhòngshēng yú zhū yì lùn xī néng cuī fú
当 愿 众 生 于 诸 异 论 悉 能 摧 伏

jiàn zhèng mìng rén dāngyuànzhòngshēng dé qīng jìng mìng
见 正 命 人 当 愿 众 生 得 清 净 命

bù jiǎo wēi yí ruò jiàn yú wáng dāngyuànzhòngshēng
不 矫 威 仪 若 见 于 王 当 愿 众 生

dé wéi fǎ wáng héng zhuàn zhèng fǎ ruò jiàn wáng zǐ
得 为 法 王 恒 转 正 法 若 见 王 子

dāngyuànzhòngshēng cóng fǎ huà shēng ér wéi fó zǐ
当 愿 众 生 从 法 化 生 而 为 佛 子

ruò jiàn zhǎng zhě dāngyuànzhòngshēng shàn néng míng duàn
若 见 长 者 当 愿 众 生 善 能 明 断

bù xíng è fǎ ruò jiàn dà chén dāngyuànzhòngshēng
不 行 恶 法 若 见 大 臣 当 愿 众 生

héng shǒu zhèng niàn xí xíng zhòng shàn ruò jiàn chéng guō
恒 守 正 念 习 行 众 善 若 见 城 郭

dāngyuànzhòngshēng dé jiān gù shēn xīn wú suǒ qū
当 愿 众 生 得 坚 固 身 心 无 所 屈

ruò jiàn wáng dōu dāngyuànzhòngshēng gōng dé gòng jù
若 见 王 都 当 愿 众 生 功 德 共 聚

xīn héng xǐ lè jiàn chǔ lín sǒu dāngyuànzhòngshēng
心 恒 喜 乐 见 处 林 藪 当 愿 众 生

yīng wéi tiān rén zhī suǒ tàn yǎng rù lǐ qǐ shí
应 为 天 人 之 所 叹 仰 入 里 乞 食

dāngyuànzhòngshēng	rù shēn fǎ jiè	xīn wú zhàng ài
当愿众生	入深法界	心无障碍
dào rén mén hù	dāngyuànzhòngshēng	rù yú yī qiè
到人门户	当愿众生	入于一切
fó fǎ zhī mén	rù qí jiā yǐ	dāngyuànzhòngshēng
佛法之门	入其家已	当愿众生
dé rù fó shèng	sān shì píng děng	jiàn bù shě rén
得入佛乘	三世平等	见不舍人
dāngyuànzhòngshēng	cháng bù shě lí	shèng gōng dé fǎ
当愿众生	常不舍离	胜功德法
jiàn néng shě rén	dāngyuànzhòngshēng	yǒng dé shě lí
见能舍人	当愿众生	永得舍离
sān è dào kǔ	ruò jiàn kōng bō	dāngyuànzhòngshēng
三恶道苦	若见空钵	当愿众生
qí xīn qīng jìng	kōng wú fán nǎo	ruò jiàn mǎn bō
其心清净	空无烦恼	若见满钵
dāngyuànzhòngshēng	jù zú chéng mǎn	yī qiè shàn fǎ
当愿众生	具足成满	一切善法
ruò dé gōng jìng	dāngyuànzhòngshēng	gōng jìng xiū xíng
若得恭敬	当愿众生	恭敬修行
yī qiè fó fǎ	bù dé gōng jìng	dāngyuànzhòngshēng
一切佛法	不得恭敬	当愿众生
bú xíng yī qiè	bú shàn zhī fǎ	jiàn cán chǐ rén
不行一切	不善之法	见惭耻人
dāngyuànzhòngshēng	jù cán chǐ xíng	cáng hù zhū gēn
当愿众生	具惭耻行	藏护诸根
jiàn wú cán chǐ	dāngyuànzhòngshēng	shě lí wú cán
见无惭耻	当愿众生	舍离无惭
zhù dà cí dào	ruò dé měi shí	dāngyuànzhòngshēng
住大慈道	若得美食	当愿众生
mǎn zú qí yuàn	xīn wú xiàn yù	dé bù měi shí
满足其愿	心无羡慕	得不美食
dāngyuànzhòngshēng	mò bú huò dé	zhū sān mèi wèi
当愿众生	莫不获得	诸三昧味
dé róu ruǎn shí	dāngyuànzhòngshēng	dà bēi suǒ xūn
得柔软食	当愿众生	大悲所熏
xīn yì róu ruǎn	dé cū sè shí	dāngyuànzhòngshēng
心意柔软	得粗涩食	当愿众生

xīn wú rǎn zhuó 心 无 染 著	jué shì tān ài 绝 世 贪 爱	ruò fàn shí shí 若 饭 食 时
dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生	chán yuè wéi shí 禅 悦 为 食	fǎ xǐ chōng mǎn 法 喜 充 满
ruò shòu wèi shí 若 受 味 时	dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生	dé fó shàng wèi 得 佛 上 味
gān lù mǎn zú 甘 露 满 足	fàn shí yǐ qì 饭 食 已 讫	dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生
suǒ zuò jiē bàn 所 作 皆 办	jù zhū fó fǎ 具 诸 佛 法	ruò shuō fǎ shí 若 说 法 时
dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生	dé wú jìn biàn 得 无 尽 辩	guǎng xuān fǎ yào 广 宣 法 要
cóng shè chū shí 从 舍 出 时	dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生	shēn rù fó zhì 深 入 佛 智
yǒng chū sān jiè 永 出 三 界	ruò rù shuǐ shí 若 入 水 时	dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生
rù yī qiè zhì 入 一 切 智	zhī sān shì děng 知 三 世 等	xǐ yù shēn tǐ 洗 浴 身 体
dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生	shēn xīn wú gòu 身 心 无 垢	nèi wài guāng jié 内 外 光 洁
shèng shǔ yán dú 盛 暑 炎 毒	dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生	shě lí zhòng nǎo 舍 离 众 恼
yī qiè jiē jìn 一 切 皆 尽	shǔ tuì liáng chū 暑 退 凉 初	dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生
zhèng wú shàng fǎ 证 无 上 法	jiū jìng qīng liáng 究 竟 清 凉	fěng sòng jīng shí 讽 诵 经 时
dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生	shùn fó suǒ shuō 顺 佛 所 说	zǒng chí bú wàng 总 持 不 忘
ruò dé jiàn fó 若 得 见 佛	dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生	dé wú ài yǎn 得 无 碍 眼
jiàn yī qiè fó 见 一 切 佛	dì guān fó shí 谛 观 佛 时	dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生
jiē rú pǔ xián 皆 如 普 贤	duān zhèng yán hǎo 端 正 严 好	jiàn fó tā shí 见 佛 塔 时
dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生	zūn zhòng rú tā 尊 重 如 塔	shòu tiān rén gòng 受 天 人 供
jìng xīn guān tā 敬 心 观 塔	dāngyuànzhòngshēng 当 愿 众 生	zhū tiān jí rén 诸 天 及 人

suǒ gòng zhān yǎng dǐng lǐ yú tǎ dāngyuànzhòngshēng
所 共 瞻 仰 顶 礼 于 塔 当 愿 众 生
yī qiè tiān rén wú néng jiàn dǐng yòu rào yú tǎ
一 切 天 人 无 能 见 顶 右 绕 于 塔
dāngyuànzhòngshēng suǒ xíng wú nì chéng yī qiè zhì
当 愿 众 生 所 行 无 逆 成 一 切 智
rào tǎ sān zā dāngyuànzhòngshēng qín qiú fó dào
绕 塔 三 匝 当 愿 众 生 勤 求 佛 道
xīn wú xiè xiē zàn fó gōng dé dāngyuànzhòngshēng
心 无 懈 歇 赞 佛 功 德 当 愿 众 生
zhòng dé xī jù chēng tàn wú jìn zàn fó xiàng hǎo
众 德 悉 具 称 叹 无 尽 赞 佛 相 好
dāngyuànzhòngshēng chéng jiù fó shēn zhèng wú xiàng fǎ
当 愿 众 生 成 就 佛 身 证 无 相 法
ruò xǐ zú shí dāngyuànzhòngshēng jù shén zú lì
若 洗 足 时 当 愿 众 生 具 神 足 力
suǒ xíng wú ài yǐ shí qǐn xī dāngyuànzhòngshēng
所 行 无 碍 以 时 寝 息 当 愿 众 生
shēn dé ān wěn xīn wú dòng luàn shuì mián shǐ wù
身 得 安 隐 心 无 动 乱 睡 眠 始 寤
dāngyuànzhòngshēng yī qiè zhì jué zhōu gù shí fāng
当 愿 众 生 一 切 智 觉 周 顾 十 方

fó zǐ ruò zhū pú sà rú shì yòng xīn zé huò yī qiè shèng
“佛子！若诸菩萨如是用心，则获一切胜

miào gōng dé yī qiè shì jiān zhū tiān mó fàn shā mén pó luó
妙 功 德； 一 切 世 间 诸 天、 魔、 梵、 沙 门、 婆 罗

mén qián tà pó ā xiū luó děng jí yǐ yī qiè shēng wén yuán
门、 乾 闥 婆、 阿 修 罗 等， 及 以 一 切 声 闻、 缘

jué suǒ bù néng dòng
觉， 所 不 能 动。”

xiánshǒu pǐn dì shí èr zhī yī

贤首品第十二之一

ěr shí wénshū shī lì pú sà shuō wú zhuó luàn qīng jìng xíng dà
尔时，文殊师利菩萨说无浊乱清净行大

gōng dé yǐ yù xiǎn shì pú tí xīn gōng dé gù yǐ jì wèn xiánshǒu pú
功德已，欲显示菩提心功德故，以偈问贤首菩

sà yuē
萨曰

wǒ jīn yǐ wèi zhū pú sà shuō fó wǎng xiū qīng jìng xíng
我今已为诸菩萨说佛往修清净行

rén yì dāng yú cǐ huì zhōng yǎnchàng xiū xíngshènggōng dé
仁亦当于此会中演畅修行胜功德

ěr shí xiánshǒu pú sà yǐ jì dá yuē
尔时，贤首菩萨以偈答曰：

shàn zāi rén zhě yīng dì tīng bǐ zhū gōng dé bù kě liáng
善哉仁者应谛听彼诸功德不可量

wǒ jīn suí lì shuō shǎo fèn yóu rú dà hǎi yī dī shuǐ
我今随力说少分犹如大海一滴水

ruò yǒu pú sà chū fā xīn shì qiú dāng zhèng fó pú tí
若有菩萨初发心誓求当证佛菩提

bǐ zhī gōng dé wú biān jì bù kě chēng liáng wú yǔ děng
彼之功德无边际不可称量无与等

hé kuàng wú liàng wú biān jié jù xiū dì dù zhū gōng dé
何况无量无边劫具修地度诸功德

shí fāng yī qiè zhū rú lái xī gòng chēng yáng bù néng jìn
十方一切诸如来悉共称扬不能尽

rú shì wú biān dà gōng dé wǒ jīn yú zhōng shuō shǎo fèn
如是无边大功德我今于中说少分

pì rú niǎo zú suǒ lǚ kōng yì rú dà dì yī wēi chén
譬如鸟足所履空亦如大地一微尘

pú sà fā yì qiú pú tí fēi shì wú yīn wú yǒu yuán
菩萨发意求菩提非是无因无有缘

yú fó fǎ sēng shēng jìng xìn yǐ shì ér shēng guǎng dà xīn
于佛法僧生净信以是而生广大心

bù qiú wǔ yù jí wáng wèi fù ráo zì lè dà míng chēng
不求五欲及王位富饶自乐大名称

dàn wèi yǒng miè zhòng shēng kǔ 但为永灭众生苦	lì yì shì jiān ér fā xīn 利益世间而发心
cháng yù lì lè zhū zhòng shēng 常欲利乐诸众生	zhuāng yán guó tǔ gòng yǎng fó 庄严国土供养佛
shòu chí zhèng fǎ xiū zhū zhì 受持正法修诸智	zhèng pú tí gù ér fā xīn 证菩提故而发心
shēn xīn xìn jiě cháng qīng jìng 深信信解常清净	gōng jìng zūn zhòng yī qiè fó 恭敬尊重一切佛
yú fǎ jí sēng yì rú shì 于法及僧亦如是	zhì chéng gòng yǎng ér fā xīn 至诚供养而发心
shēn xìn yú fó jí fó fǎ 深信于佛及佛法	yì xìn fó zǐ suǒ xíng dào 亦信佛子所行道
jí xìn wú shàng dà pú tí 及信无上大菩提	pú sà yǐ shì chū fā xīn 菩萨以是初发心
xìn wéi dào yuán gōng dé mǔ 信为道元功德母	zhǎng yǎng yī qiè zhū shàn fǎ 长养一切诸善法
duàn chú yí wǎng chū ài liú 断除疑网出爱流	kāi shì niè pán wú shàng dào 开示涅槃无上道
xìn wú gòu zhuó xīn qīng jìng 信无垢浊心清净	miè chú jiāo màn gōng jìng běn 灭除憍慢恭敬本
yì wéi fǎ zàng dì yī cái 亦为法藏第一财	wéi qīng jìng shǒu shòu zhòng xíng 为清净手受众行
xìn néng huì shī xīn wú lìn 信能惠施心无吝	xìn néng huān xǐ rù fó fǎ 信能欢喜入佛法
xìn néng zēng zhǎng zhì gōng dé 信能增长智功德	xìn néng bì dào rú lái dì 信能必到如来地
xìn lìng zhū gēn jìng míng lì 信令诸根净明利	xìn lì jiān gù wú néng huài 信力坚固无能坏
xìn néng yǒng miè fán nǎo běn 信能永灭烦恼本	xìn néng zhuān xiàng fó gōng dé 信能专向佛功德
xìn yú jìng jiè wú suǒ zhuó 信于境界无所著	yuǎn lí zhū nán dé wú nán 远离诸难得无难
xìn néng chāo chū zhòng mó lù 信能超出众魔路	shì xiàn wú shàng jiě tuō dào 示现无上解脱道
xìn wéi gōng dé bú huài zhǒng 信为功德不坏种	xìn néng shēng zhǎng pú tí shù 信能生长菩提树
xìn néng zēng yì zuì shèng zhì 信能增益最胜智	xìn néng shì xiàn yī qiè fó 信能示现一切佛

shì gù yī xíng shuō cì dì	xìn yào zuì shèng shèn nán dé
是故依行说次第	信乐最胜甚难得
pì rú yī qiè shì jiān zhōng	ér yǒu suí yì miào bǎo zhū
譬如一切世间中	而有随意妙宝珠
ruò cháng xìn fèng yú zhū fó	zé néng chí jiè xiū xué chù
若常信奉于诸佛	则能持戒修学处
ruò cháng chí jiè xiū xué chù	zé néng jù zú zhū gōng dé
若常持戒修学处	则能具足诸功德
jiè néng kāi fā pú tí běn	xué shì qín xiū gōng dé dì
戒能开发菩提本	学是勤修功德地
yú jiè jí xué cháng shùn xíng	yī qiè rú lái suǒ chēng měi
于戒及学常顺行	一切如来所称美
ruò cháng xìn fèng yú zhū fó	zé néng xīng jí dà gòng yǎng
若常信奉于诸佛	则能兴集大供养
ruò néng xīng jí dà gòng yǎng	bǐ rén xìn fó bù sī yì
若能兴集大供养	彼人信佛不思議
ruò cháng xìn fèng yú zūn fǎ	zé wén fó fǎ wú yàn zú
若常信奉于尊法	则闻佛法无厌足
ruò wén fó fǎ wú yàn zú	bǐ rén xìn fǎ bù sī yì
若闻佛法无厌足	彼人信法不思議
ruò cháng xìn fèng qīng jìng sēng	zé dé xìn xīn bú tuì zhuǎn
若常信奉清净僧	则得信心不退转
ruò dé xìn xīn bú tuì zhuǎn	bǐ rén xìn lì wú néng dòng
若得信心不退转	彼人信力无能动
ruò dé xìn lì wú néng dòng	zé dé zhū gēn jìng míng lì
若得信力无能动	则得诸根净明利
ruò dé zhū gēn jìng míng lì	zé néng yuǎn lí è zhī shí
若得诸根净明利	则能远离恶知识
ruò néng yuǎn lí è zhī shí	zé dé qīn jìn shàn zhī shí
若能远离恶知识	则得亲近善知识
ruò dé qīn jìn shàn zhī shí	zé néng xiū xí ¹³ guǎng dà shàn
若得亲近善知识	则能修习 ¹³ 广大善
ruò néng xiū xí ¹⁴ guǎng dà shàn	bǐ rén chéng jiù dà yīn lì
若能修习 ¹⁴ 广大善	彼人成就大因力
ruò rén chéng jiù dà yīn lì	zé dé shū shèng jué dìng jiě
若人成就大因力	则得殊胜决定解

¹³ 大正藏：集

¹⁴ 大正藏：集

ruò dé shū shèng jué dìng jiě zé wéi zhū fó suǒ hù niàn
若得殊胜决定解则为诸佛所护念

ruò wéi zhū fó suǒ hù niàn zé néng fā qǐ pú tí xīn
若为诸佛所护念则能发起菩提心

ruò néng fā qǐ pú tí xīn zé néng qín xiū fó gōng dé
若能发起菩提心则能勤修佛功德

ruò néng qín xiū fó gōng dé zé dé shēng zài rú lái jiā
若能勤修佛功德则得生在如来家

ruò dé shēng zài rú lái jiā zé shàn xiū xíng qiǎo fāng biàn
若得生在如来家则善修行巧方便

ruò shàn xiū xíng qiǎo fāng biàn zé dé xìn yào xīn qīng jìng
若善修行巧方便则得信乐心清净

ruò dé xìn yào xīn qīng jìng zé dé zēng shàng zuì shèng xīn
若得信乐心清净则得增上最胜心

ruò dé zēng shàng zuì shèng xīn zé cháng xiū xí bō luó mì
若得增上最胜心则常修习波罗蜜

ruò cháng xiū xí bō luó mì zé néng jù zú mó hē yǎn
若常修习波罗蜜则能具足摩诃衍

ruò néng jù zú mó hē yǎn zé néng rú fǎ gòng yǎng fó
若能具足摩诃衍则能如法供养佛

ruò néng rú fǎ gòng yǎng fó zé néng niàn fó xīn bú dòng
若能如法供养佛则能念佛心不动

ruò néng niàn fó xīn bú dòng zé cháng dǔ jiàn wú liàng fó
若能念佛心不动则常睹见无量佛

ruò cháng dǔ jiàn wú liàng fó zé jiàn rú lái tǐ cháng zhù
若常睹见无量佛则见如来体常住

ruò jiàn rú lái tǐ cháng zhù zé néng zhī fǎ yǒng bú miè
若见如来体常住则能知法永不灭

ruò néng zhī fǎ yǒng bú miè zé dé biàn cái wú zhàng ài
若能知法永不灭则得辩才无障碍

ruò dé biàn cái wú zhàng ài zé néng kāi yǎn wú biān fǎ
若得辩才无障碍则能开演无边法

ruò néng kāi yǎn wú biān fǎ zé néng cí mǐn dù zhòng shēng
若能开演无边法则能慈愍度众生

ruò néng cí mǐn dù zhòng shēng zé dé jiān gù dà bēi xīn
若能慈愍度众生则得坚固大悲心

ruò dé jiān gù dà bēi xīn zé néng ài yào shèn shēn fǎ
若得坚固大悲心则能爱乐甚深法

ruò néng ài yào shèn shēn fǎ zé néng shě lí yǒu wéi guò
若能爱乐甚深法 则能舍离有为过

ruò néng shě lí yǒu wéi guò zé lí jiāo màn jí fàng yì
若能舍离有为过 则离憍慢及放逸

ruò lí jiāo màn jí fàng yì zé néng jiān lì yī qiè zhòng
若离憍慢及放逸 则能兼利一切众

ruò néng jiān lì yī qiè zhòng zé chǔ shēng sǐ wú pí yàn
若能兼利一切众 则处生死无疲厌

ruò chǔ shēng sǐ wú pí yàn zé néng yǒng jiàn wú néng shèng
若处生死无疲厌 则能勇健无能胜

ruò néng yǒng jiàn wú néng shèng zé néng fā qǐ dà shén tōng
若能勇健无能胜 则能发起大神通

ruò néng fā qǐ dà shén tōng zé zhī yī qiè zhòng shēng xíng
若能发起大神通 则知一切众生行

ruò zhī yī qiè zhòng shēng xíng zé néng chéng jiù zhū qún shēng
若知一切众生行 则能成就诸群生

ruò néng chéng jiù zhū qún shēng zé dé shàn shè zhòng shēng zhì
若能成就诸群生 则得善摄众生智

ruò dé shàn shè zhòng shēng zhì zé néng chéng jiù sì shè fǎ
若得善摄众生智 则能成就四摄法

ruò néng chéng jiù sì shè fǎ zé yǔ zhòng shēng wú xiàn lì
若能成就四摄法 则与众生无限利

ruò yǔ zhòng shēng wú xiàn lì zé jù zuì shèng zhì fāng biàn
若与众生无限利 则具最胜智方便

ruò jù zuì shèng zhì fāng biàn zé zhù yǒng měng wú shàng dào
若具最胜智方便 则住勇猛无上道

ruò zhù yǒng měng wú shàng dào zé néng cuī tiǎn zhū mó lì
若住勇猛无上道 则能摧殄诸魔力

ruò néng cuī tiǎn zhū mó lì zé néng chāo chū sì mó jìng
若能摧殄诸魔力 则能超出四魔境

ruò néng chāo chū sì mó jìng zé dé zhì yú bú tuì dì
若能超出四魔境 则得至于不退地

ruò dé zhì yú bú tuì dì zé dé wú shēng shēn fǎ rěn
若得至于不退地 则得无生深法忍

ruò dé wú shēng shēn fǎ rěn zé wéi zhū fó suǒ shòu jì
若得无生深法忍 则为诸佛所授记

ruò wéi zhū fó suǒ shòu jì zé yī qiè fó xiàn qí qián
若为诸佛所授记 则一切佛现其前

ruò yī qiè fó xiàn qí qián zé liǎo shén tōng shēn mì yòng
若一切佛现其前 则了神通深密用

ruò liǎo shén tōng shēn mì yòng zé wéi zhū fó suǒ yì niàn
若了神通深密用 则为诸佛所忆念

ruò wéi zhū fó suǒ yì niàn zé yǐ fó dé zì zhuāng yán
若为诸佛所忆念 则以佛德自庄严

ruò yǐ fó dé zì zhuāng yán zé huò miào fú duān yán shēn
若以佛德自庄严 则获妙福端严身

ruò huò miào fú duān yán shēn zé shēn huǎng yào rú jīn shān
若获妙福端严身 则身晃耀如金山

ruò shēn huǎng yào rú jīn shān zé xiàng zhuāng yán sān shí èr
若身晃耀如金山 则相庄严三十二

ruò xiàng zhuāng yán sān shí èr zé jù suí hǎo wéi yán shì
若相庄严三十二 则具随好为严饰

ruò jù suí hǎo wéi yán shì zé shēn guāng míng wú xiàn liàng
若具随好为严饰 则身光明无限量

ruò shēn guāng míng wú xiàn liàng zé bù sī yì guāng zhuāng yán
若身光明无限量 则不思議光庄严

ruò bù sī yì guāng zhuāng yán qí guāng zé chū zhū lián huā
若不思議光庄严 其光则出诸莲华

qí guāng ruò chū zhū lián huā zé wú liàng fó zuò huā shàng
其光若出诸莲华 则无量佛坐华上

shì xiàn shí fāng mǐ bú biàn xī néng tiáo fú zhū zhòng shēng
示现十方靡不遍 悉能调伏诸众生

ruò néng rú shì tiáo zhòng shēng zé xiàn wú liàng shén tōng lì
若能如是调众生 则现无量神通力

ruò xiàn wú liàng shén tōng lì zé zhù bù kě sī yì tǔ
若现无量神通力 则住不可思议土

yǎn shuō bù kě sī yì fǎ lìng bù sī yì zhòng huān xǐ
演说不可思议法 令不思議众欢喜

ruò shuō bù kě sī yì fǎ lìng bù sī yì zhòng huān xǐ
若说不可思议法 令不思議众欢喜

zé yǐ zhì huì biàn cái lì suí zhòng shēng xīn ér huà yòu
则以智慧辩才力 随众生心而化诱

ruò yǐ zhì huì biàn cái lì suí zhòng shēng xīn ér huà yòu
若以智慧辩才力 随众生心而化诱

zé yǐ zhì huì wéi xiān dǎo shēn yǔ yì yè héng wú shī
则以智慧为向导 身语意业恒无失

ruò yǐ zhì huì wéi xiān dǎo	shēn yǔ yì yè héng wú shī
若以智慧为向导	身语意业恒无失
zé qí yuàn lì dé zì zài	pǔ suí zhū qù ér xiàn shēn
则其愿力得自在	普随诸趣而现身
ruò qí yuàn lì dé zì zài	pǔ suí zhū qù ér xiàn shēn
若其愿力得自在	普随诸趣而现身
zé néng wèi zhòng shuō fǎ shí	yīn shēng suí lèi nán sī yì
则能为众说法时	音声随类难思议
ruò néng wèi zhòng shuō fǎ shí	yīn shēng suí lèi nán sī yì
若能为众说法时	音声随类难思议
zé yú yī qiè zhòng shēng xīn	yī niàn xī zhī wú yǒu yú
则于一切众生心	一念悉知无有余
ruò yú yī qiè zhòng shēng xīn	yī niàn xī zhī wú yǒu yú
若于一切众生心	一念悉知无有余
zé zhī fán nǎo wú suǒ qǐ	yǒng bú mò nì yú shēng sǐ
则知烦恼无所起	永不没溺于生死
ruò zhī fán nǎo wú suǒ qǐ	yǒng bú mò nì yú shēng sǐ
若知烦恼无所起	永不没溺于生死
zé huò gōng dé fǎ xìng shēn	yǐ fǎ wēi lì xiàn shì jiān
则获功德法性身	以法威力现世间
ruò huò gōng dé fǎ xìng shēn	yǐ fǎ wēi lì xiàn shì jiān
若获功德法性身	以法威力现世间
zé huò shí dì shí zì zài	xiū xíng zhū dù shèng jiě tuō
则获十地十自在	修行诸度胜解脱
ruò dé ¹⁵ shí dì shí zì zài	xiū xíng zhū dù shèng jiě tuō
若得 ¹⁵ 十地十自在	修行诸度胜解脱
zé huò guàn dǐng dà shén tōng	zhù yú zuì shèng zhū sān mèi
则获灌顶大神通	住于最胜诸三昧
ruò huò guàn dǐng dà shén tōng	zhù yú zuì shèng zhū sān mèi
若获灌顶大神通	住于最胜诸三昧
zé yú shí fāng zhū fó suǒ	yīng shòu guàn dǐng ér shēng wèi
则于十方诸佛所	应受灌顶而升位
ruò yú shí fāng zhū fó suǒ	yīng shòu guàn dǐng ér shēng wèi
若于十方诸佛所	应受灌顶而升位
zé méng shí fāng yī qiè fó	shǒu yǐ gān lù guàn qí dǐng
则蒙十方一切佛	手以甘露灌其顶

¹⁵ 大正藏：获

ruò méng shí fāng yī qiè fó shǒu yǐ gān lù guàn qí dǐng
若 蒙 十 方 一 切 佛 手 以 甘 露 灌 其 顶

zé shēn chōng biàn rú xū kōng ān zhù bú dòng mǎn shí fāng
则 身 充 遍 如 虚 空 安 住 不 动 满 十 方

ruò shēn chōng biàn rú xū kōng ān zhù bú dòng mǎn shí fāng
若 身 充 遍 如 虚 空 安 住 不 动 满 十 方

zé bǐ suǒ xíng wú yǔ děng zhū tiān shì rén mò néng zhī
则 彼 所 行 无 与 等 诸 天 世 人 莫 能 知

pú sà qín xiū dà bēi xíng yuàn dù yī qiè wú bù guǒ
菩 萨 勤 修 大 悲 行 愿 度 一 切 无 不 果

jiàn wén tīng shòu ruò gòng yǎng mǐ bù jiē lìng huò ān lè
见 闻 听 受 若 供 养 靡 不 皆 令 获 安 乐

bǐ zhū dà shì wēi shén lì fǎ yǎn cháng quán wú quē jiǎn
彼 诸 大 士 威 神 力 法 眼 常 全 无 缺 减

shí shàn miào xíng děng zhū dào wú shàng shèng bǎo jiē lìng xiàn
十 善 妙 行 等 诸 道 无 上 胜 宝 皆 令 现

pì rú dà hǎi jīn gāng jù yǐ bǐ wēi lì shēng zhòng bǎo
譬 如 大 海 金 刚 聚 以 彼 威 力 生 众 宝

wú jiǎn wú zēng yì wú jìn pú sà gōng dé jù yì rán
无 减 无 增 亦 无 尽 菩 萨 功 德 聚 亦 然

huò yǒu chà tǔ wú yǒu fó yú bǐ shì xiàn chéng zhèng jué
或 有 刹 土 无 有 佛 于 彼 示 现 成 正 觉

huò yǒu guó tǔ bù zhī fǎ yú bǐ wèi shuō miào fǎ zàng
或 有 国 土 不 知 法 于 彼 为 说 妙 法 藏

wú yǒu fēn bié wú gōng yòng yú yī niàn qǐng biàn shí fāng
无 有 分 别 无 功 用 于 一 念 顷 遍 十 方

rú yuè guāng yǐng mǐ bù zhōu wú liàng fāng biàn huà qún shēng
如 月 光 影 靡 不 周 无 量 方 便 化 群 生

yú bǐ shí fāng shì jiè zhōng niàn niàn shì xiàn chéng fó dào
于 彼 十 方 世 界 中 念 念 示 现 成 佛 道

zhuàn zhèng fǎ lún rù jì miè nǎi zhì shè lì guǎng fēn bù
转 正 法 轮 入 寂 灭 乃 至 舍 利 广 分 布

huò xiàn shēng wén dú jué dào huò xiàn chéng fó pǔ zhuāng yán
或 现 声 闻 独 觉 道 或 现 成 佛 普 庄 严

rú shì kāi chǎn sān shèng jiào guǎng dù zhòng shēng wú liàng jié
如 是 开 阐 三 乘 教 广 度 众 生 无 量 劫

huò xiàn tóng nán tóng nǚ xíng tiān lóng jí yǐ ā xiū luó
或 现 童 男 童 女 形 天 龙 及 以 阿 修 罗

nǎi zhì mó hóu luó qié děng 乃至摩睺罗伽等	suí qí suǒ yào xī lìng jiàn 随其所乐悉令见
zhòng shēng xíng xiàng gè bù tóng 众生形相各不同	xíng yè yīn shēng yì wú liàng 行业音声亦无量
rú shì yī qiè jiē néng xiàn 如是一切皆能现	hǎi yìn sān mèi wēi shén lì 海印三昧威神力
yán jìng bù kě sī yì chà 严净不可思议刹	gòng yǎng yī qiè zhū rú lái 供养一切诸如来
fàng dà guāng míng wú yǒu biān 放大光明无有边	dù tuō zhòng shēng yì wú xiàn 度脱众生亦无限
zhì huì zì zài bù sī yì 智慧自在不思议	shuō fǎ yán cí wú yǒu ài 说法言辞无有碍
shī jiè rěn jìn jí chán dìng 施戒忍进及禅定	zhì huì fāng biàn shén tōng děng 智慧方便神通等
rú shì yī qiè jiē zì zài 如是一切皆自在	yǐ fó huā yán sān mèi lì 以佛华严三昧力
yī wēi chén zhōng rù sān mèi 一微尘中入三昧	chéng jiù yī qiè wēi chén dìng 成就一切微尘定
ér bǐ wēi chén yì bù zēng 而彼微尘亦不增	yú yī pǔ xiàn nán sī chà 于一普现难思刹
bǐ yī chén nèi zhòng duō chà 彼一尘内众多刹	huò yǒu yǒu fó huò wú fó 或有有佛或无佛
huò yǒu zá rǎn huò qīng jìng 或有杂染或清净	huò yǒu guǎng dà huò xiá xiǎo 或有广大或狭小
huò fù yǒu chéng huò yǒu huài 或复有成或有坏	huò yǒu zhèng zhù huò páng zhù 或有正住或傍住
huò rú kuàng yě rè shí yàn 或如旷野热时焰	huò rú tiān shàng yīn tuó wǎng 或如天上因陀网
rú yī chén zhōng suǒ shì xiàn 如一尘中所示现	yī qiè wēi chén xī yì rán 一切微尘悉亦然
cǐ dà míng chēng zhū shèng rén 此大名称诸圣人	sān mèi jiě tuō shén tōng lì 三昧解脱神通力
ruò yù gòng yǎng yī qiè fó 若欲供养一切佛	rù yú sān mèi qǐ shén biàn 入于三昧起神变
néng yī yī shǒu biàn sān qiān 能以一手遍三千	pǔ gòng yī qiè zhū rú lái 普供一切诸如来
shí fāng suǒ yǒu shèng miào huā 十方所有胜妙华	tú xiāng mò xiāng wú jià bǎo 涂香末香无价宝

rú shì jiē cóng shǒu zhōng chū
如 是 皆 从 手 中 出

wú jià bǎo yī zá miào xiāng
无 价 宝 衣 杂 妙 香

zhēn jīn wéi huā bǎo wéi zhàng
真 金 为 华 宝 为 帐

shí fāng suǒ yǒu zhū miào wù
十 方 所 有 诸 妙 物

zhǎng zhōng xī yǔ wú bú bèi
掌 中 悉 雨 无 不 备

shí fāng yī qiè zhū jī yuè
十 方 一 切 诸 妓 乐

xī zòu hé yǎ miào yīn shēng
悉 奏 和 雅 妙 音 声

shí fāng suǒ yǒu zhū zàn sòng
十 方 所 有 诸 赞 颂

rú shì zhǒng zhǒng miào yán cí
如 是 种 种 妙 言 辞

pú sà yòu shǒu fàng jìng guāng
菩 萨 右 手 放 净 光

pǔ sǎ shí fāng zhū fó tǔ
普 洒 十 方 诸 佛 土

yòu fàng guāng míng miào zhuāng yán
又 放 光 明 妙 庄 严

qí huā sè xiàng jiē shū miào
其 华 色 相 皆 殊 妙

yòu fàng guāng míng huā zhuāng yán
又 放 光 明 华 庄 严

pǔ sàn shí fāng zhū guó tǔ
普 散 十 方 诸 国 土

yòu fàng guāng míng xiāng zhuāng yán
又 放 光 明 香 庄 严

pǔ sàn shí fāng zhū guó tǔ
普 散 十 方 诸 国 土

yòu fàng guāng míng mò xiāng yán
又 放 光 明 末 香 严

pǔ sàn shí fāng zhū guó tǔ
普 散 十 方 诸 国 土

gòng yǎng dào shù zhū zuì shèng
供 养 道 树 诸 最 胜

bǎo chuáng fān gài jiē yán hǎo
宝 幢 幡 盖 皆 严 好

mò bù jiē cóng zhǎng zhōng yǔ
莫 不 皆 从 掌 中 雨

yīng kě fèng xiàn wú shàng zūn
应 可 奉 献 无 上 尊

pú tí shù qián chí gòng fó
菩 提 树 前 持 供 佛

zhōng gǔ qín sè fēi yī lèi
钟 鼓 琴 瑟 非 一 类

mǐ bù cóng yú zhǎng zhōng chū
靡 不 从 于 掌 中 出

chēng tàn rú lái shí gōng dé
称 叹 如 来 实 功 德

jiē cóng zhǎng nèi ér kāi yǎn
皆 从 掌 内 而 开 演

guāngzhōngxiāngshuǐcóngkōng yǔ
光 中 香 水 从 空 雨

gòng yǎng yī qiè zhào shì dēng
供 养 一 切 照 世 灯

chū shēng wú liàng bǎo lián huā
出 生 无 量 宝 莲 华

yǐ cǐ gòng yǎng yú zhū fó
以 此 供 养 于 诸 佛

zhǒngzhǒngmiào huā jí wéi zhàng
种 种 妙 华 集 为 帐

gòng yǎng yī qiè dà dé zūn
供 养 一 切 大 德 尊

zhǒngzhǒngmiào xiāng jí wéi zhàng
种 种 妙 香 集 为 帐

gòng yǎng yī qiè dà dé zūn
供 养 一 切 大 德 尊

zhǒngzhǒng mò xiāng jù wéi zhàng
种 种 末 香 聚 为 帐

gòng yǎng yī qiè dà dé zūn
供 养 一 切 大 德 尊

yòu fàng guāng míng yī zhuāng yán	zhǒngzhǒng míng yī jí wéi zhàng
又放光明衣庄严	种种名衣集为帐
pǔ sàn shí fāng zhū guó tǔ	gòng yǎng yī qiè dà dé zūn
普散十方诸国土	供养一切大德尊
yòu fàng guāng míng bǎo zhuāng yán	zhǒngzhǒng miào bǎo jí wéi zhàng
又放光明宝庄严	种种妙宝集为帐
pǔ sàn shí fāng zhū guó tǔ	gòng yǎng yī qiè dà dé zūn
普散十方诸国土	供养一切大德尊
yòu fàng guāng míng lián zhuāng yán	zhǒngzhǒng lián huā jí wéi zhàng
又放光明莲庄严	种种莲华集为帐
pǔ sàn shí fāng zhū guó tǔ	gòng yǎng yī qiè dà dé zūn
普散十方诸国土	供养一切大德尊
yòu fàng guāng míng yīng zhuāng yán	zhǒngzhǒng miào yīng jí wéi zhàng
又放光明璎庄严	种种妙璎集为帐
pǔ sàn shí fāng zhū guó tǔ	gòng yǎng yī qiè dà dé zūn
普散十方诸国土	供养一切大德尊
yòu fàng guāng míng chuāng zhuāng yán	qí chuāng xuàn huàn bèi zhòng sè
又放光明幢庄严	其幢绚烂备众色
zhǒngzhǒng wú liàng jiē shū hǎo	yǐ cǐ zhuāng yán zhū fó tǔ
种种无量皆殊好	以此庄严诸佛土
zhǒngzhǒng zá bǎo zhuāng yán gài	zhòng miào zēng fān gòng chuí shì
种种杂宝庄严盖	众妙缁幡共垂饰
mó ní bǎo duó yǎn fó yīn	zhí chí gòng yǎng zhū rú lái
摩尼宝铎演佛音	执持供养诸如来
shǒu chū gòng jù nán sī yì	rú shì gòng yǎng yī dǎo shī
手出供具难思议	如是供养一导师
yī qiè fó suǒ jiē rú shì	dà shì sān mèi shén tōng lì
一切佛所皆如是	大士三昧神通力
pú sà zhù zài sān mèi zhōng	zhǒngzhǒng zì zài shè zhòng shēng
菩萨住在三昧中	种种自在摄众生
xī yǐ suǒ xíng gōng dé fǎ	wú liàng fāng biàn ér kāi yòu
悉以所行功德法	无量方便而开诱
huò yǐ gòng yǎng rú lái mén	huò yǐ nán sī bù shī mén
或以供养如来门	或以难思布施门
huò yǐ tóu tuó chí jiè mén	huò yǐ bú dòng kān rěn mén
或以头陀持戒门	或以不动堪忍门
huò yǐ kǔ xíng jīng jìn mén	huò yǐ jì jìng chán dìng mén
或以苦行精进门	或以寂静禅定门

huò yǐ jué liǎo zhì huì mén 或以决了智慧门	huò yǐ suǒ xíng fāng biàn mén 或以所行方便门
huò yǐ fàn zhù shén tōng mén 或以梵住神通门	huò yǐ sì shè lì yì mén 或以四摄利益门
huò yǐ fú zhì zhuāng yán mén 或以福智庄严门	huò yǐ yīn yuán jiě tuō mén 或以因缘解脱门
huò yǐ gēn lì zhèng dào mén 或以根力正道门	huò yǐ shēng wén jiě tuō mén 或以声闻解脱门
huò yǐ dú jué qīng jìng mén 或以独觉清净门	huò yǐ dà shèng zì zài mén 或以大乘自在门
huò yǐ wú cháng zhòng kǔ mén 或以无常众苦门	huò yǐ wú wǒ shòu zhě mén 或以无我寿者门
huò yǐ bú jìng lí yù mén 或以不净离欲门	huò yǐ miè jìn sān mèi mén 或以灭尽三昧门
suí zhū zhòng shēng bìng bù tóng 随诸众生生病不同	xī yǐ fǎ yào ér duì zhì 悉以法药而对治
suí zhū zhòng shēng xīn suǒ yào 随诸众生心所乐	xī yǐ fāng biàn ér mǎn zú 悉以方便而满足
suí zhū zhòng shēng xíng chā bié 随诸众生行差别	xī yǐ shàn qiǎo ér chéng jiù 悉以善巧而成就
rú shì sān mèi shén tōng xiàng 如是三昧神通相	yī qiè tiān rén mò néng cè 一切天人莫能测
yǒu miào sān mèi míng suí lè 有妙三昧名随乐	pú sà zhù cǐ pǔ guān chá 菩萨住此普观察
suí yí shì xiàn dù zhòng shēng 随宜示现度众生	xī shǐ huān xīn cóng fǎ huà 悉使欢心从法化
jié zhōng jī jīn zāi nàn shí 劫中饥饑灾难时	xī yǔ shì jiān zhū lè jù 悉与世间诸乐具
suí qí suǒ yù jiē lìng mǎn 随其所欲皆令满	pǔ wèi zhòng shēng zuò ráo yì 普为众生作饶益
huò yǐ yǐn shí shàng hǎo wèi 或以饮食上好味	bǎo yī yán jù zhòng miào wù 宝衣严具众妙物
nǎi zhì wáng wèi jiē néng shě 乃至王位皆能舍	lìng hào shī zhě xī cóng huà 令好施者悉从化
huò yǐ xiàng hǎo zhuāng yán shēn 或以相好庄严身	shàng miào yī fú bǎo yīng luò 上妙衣服宝璎珞
huà mán wéi shì xiāng tú tǐ 华鬘为饰香涂体	wēi yí jù zú dù zhòng shēng 威仪具足度众生

yī qiè shì jiān suǒ hǎo shàng sè xiàng yán róng jí yī fú
一切世间所好尚 色相颜容及衣服
suí yìng pǔ xiàn qiè qí xīn bǐ yào sè zhě jiē cóng dào
随应普现惬其心 俾¹⁶乐色者皆从道
jiā líng pín qié měi miào yīn jù zhǐ luó děng miào yīn shēng
迦陵频伽美妙音 俱枳罗等妙音声
zhǒng zhǒng fàn yīn jiē jù zú suí qí xīn yào wèi shuō fǎ
种种梵音皆具足 随其心乐为说法
bā wàn sì qiān zhū fǎ mén zhū fó yǐ cǐ dù zhòng shēng
八万四千诸法门 诸佛以此度众生
bǐ yì rú qí chā bié fǎ suí shì suǒ yí ér huà dù
彼亦如其差别法 随世所宜而化度
zhòng shēng kǔ lè lì shuāi děng yī qiè shì jiān suǒ zuò fǎ
众生苦乐利衰等 一切世间所作法
xī néng yìng xiàn tóng qí shì yǐ cǐ pǔ dù zhū zhòng shēng
悉能应现同其事 以此普度诸众生
yī qiè shì jiān zhòng kǔ huàn shēn guǎng wú yá rú dà hǎi
一切世间众苦患 深广无涯如大海
yǔ bǐ tóng shì xī néng rěn lìng qí lì yì dé ān lè
与彼同事悉能忍 令其利益得安乐
ruò yǒu bù shí chū lí fǎ bù qiú jiě tuō lí xuān kuì
若有不识出离法 不求解脱离喧愧
pú sà wèi xiàn shě guó cái cháng lè chū jiā xīn jì jìng
菩萨为现舍国财 常乐出家心寂静
jiā shì tān ài xì fù suǒ yù shǐ zhòng shēng xī miǎn lí
家是贪爱系缚所 欲使众生悉免离
gù shì chū jiā dé jiě tuō yú zhū yù yào wú suǒ ài¹⁷
故示出家得解脱 于诸欲乐无所爱¹⁷
pú sà shì xíng shí zhǒng xíng yì xíng yī qiè dà rén fǎ
菩萨示行十种行 亦行一切大人法
zhū xiān xíng děng xī wú yú wèi yù lì yì zhòng shēng gù
诸仙行等悉无余 为欲利益众生故
ruò yǒu zhòng shēng shòu wú liàng fán nǎo wēi xì lè jù zú
若有众生寿无量 烦恼微细乐具足
pú sà yú zhōng dé zì zài shì shòu lǎo bìng sǐ zhòng huàn
菩萨于中得自在 示受老病死众患

¹⁶ 大正藏：徧

¹⁷ 大正藏：受

huò yǒu tān yù chēn huì chī	fán nǎo měng huǒ cháng chì rán
或有贪欲瞋恚痴	烦恼猛火常炽然
pú sà wèi xiàn lǎo bìng sǐ	lìng bǐ zhòng shēng xī tiáo fú
菩萨为现老病死	令彼众生悉调伏
rú lái shí lì wú suǒ wèi	jí yǐ shí bā bú gòng fǎ
如来十力无所畏	及以十八不共法
suǒ yǒu wú liàng zhū gōng dé	xī yǐ shì xiàn dù zhòng shēng
所有无量诸功德	悉以示现度众生
jì xīn jiào jiè jí shén zú	xī shì rú lái zì zài yòng
记心教诫及神足	悉是如来自在用
bǐ zhū dà shì jī shì xiàn	néng shǐ zhòng shēng jìn tiáo fú
彼诸大士皆示现	能使众生尽调伏
pú sà zhǒng zhǒng fāng biàn mén	suí shùn shì fǎ dù zhòng shēng
菩萨种种方便门	随顺世法度众生
pì rú lián huā bù zhuó shuǐ	rú shì zài shì lìng shēn xìn
譬如莲花不著水	如是在世令深信
yǎ sī yuān cái wén zhōng wáng	gē wǔ tán shuō zhòng suǒ xīn
雅 ¹⁸ 思渊才文中王	歌舞谈说众所欣
yī qiè shì jiān zhòng jì shù	pì rú huàn shī wú bú xiàn
一切世间众技术	譬如幻师无不现
huò wéi zhǎng zhě yì zhōng zhǔ	huò wéi gǔ kè shāng rén dǎo
或为长者邑中主	或为贾客商人导
huò wéi guó wáng jí dà chén	huò zuò liáng yī shàn zhòng lùn
或为国王及大臣	或作良医善众论
huò yú kuàng yě zuò dà shù	huò wéi liáng yào zhòng bǎo zàng
或于旷野作大树	或为良药众宝藏
huò zuò bǎo zhū suí suǒ qiú	huò yǐ zhèng dào shì zhòng shēng
或作宝珠随所求	或以正道示众生
ruò jiàn shì jiè shǐ chéng lì	zhòng shēng wèi yǒu zī shēn jù
若见世界始成立	众生未有资身具
shì shí pú sà wéi gōng jiàng	wèi zhī shì xiàn zhǒng zhǒng yè
是时菩萨为工匠	为之示现种种业
bú zuò bī nǎo zhòng shēng wù	dàn shuō lì yì shì jiān shì
不作逼恼众生物	但说利益世间事
zhòu shù yào cǎo děng zhòng lùn	rú shì suǒ yǒu jī néng shuō
咒术药草等众论	如是所有皆能说

¹⁸ 龙藏：稚

yī qiè xiān rén shū shèng xíng rén tiān děng lèi tóng xìn yǎng
一 切 仙 人 殊 胜 行 人 天 等 类 同 信 仰

rú shì nán xíng kǔ xíng fǎ pú sà suí yìng xī néng zuò
如 是 难 行 苦 行 法 菩 萨 随 应 悉 能 作

huò zuò wài dào chū jiā rén huò zài shān lín zì qín kǔ
或 作 外 道 出 家 人 或 在 山 林 自 勤 苦

huò lù xíng tǐ wú yī fú ér yú bǐ zhòng zuò shī zhǎng
或 露 形 体 无 衣 服 而 于 彼 众 作 师 长

huò xiàn xié mìng zhǒng zhǒng xíng xí xíng fēi fǎ yǐ wéi shèng
或 现 邪 命 种 种 行 习 行 非 法 以 为 胜

huò xiàn fàn zhì zhū wēi yí yú bǐ zhòng zhōng wéi shàng shǒu
或 现 梵 志 诸 威 仪 于 彼 众 中 为 上 首

huò shòu wǔ rè suí rì zhuǎn huò chí niú gǒu jí lù jiè
或 受 五 热 随 日 转 或 持 牛 狗 及 鹿 戒

huò zhuó huài yī fèng shì huǒ wéi huà shì děng zuò dǎo shī
或 著 坏 衣 奉 事 火 为 化 是 等 作 导 师

huò yǒu shì yè zhū tiān miào huò fù shì rù héng hé shuǐ
或 有 示 谒 诸 天 庙 或 复 示 入 恒 河 水

shí gēn guǒ děng xī shì xíng yú bǐ cháng sī yǐ shèng fǎ
食 根 果 等 悉 示 行 于 彼 常 思 已 胜 法

huò xiàn dūn jù huò qiào zú huò wò cǎo jí jí huī shàng
或 现 蹲 踞 或 翘 足 或 卧 草 棘 及 灰 上

huò fù wò chǔ qiú chū lí ér yú bǐ zhòng zuò shī shǒu
或 复 卧 杵 求 出 离 而 于 彼 众 作 师 首

rú shì děng lèi zhū wài dào guān qí yì jiě yǔ tóng shì
如 是 等 类 诸 外 道 观 其 意 解 与 同 事

suǒ shì kǔ xíng shì mǐ kān lìng bǐ jiàn yǐ jiē tiáo fú
所 示 苦 行 世 靡 堪 令 彼 见 已 皆 调 伏

zhòng shēng mí huò bǐng xié jiào zhù yú è jiàn shòu zhòng kǔ
众 生 迷 惑 稟 邪 教 住 于 恶 见 受 众 苦

wèi qí fāng biàn shuō miào fǎ xī lìng dé jiě zhēn shí dì
为 其 方 便 说 妙 法 悉 令 得 解 真 实 谛

huò biān zhòu yǔ shuō sì dì huò shàn mì yǔ shuō sì dì
或 边 咒 语 说 四 谛 或 善 密 语 说 四 谛

huò rén zhí yǔ shuō sì dì huò tiān mì yǔ shuō sì dì
或 人 直 语 说 四 谛 或 天 密 语 说 四 谛

fēn bié wén zì shuō sì dì jué dìng yì lǐ shuō sì dì
分 别 文 字 说 四 谛 决 定 义 理 说 四 谛

shàn pò yú tā shuō sì dì fēi wài suǒ dòng shuō sì dì
善 破 于 他 说 四 谛 非 外 所 动 说 四 谛
huò bā bù yǔ shuō sì dì huò yī qiè yǔ shuō sì dì
或 八 部 语 说 四 谛 或 一 切 语 说 四 谛
suí bǐ suǒ jiě yǔ yán yīn wéi shuō sì dì lìng jiě tuō
随 彼 所 解 语 言 音 为 说 四 谛 令 解 脱
suǒ yǒu yī qiè zhū fó fǎ jiē rú shì shuō wú bú jìn
所 有 一 切 诸 佛 法 皆 如 是 说 无 不 尽
zhī yǔ jìng jiè bù sī yì shì míng shuō fǎ sān mèi lì
知 语 境 界 不 思 议 是 名 说 法 三 昧 力

大方广佛华严经卷第十四

bǔ quēzhēnyán
补阙真言

(三遍)

ná mó sān mǎn duō mò tuó nán ā bō là dì hē duō zhé zhé nà
南无三满哆.没驮喃.阿钵啰帝.喝多折.折捺

mí ǎn jī mí jī mí dá tǎ gě tǎ nán mò wǎ shān dìng bō là dì
弥.唵.鸡弥鸡弥.怛塔葛塔喃.末瓦山.叮钵啰帝.

wū dá mó dá mó dá tǎ gě tǎ nán mò wǎ hòng pō suō hē
乌怛摩怛摩.怛塔葛塔喃.末瓦哄.娑莎訶.

jǔ zàn
举赞

pǔ guāng míng diàn dà fǎ hóng xuān rú lái míng hào guǎng wú
普光明殿.大法弘宣.如来名号广无

biān sì dì yì yōu xuán fǎ jù cháng rán pǔ xiàn fǎ wáng qián
边.四谛义幽玄.法炬常然.普献法王前.

jǔ zì mǔ zàn
举字母赞

(一遍)

huā yán zì mǔ zhòng yì qīn xuān shàn cái tóng zǐ dé zhēn chuán
华严字母.众艺亲宣.善财童子得真传.

mì mì yì yōu xuán gōng dé wú biān chàng sòng lì rén tiān
秘密义幽玄.功德无边.唱诵利人天.

huāyán zì mǔ

华严字母

(一遍)

南無華嚴海會佛菩薩 三稱

四生九有同登華藏玄門八難三塗共入毗盧性海

婆功德大法界沐恩波

四十二字妙陀羅字字包含義理多

陀—佉—左室

梵韻滿娑

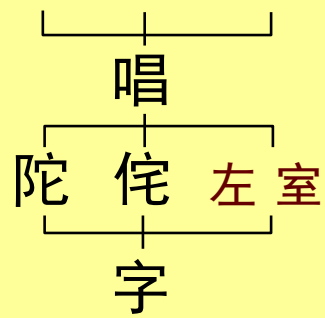
時普願法界眾生入般若波羅蜜門

陀 ●唐滕彤圖韜 駘駝田驪田曇毘毘陀

佉 ◎莠登踵攄超 攄絺獅艇琛覘抽佉

左合 ○臧增宗租遭 災賚津錢浸簪陬左

室二 ◎室室東東室 室室室室瑟室瑟室



40. ^{shì zǎo}室左 (二合) ^{shì zāng}室臧. ^{shì zēng}室增. ^{shù zōng}東宗. ^{shù zù}東租. ^{shì zāo}室遭.

^{shì zāi}室災. ^{shì zī}室資. ^{shì zīn}室津. ^{shē zān}瑟簪. ^{shì zīn}室浸. ^{shē zān}瑟簪. ^{shì zōu}室陬. ^{shì zǎo}室左 唱

^{shì zǎo}室左字时. ^{zì shí}普愿法界众 生. ^{pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng}入般若波罗蜜门.

41. ^{chao} 侘 募 登 踵 攄 超 攄 絺 獅 脰 琛 覘

chouchao chàng^{chao} zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě
抽 侘 唱 侘 字 时 . 普 愿 法 界 众 生 . 入 般 若

bō luó mì mén
波 罗 蜜 门 .

42. ^{tao} 陀 唐 滕 彤 圖 韜 駘 駘 田 驪 田 曇 骰 陀

chàng^{tao} zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě bō luó mì
唱 陀 字 时 . 普 愿 法 界 众 生 . 入 般 若 波 罗 蜜

mén
门 .

sì shí èr zì miào tuó luó zì zì bāo hán yì lǐ duō shì zāo
四 十 二 字 妙 陀 罗 . 字 字 包 含 义 理 多 . 室 左 .

^{chao} 侘 . ^{tao} 陀 . fàn yùn mǎn suō pó gōng dé dà fǎ jiè mù ēn bō
梵 韵 满 娑 婆 . 功 德 大 . 法 界 沐 恩 波 .

sì shēng jiǔ yǒu tóng dēng huā zàng xuán mén bā nǎn sān tú
四 生 九 有 . 同 登 华 藏 玄 门 . 八 难 三 途 .

gòng rù pí lú xìng hǎi
共 入 毗 卢 性 海 .

ná mó huā yán hǎi huì fó pú sà
南 无 华 严 海 会 佛 菩 萨 (合 掌 三 称)

huí xiàng jì
回 向 偈

(一 遍)

yuàn yǐ cǐ gōng dé pǔ jí yú yī qiè
愿 以 此 功 德 普 及 于 一 切

wǒ děng yǔ zhòng shēng jiē gòng chéng fó dào
我 等 与 众 生 皆 共 成 佛 道

dà fāngguǎng fó huā yán jīng juàn dì shí wǔ

大方广佛华严经卷第十五

táng yú tiánguósānzàngshāmén shí chānántuó yì
唐于阗国三藏沙门实叉难陀译

xiánshǒu pǐn dì shí èr zhī èr

贤首品第十二之二

yǒu shèng sān mèi míng ān lè néng pǔ jiù dù zhū qún shēng
有胜三昧名安乐能普救度诸群生

fàng dà guāng míng bù sī yì lìng qí jiàn zhě xī tiáo fú
放大光明不思議令其见者悉调伏

suǒ fàng guāng míng míng shàn xiàn ruò yǒu zhòng shēng yù cǐ guāng
所放光明名善现若有众生遇此光

bì lìng huò yì bù táng juān yīn shì dé chéng wú shàng zhì
必令获益不唐捐因是得成无上智

bǐ xiān¹⁹ shì xiàn yú zhū fó shì fǎ shì sēng shì zhèng dào
彼先¹⁹示现于诸佛示法示僧示正道

yì shì fó tǎ jí xíng xiàng shì gù dé chéng cǐ guāng míng
亦示佛塔及形像是故得成此光明

yòu fàng guāng míng míng zhào yào²⁰ yìng bì yī qiè zhū tiān guāng
又放光明名照曜²⁰映蔽一切诸天光

suǒ yǒu àn zhàng mǐ bù chú pǔ wèi zhòng shēng zuò ráo yì
所有闇障靡不除普为众生作饶益

cǐ guāng jué wù yī qiè zhòng lìng zhí dēng míng gòng yǎng fó
此光觉悟一切众令执灯明供养佛

yǐ dēng gòng yǎng zhū fó gù dé chéng shì zhòng wú shàng dēng
以灯供养诸佛故得成世中无上灯

rán zhū yóu dēng jí sū dēng yì rán zhǒng zhǒng zhū míng jù
然诸油灯及酥灯亦然种种诸明炬

zhòng xiāng miào yào shàng bǎo zhú yǐ shì gòng fó huò cǐ guāng
众香妙药上宝烛以是供佛获此光

yòu fàng guāng míng míng jì dù cǐ guāng néng jué yī qiè zhòng
又放光明名济度此光能觉一切众

¹⁹ 大正藏：光

²⁰ 大正藏：耀

lìng qí pǔ fā dà shì xīn	dù tuō yù hǎi zhū qún shēng
令 其 普 发 大 誓 心	度 脱 欲 海 诸 群 生
ruò néng pǔ fā dà shì xīn	dù tuō yù hǎi zhū qún shēng
若 能 普 发 大 誓 心	度 脱 欲 海 诸 群 生
zé néng yuè dù sì pù liú	shì dǎo wú yōu jiě tuō chéng
则 能 越 度 四 瀑 流	示 导 无 忧 解 脱 城
yú zhū xíng lù dà shuǐ chù	zào lì qiáo liáng jí chuán fá
于 诸 行 路 大 水 处	造 立 桥 梁 及 船 筏
huǐ zǐ yǒu wéi zàn jì jìng	shì gù dé chéng cǐ guāng míng
毁 些 有 为 赞 寂 静	是 故 得 成 此 光 明
yòu fàng guāng míng míng miè ài	cǐ guāng néng jué yī qiè zhòng
又 放 光 明 名 灭 爱	此 光 能 觉 一 切 众
lìng qí shě lí yú wǔ yù	zhuān sī jiě tuō miào fǎ wèi
令 其 舍 离 于 五 欲	专 思 解 脱 妙 法 味
ruò néng shě lí yú wǔ yù	zhuān sī jiě tuō miào fǎ wèi
若 能 舍 离 于 五 欲	专 思 解 脱 妙 法 味
zé néng yǐ fó gān lù yǔ	pǔ miè shì jiān zhū kě ài
则 能 以 佛 甘 露 雨	普 灭 世 间 诸 渴 爱
huì shī chí jǐng jí quán liú	zhuān qiú wú shàng pú tí dào
惠 施 池 井 及 泉 流	专 求 无 上 菩 提 道
huǐ zǐ wǔ yù zàn chán dìng	shì gù dé chéng cǐ guāng míng
毁 些 五 欲 赞 禅 定	是 故 得 成 此 光 明
yòu fàng guāng míng míng huān xǐ	cǐ guāng néng jué yī qiè zhòng
又 放 光 明 名 欢 喜	此 光 能 觉 一 切 众
lìng qí ài mù fó pú tí	fā xīn yuàn zhèng wú shī dào
令 其 爱 慕 佛 菩 提	发 心 愿 证 无 师 道
zào lì rú lái dà bēi xiàng	zhòng xiàng zhuāng yán zuò huā zuò
造 立 如 来 大 悲 像	众 相 庄 严 坐 华 座
héng tàn zuì shèng zhū gōng dé	shì gù dé chéng cǐ guāng míng
恒 叹 最 胜 诸 功 德	是 故 得 成 此 光 明
yòu fàng guāng míng míng ài lè	cǐ guāng néng jué yī qiè zhòng
又 放 光 明 名 爱 乐	此 光 能 觉 一 切 众
lìng qí xīn yào yú zhū fó	jí yǐ yào fǎ yào zhòng sēng
令 其 心 乐 于 诸 佛	及 以 乐 法 乐 众 僧
ruò cháng xīn yào yú zhū fó	jí yǐ yào fǎ yào zhòng sēng
若 常 心 乐 于 诸 佛	及 以 乐 法 乐 众 僧
zé zài rú lái zhòng huì zhōng	dǎi chéng wú shàng shēn fǎ rěn
则 在 如 来 众 会 中	逮 成 无 上 深 法 忍

kāi wù zhòng shēng wú yǒu liàng 开悟众生无有量	pǔ shǐ niàn fó fǎ sēng bǎo 普使念佛法僧宝
jí shì fā xīn gōng dé xíng 及示发心功德行	shì gù dé chéng cǐ guāng míng 是故得成此光明
yòu fàng guāng míng míng fú jù 又放光明名福聚	cǐ guāng néng jué yī qiè zhòng 此光能觉一切众
lìng xíng zhǒng zhǒng wú liàng shī 令行种种无量施	yǐ cǐ yuàn qiú wú shàng dào 以此愿求无上道
shè dà shī huì wú zhē xiàn 设大施会无遮限	yǒu lái qiú zhě jiē mǎn zú 有来求者皆满足
bú lìng qí xīn yǒu suǒ fá 不令其心有所乏	shì gù dé chéng cǐ guāng míng 是故得成此光明
yòu fàng guāng míng míng jù zhì 又放光明名具智	cǐ guāng néng jué yī qiè zhòng 此光能觉一切众
lìng yú yī fǎ yī niàn zhōng 令于一法一念中	xī jiě wú liàng zhū fǎ mén 悉解无量诸法门
wèi zhū zhòng shēng fēn bié fǎ 为诸众生分别法	jí yǐ jué liǎo zhēn shí yì 及以决了真实义
shàn shuō fǎ yì wú kuī jiǎn 善说法义无亏减	shì gù dé chéng cǐ guāng míng 是故得成此光明
yòu fàng guāng míng míng huì dēng 又放光明名慧灯	cǐ guāng néng jué yī qiè zhòng 此光能觉一切众
lìng zhī zhòng shēng xìng kōng jì 令知众生性空寂	yī qiè zhū fǎ wú suǒ yǒu 一切诸法无所有
yǎn shuō zhū fǎ kōng wú zhǔ 演说诸法空无主	rú huàn rú yàn shuǐ zhōng yuè 如幻如焰水中月
nǎi zhì yóu rú mèng yǐng xiàng 乃至犹如梦影像	shì gù dé chéng cǐ guāng míng 是故得成此光明
yòu fàng guāng míng fǎ zì zài 又放光名法自在	cǐ guāng néng jué yī qiè zhòng 此光能觉一切众
lìng dé wú jìn tuó luó ní 令得无尽陀罗尼	xī chí yī qiè zhū fó fǎ 悉持一切诸佛法
gōng jìng gòng yǎng chí fǎ zhě 恭敬供养持法者	jǐ shì shǒu hù zhū xián shèng 给侍守护诸贤圣
yǐ zhǒng zhǒng fǎ shī zhòng shēng 以种种法施众生	shì gù dé chéng cǐ guāng míng 是故得成此光明
yòu fàng guāng míng míng néng shě 又放光明名能舍	cǐ guāng jué wù qiǎn zhòng shēng 此光觉悟慳众生

lìng zhī cái bǎo xī fēi cháng 令知财宝悉非常	héng yào huì shī xīn wú zhuó 恒乐惠施心无著
qiān xīn nán tiáo ér néng tiáo 悭心难调而能调	jiě cái rú mèng rú fú yún 解财如梦如浮云
zēng zhǎng huì shī qīng jìng xīn 增长惠施清净心	shì gù dé chéng cǐ guāng míng 是故得成此光明
yòu fàng guāng míng míng chú rè 又放光明名除热	cǐ guāng néng jué huǐ jìn zhě 此光能觉毁禁者
pǔ shǐ shòu chí qīng jìng jiè 普使受持清净戒	fā xīn yuàn zhèng wú shī dào 发心愿证无师道
quàn yǐn zhòng shēng shòu chí jiè 劝引众生受持戒	shí shàn yè dào xī qīng jìng 十善业道悉清净
yòu lìng fā xiàng pú tí xīn 又令发向菩提心	shì gù dé chéng cǐ guāng míng 是故得成此光明
yòu fàng guāng míng míng rěn yán 又放光明名忍严	cǐ guāng jué wù chēn huì zhě 此光觉悟瞋恚者
lìng bǐ chú chēn lí wǒ màn 令彼除瞋离我慢	cháng lè rěn rǔ róu hé fǎ 常乐忍辱柔和法
zhòng shēng bào è nán kě rěn 众生暴恶难可忍	wèi pú tí gù xīn bú dòng 为菩提故心不动
cháng yào chēng yáng rěn gōng dé 常乐称扬忍功德	shì gù dé chéng cǐ guāng míng 是故得成此光明
yòu fàng guāng míng míng yǒng měng 又放光明名勇猛	cǐ guāng jué wù lǎn duò zhě 此光觉悟懒堕者
lìng bǐ cháng yú sān bǎo zhōng 令彼常于三宝中	gōng jìng gòng yǎng wú pí yàn 恭敬供养无疲厌
ruò bǐ cháng yú sān bǎo zhōng 若彼常于三宝中	gōng jìng gòng yǎng wú pí yàn 恭敬供养无疲厌
zé néng chāo chū sì mó jìng 则能超出四魔境	sù chéng wú shàng fó pú tí 速成无上佛菩提
quàn huà zhòng shēng lìng jìn cè 劝化众生令进策	cháng qín gòng yǎng yú sān bǎo 常勤供养于三宝
fǎ yù miè shí zhuān shǒu hù 法欲灭时专守护	shì gù dé chéng cǐ guāng míng 是故得成此光明
yòu fàng guāng míng míng jì jìng 又放光明名寂静	cǐ guāng néng jué luàn yì zhě 此光能觉乱意者
lìng qí yuǎn lí tān huì chī 令其远离贪恚痴	xīn bú dòng yáo ér zhèng dìng 心不动摇而正定

shě lí yī qiè è zhī shí	wú yì tán shuō zá rǎn xíng
舍离一切恶知识	无义谈说杂染行
zàn tàn chán dìng ā lán rě	shì gù dé chéng cǐ guāng míng
赞叹禅定阿兰若	是故得成此光明
yòu fàng guāng míng míng huì yán	cǐ guāng jué wù yú mí zhě
又放光明名慧严	此光觉悟愚迷者
lìng qí zhèng dì jiě yuán qǐ	zhū gēn zhì huì xī tōng dá
令其证谛解缘起	诸根智慧悉通达
ruò néng zhèng dì jiě yuán qǐ	zhū gēn zhì huì xī tōng dá
若能证谛解缘起	诸根智慧悉通达
zé dé rì dēng sān mèi fǎ	zhì huì guāng míng chéng fó guǒ
则得日灯三昧法	智慧光明成佛果
guó cái jí jǐ jiē néng shě	wèi pú tí gù qiú zhèng fǎ
国财及己皆能舍	为菩提故求正法
wén yǐ zhuān qín wèi zhòng shuō	shì gù dé chéng cǐ guāng míng
闻已专勤为众说	是故得成此光明
yòu fàng guāng míng míng fó huì	cǐ guāng jué wù zhū hán shí
又放光明名佛慧	此光觉悟诸含识
lìng jiàn wú liàng wú biān fó	gè gè zuò bǎo lián huā shàng
令见无量无边佛	各各坐宝莲华上
zàn fó wēi dé jí jiě tuō	shuō fó zì zài wú yǒu liàng
赞佛威德及解脱	说佛自在无有量
xiǎn shì fó lì jí shén tōng	shì gù dé chéng cǐ guāng míng
显示佛力及神通	是故得成此光明
yòu fàng guāng míng míng wú wèi	cǐ guāng zhào chù kǒng bù zhě
又放光明名无畏	此光照触恐怖者
fēi rén suǒ chí zhū dú hài	yī qiè jiē lìng jí chú miè
非人所持诸毒害	一切皆令疾除灭
néng yú zhòng shēng shī wú wèi	yù yǒu nǎo hài jiē quàn zhǐ
能于众生施无畏	遇有恼害皆劝止
zhěng jì è nán gū qióng zhě	yǐ shì dé chéng cǐ guāng míng
拯济厄难孤穷者	以是得成此光明
yòu fàng guāng míng míng ān wěn	cǐ guāng néng zhào jí bìng zhě
又放光明名安隐	此光能照疾病者
lìng chú yī qiè zhū kǔ tòng	xī dé zhèng dìng sān mèi lè
令除一切诸苦痛	悉得正定三昧乐
shī yǐ liáng yào jiù zhòng huàn	miào bǎo yán mìng xiāng tú tǐ
施以良药救众患	妙宝延命香涂体

sū yóu rǔ mì chōng yǐn shí 酥油乳蜜充饮食	yǐ shì dé chéng cǐ guāng míng 以是得成此光明
yòu fàng guāng míng míng jiàn fó 又放光明名见佛	cǐ guāng jué wù jiāng mò zhě 此光觉悟将没者
lìng suí yì niàn jiàn rú lái 令随忆念见如来	mìng zhōng dé shēng qí jìng guó 命终得生其净国
jiàn yǒu lín zhōng quàn niàn fó 见有临终劝念佛	yòu shì zūn xiàng lìng zhān jìng 又示尊像令瞻敬
bǐ yú fó suǒ shēn guī yǎng 俾于佛所深归仰	shì gù dé chéng cǐ guāng míng 是故得成此光明
yòu fàng guāng míng míng yào fǎ 又放光明名乐法	cǐ guāng néng jué yī qiè zhòng 此光能觉一切众
lìng yú zhèng fǎ cháng xīn yào 令于正法常欣乐	tīng wén yǎn shuō jí shū xiě 听闻演说及书写
fǎ yù jìn shí néng yǎn shuō 法欲尽时能演说	lìng qiú fǎ zhě yì chōng mǎn 令求法者意充满
yú fǎ ài yào qín xiū xíng 于法爱乐勤修行	shì gù dé chéng cǐ guāng míng 是故得成此光明
yòu fàng guāng míng míng miào yīn 又放光明名妙音	cǐ guāng kāi wù zhū pú sà 此光开悟诸菩萨
néng lìng sān jiè suǒ yǒu shēng 能令三界所有声	wén zhě jiē shì rú lái yīn 闻者皆是如来音
yǐ dà yīn shēng chēng zàn fó 以大音声称赞佛	jí shī líng duó zhū yīn yuè 及施铃铎诸音乐
pǔ shǐ shì jiān wén fó yīn 普使世间闻佛音	shì gù dé chéng cǐ guāng míng 是故得成此光明
yòu fàng guāng míng shī gān lù 又放光名施甘露	cǐ guāng kāi wù yī qiè zhòng 此光开悟一切众
lìng shě yī qiè fàng yì xíng 令舍一切放逸行	jù zú xiū xí zhū gōng dé 具足修习诸功德
shuō yǒu wéi fǎ fēi ān wǎn 说有为法非安隐	wú liàng kǔ nǎo xī chōng biàn 无量苦恼悉充遍
héng yào chēng yáng jì miè lè 恒乐称扬寂灭乐	shì gù dé chéng cǐ guāng míng 是故得成此光明
yòu fàng guāng míng míng zuì shèng 又放光明名最胜	cǐ guāng kāi wù yī qiè zhòng 此光开悟一切众
lìng yú fó suǒ pǔ tīng wén 令于佛所普听闻	jiè dìng zhì huì zēng shàng fǎ 戒定智慧增上法

cháng yào chēng yáng yī qiè fó
常乐称扬一切佛

shèng jiè shèng dìng shū shèng huì
胜戒胜定殊胜慧

rú shì wèi qiú wú shàng dào
如是为求无上道

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

yòu fàng guāng míng míng bǎo yán
又放光明名宝严

cǐ guāng néng jué yī qiè zhòng
此光能觉一切众

lìng dé bǎo zàng wú qióng jìn
令得宝藏无穷尽

yǐ cǐ gòng yǎng zhū rú lái
以此供养诸如来

yǐ zhū zhǒng zhǒng shàng miào bǎo
以诸种种上妙宝

fèng shī yú fó jí fó tǎ
奉施于佛及佛塔

yì yǐ²¹ huì shī zhū pín fá
亦以²¹惠施诸贫乏

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

yòu fàng guāng míng míng xiāng yán
又放光明名香严

cǐ guāng néng jué yī qiè zhòng
此光能觉一切众

lìng qí wén zhě yuè kě yì
令其闻者悦可意

jué dìng dāng chéng fó gōng dé
决定当成佛功德

rén tiān miào xiāng yǐ tú dì
人天妙香以涂地

gòng yǎng yī qiè zuì shèng wáng²²
供养一切最胜王²²

yì yǐ zào tǎ jí fó xiàng
亦以造塔及佛像

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

yòu fàng guāng míng zá zhuāng yán
又放光名杂庄严

bǎo chuáng fān gài wú yāng shù
宝幢幡盖无央数

fén xiāng sàn huā zòu zhòng yuè
焚香散华奏众乐

chéng yì nèi wài jiē chōng mǎn
城邑内外皆充满

běn yǐ wēi miào jì yuè yīn
本以微妙妓乐音

zhòng xiāng miào huā chuáng gài děng
众香妙华幢盖等

zhǒng zhǒng zhuāng yán gòng yǎng fó
种种庄严供养佛

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

yòu fàng guāng míng míng yán jié
又放光明名严洁

lìng dì píng tǎn yóu rú zhǎng
令地平坦犹如掌

zhuāng yán fó tǎ jí qí chù
庄严佛塔及其处

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

yòu fàng guāng míng míng dà yún
又放光明名大云

néng qǐ xiāng yún yǔ xiāng shuǐ
能起香云雨香水

yǐ shuǐ sǎ tǎ jí tíng yuàn
以水洒塔及庭院

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

²¹ 龙藏：令

²² 大正藏：主

yòu fàng guāng míng míng yán jù	lìng luǒ xíng zhě dé shàng fú
又放光明名严具	令裸形者得上服
yán shēn miào wù ér wéi shī	shì gù dé chéng cǐ guāng míng
严身妙物而为施	是故得成此光明
yòu fàng guāng míng míng shàng wèi	néng lìng jī zhě huò měi shí
又放光明名上味	能令饥者获美食
zhǒng zhǒng zhēn zhuàn ér wéi shī	shì gù dé chéng cǐ guāng míng
种种珍饌而为施	是故得成此光明
yòu fàng guāng míng míng dà cái	lìng pín fá zhě huò bǎo zàng
又放光明名大财	令贫乏者获宝藏
yǐ wú jìn wù shī sān bǎo	shì gù dé chéng cǐ guāng míng
以无尽物施三宝	是故得成此光明
yòu fàng guāng míng yǎn qīng jìng	néng lìng máng zhě jiàn zhòng sè
又放光名眼清净	能令盲者见众色
yǐ dēng shī fó jí fó tǎ	shì gù dé chéng cǐ guāng míng
以灯施佛及佛塔	是故得成此光明
yòu fàng guāng míng ěr qīng jìng	néng lìng lóng zhě xī shàn tīng
又放光名耳清净	能令聋者悉善听
gǔ yuè yú fó jí fó tǎ	shì gù dé chéng cǐ guāng míng
鼓乐娱佛及佛塔	是故得成此光明
yòu fàng guāng míng bí qīng jìng	xī wèi wén xiāng jiē dé wén
又放光名鼻清净	昔未闻香皆得闻
yǐ xiāng shī fó jí fó tǎ	shì gù dé chéng cǐ guāng míng
以香施佛及佛塔	是故得成此光明
yòu fàng guāng míng shé qīng jìng	néng yǐ měi yīn chēng zàn fó
又放光名舌清净	能以美音称赞佛
yǒng chú cū è bú shàn yǔ	shì gù dé chéng cǐ guāng míng
永除粗恶不善语	是故得成此光明
yòu fàng guāng míng shēn qīng jìng	zhū gēn quē zhě lìng jù zú
又放光名身清净	诸根缺者令具足
yǐ shēn lǐ fó jí fó tǎ	shì gù dé chéng cǐ guāng míng
以身礼佛及佛塔	是故得成此光明
yòu fàng guāng míng yì qīng jìng	lìng shī xīn zhě dé zhèng niàn
又放光名意清净	令失心者得正念
xiū xíng sān mèi xī zì zài	shì gù dé chéng cǐ guāng míng
修行三昧悉自在	是故得成此光明
yòu fàng guāng míng sè qīng jìng	lìng jiàn nán sī zhū fó sè
又放光名色清净	令见难思诸佛色

yǐ zhòng miào sè zhuāng yán tǎ 以众妙色庄严塔	shì gù dé chéng cǐ guāng míng 是故得成此光明
yòu fàng guāng míng shēng qīng jìng 又放光名声清净	lìng zhī shēng xìng běn kōng jì 令知声性本空寂
guān shēng yuán qǐ rú gǔ xiǎng 观声缘起如谷响	shì gù dé chéng cǐ guāng míng 是故得成此光明
yòu fàng guāng míng xiāng qīng jìng 又放光名香清净	lìng zhū chòu huì xī xiāng jié 令诸臭秽悉香洁
xiāng shuǐ xǐ tǎ pú tí shù 香水洗塔菩提树	shì gù dé chéng cǐ guāng míng 是故得成此光明
yòu fàng guāng míng wèi qīng jìng 又放光名味清净	néng chú yī qiè wèi zhōng dú 能除一切味中毒
héng gòng fó sēng jí fù mǔ 恒供佛僧及父母	shì gù dé chéng cǐ guāng míng 是故得成此光明
yòu fàng guāng míng chù qīng jìng 又放光名触清净	néng lìng è chù jiē róu ruǎn 能令恶触皆柔软
gē chán jiàn jǐ cóng kōng yǔ 戈铤剑戟从空雨	jiē lìng biàn zuò miào huā mán 皆令变作妙华鬘
yǐ xī céng yú dào lù zhōng 以昔曾于道路中	tú xiāng sàn huā bù yī fú 涂香散华布衣服
yíng sòng rú lái lìng dǎo shàng 迎送如来令蹈上	shì gù jīn huò guāng rú shì 是故今获光如是
yòu fàng guāng míng fǎ qīng jìng 又放光名法清净	néng lìng yī qiè zhū máo kǒng 能令一切诸毛孔
xī yǎn miào fǎ bù sī yì 悉演妙法不思議	zhòng shēng tīng zhě xiǎn xīn wù 众生听者咸欣悟
yīn yuán suǒ shēng wú yǒu shēng 因缘所生无有生	zhū fó fǎ shēn fēi shì shēn 诸佛法身非是身
fǎ xìng cháng zhù rú xū kōng 法性常住如虚空	yǐ shuō qí yì guāng rú shì 以说其义光如是
rú shì děng bǐ guāng míng mén 如是等比光明门	rú héng hé shā wú xiàn shù 如恒河沙无限数
xī cóng dà xiān máo kǒng chū 悉从大仙毛孔出	yī yī zuò yè gè chà bié 一一作业各差别
rú yī máo kǒng suǒ fàng guāng 如一毛孔所放光	wú liàng wú shù rú héng shā 无量无数如恒沙
yī qiè máo kǒng xī yì rán 一切毛孔悉亦然	cǐ shì dà xiān sān mèi lì 此是大仙三昧力

rú qí běn xíng suǒ dé guāng	suí bǐ sù yuán tóng xíng zhě
如其本行所得光	随彼宿缘同行者
jīn fàng guāng míng gù rú shì	cǐ shì dà xiān zhì zì zài
今放光明故如是	此是大仙智自在
wǎng xī tóng xiū yú fú yè	jǐ yǒu ài yào néng suí xǐ
往昔同修于福业	及有爱乐能随喜
jiàn qí suǒ zuò yì fù rán	bǐ yú cǐ guāng xián dé jiàn
见其所作亦复然	彼于此光咸得见
ruò yǒu zì xiū zhòng fú yè	gòng yǎng zhū fó wú yāng shù
若有自修众福业	供养诸佛无央数
yú fó gōng dé cháng yuàn qiú	shì cǐ guāng míng suǒ kāi jué
于佛功德常愿求	是此光明所开觉
pì rú shēng máng bù jiàn rì	fēi wéi wú rì chū shì jiān
譬如生盲不见日	非为无日出世间
zhū yǒu mù zhě xī míng jiàn	gè suí suǒ wù xiū qí yè
诸有目者悉明见	各随所务修其业
dà shì guāng míng yì rú shì	yǒu zhì huì zhě jiē xī jiàn
大士光明亦如是	有智慧者皆悉见
fán fū xié xìn liè jiě rén	yú cǐ guāng míng mò néng dǔ
凡夫邪信劣解人	于此光明莫能睹
mó ní gōng diàn jí niǎn shèng	miào bǎo líng xiāng yǐ tú yíng ²³
摩尼宫殿及辇乘	妙宝灵香以涂莹
yǒu fú dé zhě zì rán bèi	fēi wú dé zhě suǒ néng chǔ
有福德者自然备	非无德者所能处
dà shì guāng míng yì rú shì	yǒu shēn zhì zhě xián zhào chù
大士光明亦如是	有深智者咸照触
xié xìn liè jiě fán yú rén	wú yǒu néng jiàn cǐ guāng míng
邪信劣解凡愚人	无有能见此光明
ruò yǒu wén cǐ guāng chā bié	néng shēng qīng jìng shēn xìn jiě
若有闻此光差别	能生清净深信解
yǒng duàn yī qiè zhū yí wǎng	sù chéng wú shànggōng dé chuáng
永断一切诸疑网	速成无上功德幢
yǒu shèng sān mèi néng chū xiàn	juàn shǔ zhuāng yán jiē zì zài
有胜三昧能出现	眷属庄严皆自在
yī qiè shí fāng zhū guó tǔ	fó zǐ zhòng huì wú lún pǐ
一切十方诸国土	佛子众会无伦匹

²³ 大正藏：莹

yǒu miào lián huā guāng zhuāng yán liàng děng sān qiān dà qiān jiè
有妙莲华光庄严量等三千大千界

qí shēn duān zuò xī chōng mǎn shì cǐ sān mèi shén tōng lì
其身端坐悉充满是此三昧神通力

fù yǒu shí chà wēi chén shù miào hǎo lián huā suǒ wéi rào
复有十刹微尘数妙好莲华所围绕

zhū fó zǐ zhòng yú zhōng zuò zhù cǐ sān mèi wēi shén lì
诸佛子众于中坐住此三昧威神力

sù shì chéng jiù shàn yīn yuán jù zú xiū xíng fó gōng dé
宿世成就善因缘具足修行佛功德

cǐ děng zhòng shēng rào pú sà xī gòng hé zhǎng guān wú yàn
此等众生绕菩萨悉共合掌观无厌

pì rú míng yuè zài xīng zhōng pú sà chǔ zhòng yì fù rán
譬如明月在星中菩萨处众亦复然

dà shì suǒ xíng fǎ rú shì rù cǐ sān mèi wēi shén lì
大士所行法如是入此三昧威神力

rú yú yī fāng suǒ shì xiàn zhū fó zǐ zhòng gòng wéi rào
如于一方所示现诸佛子众共围绕

yī qiè fāng zhōng xī rú shì zhù cǐ sān mèi wēi shén lì
一切方中悉如是住此三昧威神力

yǒu shèng sān mèi míng fāng wǎng pú sà zhù cǐ guǎng kāi shì
有胜三昧名方网菩萨住此广开示

yī qiè fāng zhōng pǔ xiàn shēn huò xiàn rù dìng huò cóng chū
一切方中普现身或现入定或从出

huò yú dōng fāng rù zhèng dìng ér yú xī fāng cóng dìng chū
或于东方入正定而于西方从定出

huò yú xī fāng rù zhèng dìng ér yú dōng fāng cóng dìng chū
或于西方入正定而于东方从定出

huò yú yú fāng rù zhèng dìng ér yú yú fāng cóng dìng chū
或于余方入正定而于余方从定出

rú shì rù chū biàn shí fāng shì míng pú sà sān mèi lì
如是入出遍十方是名菩萨三昧力

jìn yú dōng fāng zhū guó tǔ suǒ yǒu rú lái wú shù liàng
尽于东方诸国土所有如来无数量

xī xiàn qí qián pǔ qīn jìn zhù yú sān mèi jì bú dòng
悉现其前普亲近住于三昧寂不动

ér yú xī fāng zhū shì jiè yī qiè zhū fó rú lái suǒ
而于西方诸世界一切诸佛如来所

jiē xiàn cóng yú sān mèi qǐ	guǎng xiū wú liàng zhū gòng yǎng
皆 现 从 于 三 昧 起	广 修 无 量 诸 供 养
jìn yú xī fāng zhū guó tǔ	suǒ yǒu rú lái wú shù liàng
尽 于 西 方 诸 国 土	所 有 如 来 无 数 量
xī xiàn qí qián pǔ qīn jìn	zhù yú sān mèi jì bú dòng
悉 现 其 前 普 亲 近	住 于 三 昧 寂 不 动
ér yú dōng fāng zhū shì jiè	yī qiè zhū fó rú lái suǒ
而 于 东 方 诸 世 界	一 切 诸 佛 如 来 所
jiē xiàn cóng yú sān mèi qǐ	guǎng xiū wú liàng zhū gòng yǎng
皆 现 从 于 三 昧 起	广 修 无 量 诸 供 养
rú shì shí fāng zhū shì jiè	pú sà xī rù wú yǒu yú
如 是 十 方 诸 世 界	菩 萨 悉 入 无 有 余
huò xiàn sān mèi jì bú dòng	huò xiàn gōng jìng gòng yǎng fó
或 现 三 昧 寂 不 动	或 现 恭 敬 供 养 佛
yú yǎn gēn zhōng rù zhèng dìng	yú sè chén zhōng cóng dìng chū
于 眼 根 中 入 正 定	于 色 尘 中 从 定 出
shì xiàn sè xìng bù sī yì	yī qiè tiān rén mò néng zhī
示 现 色 性 不 思 议	一 切 天 人 莫 能 知
yú sè chén zhōng rù zhèng dìng	yú yǎn qǐ dìng xīn bú luàn
于 色 尘 中 入 正 定	于 眼 起 定 心 不 乱
shuō yǎn wú shēng wú yǒu qǐ	xìng kōng jì miè wú suǒ zuò
说 眼 无 生 无 有 起	性 空 寂 灭 无 所 作
yú ěr gēn zhōng rù zhèng dìng	yú shēng chén zhōng cóng dìng chū
于 耳 根 中 入 正 定	于 声 尘 中 从 定 出
fēn bié yī qiè yǔ yán yīn	zhū tiān shì rén mò néng zhī
分 别 一 切 语 言 音	诸 天 世 人 莫 能 知
yú shēng chén zhōng rù zhèng dìng	yú ěr qǐ dìng xīn bú luàn
于 声 尘 中 入 正 定	于 耳 起 定 心 不 乱
shuō ěr wú shēng wú yǒu qǐ	xìng kōng jì miè wú suǒ zuò
说 耳 无 生 无 有 起	性 空 寂 灭 无 所 作
yú bí gēn zhōng rù zhèng dìng	yú xiāng chén zhōng cóng dìng chū
于 鼻 根 中 入 正 定	于 香 尘 中 从 定 出
pǔ dé yī qiè shàng miào xiāng	zhū tiān shì rén mò néng zhī
普 得 一 切 上 妙 香	诸 天 世 人 莫 能 知
yú xiāng chén zhōng rù zhèng dìng	yú bí qǐ dìng xīn bú luàn
于 香 尘 中 入 正 定	于 鼻 起 定 心 不 乱
shuō bí wú shēng wú yǒu qǐ	xìng kōng jì miè wú suǒ zuò
说 鼻 无 生 无 有 起	性 空 寂 灭 无 所 作

yú shé gēn zhōng rù zhèng dìng
于舌根中入正定

yú wèi chén zhōng cóng dìng chū
于味尘中从定出

pǔ dé yī qiè zhū shàng wèi
普得一切诸上味

zhū tiān shì rén mò néng zhī
诸天世人莫能知

yú wèi chén zhōng rù zhèng dìng
于味尘中入正定

yú shé qǐ dìng xīn bú luàn
于舌起定心不乱

shuō shé wú shēng wú yǒu qǐ
说舌无生无有起

xìng kōng jì miè wú suǒ zuò
性空寂灭无所作

yú shēn gēn zhōng rù zhèng dìng
于身根中入正定

yú chù chén zhōng cóng dìng chū
于触尘中从定出

shàn néng fēn bié yī qiè chù
善能分别一切触

zhū tiān shì rén mò néng zhī
诸天世人莫能知

yú chù chén zhōng rù zhèng dìng
于触尘中入正定

yú shēn qǐ dìng xīn bú luàn
于身起定心不乱

shuō shēn wú shēng wú yǒu qǐ
说身无生无有起

xìng kōng jì miè wú suǒ zuò
性空寂灭无所作

yú yì gēn zhōng rù zhèng dìng
于意根中入正定

yú fǎ chén zhōng cóng dìng chū
于法尘中从定出

fēn bié yī qiè zhū fǎ xiàng
分别一切诸法相

zhū tiān shì rén mò néng zhī
诸天世人莫能知

yú fǎ chén zhōng rù zhèng dìng
于法尘中入正定

cóng yì qǐ dìng xīn bú luàn
从意起定心不乱

shuō yì wú shēng wú yǒu qǐ
说意无生无有起

xìng kōng jì miè wú suǒ zuò
性空寂灭无所作

tóng zǐ shēn zhōng rù zhèng dìng
童子身中入正定

zhuàngniánshēnzhōng cóng dìng chū
壮年身中从定出

zhuàngniánshēnzhōng rù zhèng dìng
壮年身中入正定

lǎo nián shēn zhōng cóng dìng chū
老年身中从定出

lǎo nián shēn zhōng rù zhèng dìng
老年身中入正定

shàn nǚ shēn zhōng cóng dìng chū
善女身中从定出

shàn nǚ shēn zhōng rù zhèng dìng
善女身中入正定

shàn nán shēn zhōng cóng dìng chū
善男身中从定出

shàn nán shēn zhōng rù zhèng dìng
善男身中入正定

bǐ qiū ní shēn cóng dìng chū
比丘尼身从定出

bǐ qiū ní shēn rù zhèng dìng
比丘尼身入正定

bǐ qiū shēn zhōng cóng dìng chū
比丘身中从定出

bǐ qiū shēn zhōng rù zhèng dìng
比丘身中入正定

xué wú xué shēn cóng dìng chū
学无学身从定出

xué wú xué shēn rù zhèng dìng	pì zhī fó shēn cóng dìng chū
学无学身入正定	辟支佛身从定出
pì zhī fó shēn rù zhèng dìng	xiàn rú lái shēn cóng dìng chū
辟支佛身入正定	现如来身从定出
yú rú lái shēn rù zhèng dìng	zhū tiān shēn zhōng cóng dìng chū
于如来身入正定	诸天身中从定出
zhū tiān shēn zhōng rù zhèng dìng	dà lóng shēn zhōng cóng dìng chū
诸天身中入正定	大龙身中从定出
dà lóng shēn zhōng rù zhèng dìng	yè chā shēn zhōng cóng dìng chū
大龙身中入正定	夜叉身中从定出
yè chā shēn zhōng rù zhèng dìng	guǐ shén shēn zhōng cóng dìng chū
夜叉身中入正定	鬼神身中从定出
guǐ shén shēn zhōng rù zhèng dìng	yī máo kǒng zhōng cóng dìng chū
鬼神身中入正定	一毛孔中从定出
yī máo kǒng zhōng rù zhèng dìng	yī qiē máo kǒng cóng dìng chū
一毛孔中入正定	一切毛孔从定出
yī qiē máo kǒng rù zhèng dìng	yī máo duān tóu cóng dìng chū
一切毛孔入正定	一毛端头从定出
yī máo duān tóu rù zhèng dìng	yī wēi chén zhōng cóng dìng chū
一毛端头入正定	一微尘中从定出
yī wēi chén zhōng rù zhèng dìng	yī qiē chén zhōng cóng dìng chū
一微尘中入正定	一切尘中从定出
yī qiē chén zhōng rù zhèng dìng	jīn gāng dì zhōng cóng dìng chū
一切尘中入正定	金刚地中从定出
jīn gāng dì zhōng rù zhèng dìng	mó ní shù shàng cóng dìng chū
金刚地中入正定	摩尼树上从定出
mó ní shù shàng rù zhèng dìng	fó guāng míng zhōng cóng dìng chū
摩尼树上入正定	佛光明中从定出
fó guāng míng zhōng rù zhèng dìng	yú hé hǎi zhōng cóng dìng chū
佛光明中入正定	于河海中从定出
yú hé hǎi zhōng rù zhèng dìng	yú huǒ dà zhōng cóng dìng chū
于河海中入正定	于火大中从定出
yú huǒ dà zhōng rù zhèng dìng	yú fēng qǐ dìng xīn bú luàn
于火大中入正定	于风起定心不乱
yú fēng dà zhōng rù zhèng dìng	yú dì dà zhōng cóng dìng chū
于风大中入正定	于地大中从定出
yú dì dà zhōng rù zhèng dìng	yú tiān gōng diàn cóng dìng chū
于地大中入正定	于天宫殿从定出

yú tiān gōng diàn rù zhèng dìng
于天宫殿入正定

yú kōng qǐ dìng xīn bú luàn
于空起定心不乱

shì míng wú liàng gōng dé zhě
是名无量功德者

sān mèi zì zài nán sī yì
三昧自在难思议

shí fāng yī qiè zhū rú lái
十方一切诸如来

yú wú liàng jié shuō bú jìn
于无量劫说不尽

yī qiè rú lái xián gòng shuō
一切如来咸共说

zhòng shēng yè bào nán sī yì
众生业报难思议

zhū lóng biàn huà fó zì zài
诸龙变化佛自在

pú sà shén lì yì nán sī
菩萨神力亦难思

yù yǐ pì yù ér xiǎn shì
欲以譬喻而显示

zhōng wú yǒu yù néng yù cǐ
终无有喻能喻此

rán zhū zhì huì cōng dá rén
然诸智慧聪达人

yīn yú pì gù jiě qí yì
因于譬故解其义

shēng wén xīn zhù bā jiě tuō
声闻心住八解脱

suǒ yǒu biàn xiàn jiē zì zài
所有变现皆自在

néng yǐ yī shēn xiàn duō shēn
能以一身现多身

fù yǐ duō shēn wéi yī shēn
复以多身为一身

yú xū kōng zhōng rù huǒ dìng
于虚空中入火定

xíng zhù zuò wò xī zài kōng
行住坐卧悉在空

shēn shàng chū shuǐ shēn xià huǒ
身上出水身下火

shēn shàng chū huǒ shēn xià shuǐ
身上出火身下水

rú shì jiē yú yī niàn zhōng
如是皆于一念中

zhǒng zhǒng zì zài wú biān liàng
种种自在无边量

bǐ bú jù zú dà cí bēi
彼不具足大慈悲

bú wéi zhòng shēng qiú fó dào
不为众生求佛道

shàng néng xiàn cǐ nán sī shì
尚能现此难思事

kuàng dà ráo yì zì zài lì
况大饶益自在力

pì rú rì yuè yóu xū kōng
譬如日月游虚空

yǐng xiàng pǔ biàn yú shí fāng
影像普遍于十方

quán chí bēi zé qì zhōng shuǐ
泉池陂泽器中水

zhòng bǎo hé hǎi mǐ bú xiàn
众宝河海靡不现

pú sà sè xiàng yì fù rán
菩萨色像亦复然

shí fāng pǔ xiàn bù sī yì
十方普现不思议

cǐ jiē sān mèi zì zài fǎ
此皆三昧自在法

wéi yǒu rú lái néng zhèng liǎo
唯有如来能证了

rú jìng shuǐ zhōng sì bīng xiàng
如净水中四兵像

gè gè bié yì wú jiāo zá
各各别异无交杂

jiàn jǐ hú shǐ lèi shèn duō kǎi zhòu chē yú fēi yī zhǒng
剑戟弧矢类甚多 铠胄车舆非一种

suí qí suǒ yǒu xiàng chā bié mò bù jiē yú shuǐ zhōng xiàn
随其所有相差别 莫不皆于水中现

ér shuǐ běn zì wú fēn bié pú sà sān mèi yì rú shì
而水本自无分别 菩萨三昧亦如是

hǎi zhōng yǒu shén míng shàn yīn qí yīn pǔ shùn hǎi zhòng shēng
海中有神名善音 其音普顺海众生

suǒ yǒu yǔ yán jiē biàn liǎo lìng bǐ yī qiè xī huān yuè
所有语言皆辨了 令彼一切悉欢悦

bǐ shén jù yǒu tān huì chī yóu néng shàn jiě yī qiè yīn
彼神具有贪恚痴 犹能善解一切音

kuàng fù zǒng chí zì zài lì ér bù néng lìng zhòng huān xǐ
况复总持自在力 而不能令众欢喜

yǒu yī fù rén míng biàn cái fù mǔ qiú tiān ér dé shēng
有一妇人名辩才 父母求天而得生

ruò yǒu lí è yào zhēn shí rù bǐ shēn zhōng shēng miào biàn
若有离恶乐真实 入彼身中生妙辩

bǐ yǒu tān yù chēn huì chī yóu néng suí xíng yǔ biàn cái
彼有贪欲瞋恚痴 犹能随行与辩才

hé kuàng pú sà jù zhì huì ér bù néng yǔ zhòng shēng yì
何况菩萨具智慧 而不能与众生益

pì rú huàn shī zhī huàn fǎ néng xiàn zhǒng zhǒng wú liàng shì
譬如幻师知幻法 能现种种无量事

xū yú shì zuò rì yuè suì chéng yì fēng ráo dà ān lè
须臾示作日月岁 城邑丰饶大安乐

huàn shī jù yǒu tān huì chī yóu néng huàn lì yuè shì jiān
幻师具有贪恚痴 犹能幻力悦世间

kuàng fù chán dìng jiě tuō lì ér bù néng lìng zhòng huān xǐ
况复禅定解脱力 而不能令众欢喜

tiān ā xiū luó dòu zhàn shí xiū luó bài nǚ ér tuì zǒu
天阿修罗斗战时 修罗败衄而退走

bīng zhàng chē yú jí tú lǚ yī shí cuàn nì mò dé jiàn
兵仗车舆及徒旅 一时窜匿莫得见

bǐ yǒu tān yù chēn huì chī shàng néng biàn huà bù sī yì
彼有贪欲瞋恚痴 尚能变化不思議

kuàng zhù shén tōng wú wèi fǎ yún hé bù néng xiàn zì zài
况住神通无畏法 云何不能现自在

shì tí huán yīn yǒu xiàng wáng	bǐ zhī tiān zhǔ yù xíng shí
释提桓因有象王	彼知天主欲行时
zì huà zuò tóu sān shí èr	yī yī liù yá jiē jù zú
自化作头三十二	一一六牙皆具足
yī yī yá shàng qī chí shuǐ	qīng jìng xiāng jié zhàn rán mǎn
一一牙上七池水	清净香洁湛然满
yī yī qīng jìng chí shuǐ zhōng	gè qī lián huā miào yán shì
一一清净池水中	各七莲花妙严饰
bǐ zhū yán shì lián huā shàng	gè gè yǒu qī tiān yù nǚ
彼诸严饰莲华上	各有各有七天玉女
xī shàn jì yì zòu zhòng yuè	ér yǔ dì shì xiāng yú lè
悉善技艺奏众乐	而与帝释相娱乐
bǐ xiàng huò fù shě běn xíng	zì huà qí shēn tóng zhū tiān
彼象或复舍本形	自化其身同诸天
wēi yí jìn zhǐ xī qí děng	yǒu cǐ biàn xiàn shén tōng lì
威仪进止悉齐等	有此变现神通力
bǐ yǒu tān yù chēn huì chí	shàng néng xiàn cǐ zhū shén tōng
彼有贪欲瞋恚痴	尚能现此诸神通
hé kuàng jù zú fāng biàn zhì	ér yú zhū dìng bú zì zài
何况具足方便智	而于诸定不自在
rú ā xiū luó biàn huà shēn	dǎo jīn gāng jì hǎi zhōng lì
如阿修罗变化 ²⁴ 身	蹈金刚际海中立
hǎi shuǐ zhì shēn jīn qí bàn	shǒu gòng xū mí zhèng qí děng
海水至深仅其半	首共须弥正齐等
bǐ yǒu tān yù chēn huì chí	shàng néng xiàn cǐ dà shén tōng
彼有贪欲瞋恚痴	尚能现此大神通
kuàng fú mó yuàn zhào shì dēng	ér wú zì zài wēi shén lì
况伏魔怨照世灯	而无自在威神力
tiān ā xiū luó gòng zhàn shí	dì shì shén lì nán sī yì
天阿修罗共战时	帝释神力难思议
suí ā xiū luó jūn zhòng shù	xiàn shēn děng bǐ ér yǔ dí
随阿修罗军众数	现身等彼而与敌
zhū ā xiū luó fā shì niàn	shì tí huán yīn lái xiàng wǒ
诸阿修罗发是念	释提桓因来向我
bì qǔ wǒ shēn wǔ zhǒng fù	yóu shì bǐ zhòng xī yōu cuì
必取我身五种缚	由是彼众悉忧悴

²⁴ 大正藏：作

dì shì xiàn shēn yǒu qiān yǎn shǒu chí jīn gāng chū huǒ yàn
帝 释 现 身 有 千 眼 手 持 金 刚 出 火 焰

pī jiǎ chí zhàng jí wēi yán xiū luó wàng jiàn xián tuì fú
被 甲 持 杖 极 威 严 修 罗 望 见 咸 退 伏

bǐ yǐ wēi xiǎo fú dé lì yóu néng cuī pò dà yuàn dí
彼 以 微 小 福 德 力 犹 能 摧 破 大 怨 敌

hé kuàng jiù dù yī qiè zhě jù zú gōng dé bú zì zài
何 况 救 度 一 切 者 具 足 功 德 不 自 在

dāo lì tiān zhōng yǒu tiān gǔ cóng tiān yè bào ér shēng dé
忉 利 天 中 有 天 鼓 从 天 业 报 而 生 得

zhī zhū tiān zhòng fàng yì shí kōng zhōng zì rán chū cǐ yīn
知 诸 天 众 放 逸 时 空 中 自 然 出 此 音

yī qiè wǔ yù xī wú cháng rú shuǐ jù mò xìng xū wěi
一 切 五 欲 悉 无 常 如 水 聚 沫 性 虚 伪

zhū yǒu rú mèng rú yáng yàn yì rú fú yún shuǐ zhōng yuè
诸 有 如 梦 如 阳 焰 亦 如 浮 云 水 中 月

fàng yì wéi yuàn wéi kǔ nǎo fēi gān lù dào shēng sǐ jìng
放 逸 为 怨 为 苦 恼 非 甘 露 道 生 死 径

ruò yǒu zuò zhū fàng yì xíng rù yú sǐ miè dà yú kǒu
若 有 作 诸 放 逸 行 入 于 死 灭 大 鱼 口

shì jiān suǒ yǒu zhòng kǔ běn yī qiè shèng rén jiē yàn huàn
世 间 所 有 众 苦 本 一 切 圣 人 皆 厌 患

wǔ yù gōng dé miè huài xìng rǔ yīng ài yào zhēn shí fǎ
五 欲 功 德 灭 坏 性 汝 应 爱 乐 真 实 法

sān shí sān tiān wén cǐ yīn xī gòng lái shēng shàn fǎ táng
三 十 三 天 闻 此 音 悉 共 来 升 善 法 堂

dì shì wéi shuō wēi miào fǎ xián lìng shùn jì chú tān ài
帝 释 为 说 微 妙 法 咸 令 顺 寂 除 贪 爱

bǐ yīn wú xíng bù kě jiàn yóu néng lì yì zhū tiān zhòng
彼 音 无 形 不 可 见 犹 能 利 益 诸 天 众

kuàng suí xīn yào xiàn sè shēn ér bú jì dù zhū qún shēng
况 随 心 乐 现 色 身 而 不 济 度 诸 群 生

tiān ā xiū luó gòng dòu shí zhū tiān fú dé shū shèng lì
天 阿 修 罗 共 斗 时 诸 天 福 德 殊 胜 力

tiān gǔ chū yīn gào qí zhòng rǔ děng yī yīng wù yōu bù
天 鼓 出 音 告 其 众 汝 等 宜 应 勿 忧 怖

zhū tiān wén cǐ suǒ gào yīn xī chú yōu wèi zēng yì lì
诸 天 闻 此 所 告 音 悉 除 忧 畏 增 益 力

shí ā xiū luó xīn zhèn jù suǒ jiàng bīng zhòng xián tuì zǒu
时阿修罗心震惧 所将兵众咸退走
gān lù miào dìng rú tiān gǔ héng chū xiáng mó jì jìng yīn
甘露妙定如天鼓 恒出降魔寂静音
dà bēi āi mǐn jiù yī qiè pǔ shǐ zhòng shēng miè fán nǎo
大悲哀愍救一切 普使众生灭烦恼
dì shì pǔ yīng zhū tiān nǚ jiǔ shí yǒu èr nà yóu tā
帝释普应诸天女 九十有二那由他
lìng bǐ gè gè xīn zì wèi tiān wáng dú yǔ wǒ yú lè
令彼各各心自谓 天王独与我娱乐
rú tiān nǚ zhōng shēn pǔ yīng shàn fǎ táng nèi yì rú shì
如天女中身普应 善法堂内亦如是
néng yú yī niàn xiàn shén tōng xī zhì qí qián wèi shuō fǎ
能于一念现神通 悉至其前为说法
dì shì jù yǒu tān huì chī néng lìng juàn shǔ xī huān xǐ
帝释具有贪恚痴 能令眷属悉欢喜
kuàng dà fāng biàn shén tōng lì ér bù néng lìng yī qiè yuè
况大方便神通力 而不能令一切悦
tā huà zì zài liù tiān wáng yú yù jiè zhōng dé zì zài
他化自在六天王 于欲界中得自在
yǐ yè huò kǔ wéi juàn wǎng xì fù yī qiè zhū fán fū
以业惑苦为胃网 系缚一切诸凡夫
bǐ yǒu tān yù chēn huì chī yóu yú zhòng shēng dé zì zài
彼有贪欲瞋恚痴 犹于众生得自在
kuàng jù shí zhǒng zì zài lì ér bù néng lìng zhòng tóng xíng
况具十种自在力 而不能令众同行
sān qiān shì jiè dà fàn wáng yī qiè fàn tiān suǒ zhù chù
三千世界大梵王 一切梵天所住处
xī néng xiàn shēn yú bǐ zuò yǎn chàng wēi miào fàn yīn shēng
悉能现身于彼坐 演畅微妙梵音声
bǐ zhù shì jiān fàn dào zhōng chán dìng shén tōng shàng rú yì
彼住世间梵道中 禅定神通尚如意
kuàng chū shì jiān wú yǒu shàng yú chán jiě tuō bù zì zài
况出世间无有上 于禅解脱不自在
mó xī shǒu luó zhì zì zài dà hǎi lóng wáng jiàng yǔ shí
摩醯首罗智自在 大海龙王降雨时

xī néng fēn bié shǔ qí dī yú yī niàn zhōng jiē biàn liǎo
悉能分别数其滴于一念中皆辩²⁵了

wú liàng yì jié qín xiū xué dé shì wú shàng pú tí zhì
无量亿劫勤修学得是无上菩提智

yún hé bú yú yī niàn zhōng pǔ zhī yī qiè zhòng shēng xīn
云何不于一念中普知一切众生心

zhòng shēng yè bào bù sī yì yǐ dà fēng lì qǐ shì jiān
众生业报不思議以大风力起世间

jù hǎi zhū shān tiān gōng diàn zhòng bǎo guāng míng wàn wù zhǒng
巨海诸山天宫殿众宝光明万物种

yì néng xīng yún jiàng dà yǔ yì néng sàn miè zhū yún qì
亦能兴云降大雨亦能散灭诸云气

yì néng chéng shú yī qiè gǔ yì néng ān lè zhū qún shēng
亦能成熟一切谷亦能安乐诸群生

fēng bù néng xué bō luó mì yì bù xué fó zhū gōng dé
风不能学波罗蜜亦不学佛诸功德

yóu chéng bù kě sī yì shì hé kuàng jù zú zhū yuàn zhě
犹成不可思议事何况具足诸愿者

nán zǐ nǚ rén zhǒng zhǒng shēng yī qiè niǎo shòu zhū yīn shēng
男子女人种种声一切鸟兽诸音声

dà hǎi chuān liú léi zhèn shēng jiē néng chēng yuè zhòng shēng yì
大海川流雷震声皆能称悦众生意

kuàng fù zhī shēng xìng rú xiǎng dǎi dé wú ài miào biàn cái
况复知声性如响逮得无碍妙辩才

pǔ yìng zhòng shēng ér shuō fǎ ér bù néng lìng shì jiān xǐ
普应众生而说法而不能令世间喜

hǎi yǒu xī qí shū tè fǎ néng wéi yī qiè píng děng yìn
海有希奇殊特法能为一切平等印

zhòng shēng bǎo wù jí chuān liú pǔ xī bāo róng wú suǒ jù
众生宝物及川流普悉包容无所拒

wú jìn chán dìng jiě tuō zhě wéi píng děng yìn yì rú shì
无尽禅定解脱者为平等印亦如是

fú dé zhì huì zhū miào xíng yī qiè pǔ xiū wú yàn zú
福德智慧诸妙行一切普修无厌足

dà hǎi lóng wáng yóu xì shí pǔ yú zhū chù dé zì zài
大海龙王游戏时普于诸处得自在

²⁵ 大正藏：辨

xīng yún chōng biàn sì tiān xià qí yún zhǒng zhǒng zhuāng yán sè
兴云充遍四天下 其云种种庄严色

dì liù tā huà zì zài tiān yú bǐ yún sè rú zhēn jīn
第六他化自在天 于彼云色如真金

huà lè tiān shàng chì zhū sè dōu shuài tuó tiān shuāng xuě sè
化乐天 上赤珠色 兜率陀天 霜雪色

yè mó tiān shàng liú lí sè sān shí sān tiān mǎ nǎo sè
夜摩天 上琉璃色 三十三天 码瑙色

sì wáng tiān shàng bō lí sè dà hǎi shuǐ shàng jīn gāng sè
四王天 上玻瓈色 大海水上 金刚色

jǐn nà luó zhōng miào xiāng sè zhū lóng zhù chù lián huā sè
紧那罗中 妙香色 诸龙住处 莲花色

yè chā zhù chù bái é sè ā xiū luó zhōng shān shí sè
夜叉住处 白鹅色 阿修罗中 山石色

yù dān yuè chù jīn yàn sè yán fú tí zhōng qīng bǎo sè
鬱单越处 金焰色 阎浮提中 青宝色

yú èr tiān xià zá zhuāng yán suí zhòng suǒ yào ér yìng zhī
余二天下 杂庄严 随众所乐 而应之

yòu fù tā huà zì zài tiān yún zhōng diàn yào rú rì guāng
又复他化自在天 云中电曜²⁶ 如日光

huà lè tiān shàng rú yuè guāng dōu shuài tiān shàng yán fú jīn
化乐天 上如月光 兜率天上 阎浮金

yè mó tiān shàng kē xuě sè sān shí sān tiān jīn yàn sè
夜摩天 上珂雪色 三十三天 金焰色

sì wáng tiān shàng zhòng bǎo sè dà hǎi zhī zhōng chì zhū sè
四王天 上众宝色 大海之中 赤珠色

jǐn nà luó jiè liú lí sè lóng wáng zhù chù bǎo zàng sè
紧那罗界 琉璃色 龙王住处 宝藏色

yè chā suǒ zhù bō lí sè ā xiū luó zhōng mǎ nǎo sè
夜叉所住 玻瓈色 阿修罗中 码瑙色

yù dān yuè jìng huǒ zhū sè yán fú tí zhōng dì qīng sè
鬱单越境 火珠色 阎浮提中 帝青色

yú èr tiān xià zá zhuāng yán rú yún sè xiàng diàn yì rán
余二天下 杂庄严 如云色 相电亦然

tā huà léi zhèn rú fàn yīn huà lè tiān zhōng dà gǔ yīn
他化雷震 如梵音 化乐天 中大鼓音

²⁶ 大正藏：耀

dōu shuài tiān shàng gē chàng yīn
兜率天上歌唱音

yè mó tiān shàng tiān nǚ yīn
夜摩天上天女音

yú bǐ sān shí sān tiān shàng
于彼三十三天上

rú jǐn nà luó zhǒng zhǒng yīn
如紧那罗种种音

hù shì sì wáng zhū tiān suǒ
护世四王诸天所

rú qián tà pó suǒ chū yīn
如乾闥婆所出音

hǎi zhōng liǎng shān xiāng jī shēng
海中两山相击声

jǐn nà luó zhōng xiāo dí shēng
紧那罗中箫笛声

zhū lóng chéng zhōng pín qié shēng
诸龙城中频伽声

yè chā zhù chù lóng nǚ shēng
夜叉住处龙女声

ā xiū luó zhōng tiān gǔ shēng
阿修罗中天鼓声

yú rén dào zhōng hǎi cháo shēng
于人道中海潮声

tā huà zì zài yù miào xiāng
他化自在雨妙香

zhǒng zhǒng zá huā wéi zhuāng yán
种种杂华为庄严

huà lè tiān yù duō luó huā
化乐天雨多罗华

màn tuó luó huā jí zé xiāng
曼陀罗华及泽香

dōu shuài tiān shàng yù mó ní
兜率天上雨摩尼

jù zú zhǒng zhǒng bǎo zhuāng yán
具足种种宝庄严

jì zhōng bǎo zhū rú yuè guāng
髻中宝珠如月光

shàng miào yī fú zhēn jīn sè
上妙衣服真金色

yè mó zhōng yù chuáng fān gài
夜摩中雨幢幡盖

huā mán tú xiāng miào yán jù
华鬘涂香妙严具

chì zhēn zhū sè shàng hǎo²⁷ yī
赤真珠色上好²⁷衣

jí yǐ zhǒng zhǒng zhòng jì yuè
及以种种众妓乐

sān shí sān tiān rú yì zhū
三十三天如意珠

jiān hēi chén shuǐ zhān tán xiāng
坚黑沈水梅檀香

yù jīn jī luó duō mó děng
鬘金鸡罗多摩等

miào huā xiāng shuǐ xiāng zá yù
妙华香水相杂雨

hù shì chéng zhōng yù měi shàn
护世城中雨美膳

sè xiāng wèi jù zēng zhǎng lì
色香味具增长力

yì yù nán sī zhòng miào bǎo
亦雨难思众妙宝

xī shì lóng wáng zhī suǒ zuò
悉是龙王之所作

yòu fù yú bǐ dà hǎi zhōng
又复于彼大海中

shù²⁸ yǔ bú duàn rú chē zhóu
霏²⁸雨不断如车轴

fù yù wú jìn dà bǎo zàng
复雨无尽大宝藏

yì yù zhǒng zhǒng zhuāng yán bǎo
亦雨种种庄严宝

²⁷ 龙藏：妙

²⁸ 大正藏：注

jǐn nà luó jiè yù yīng luò	zhòng sè lián huā yī jí bǎo
紧那罗界雨璎珞	众色莲花衣及宝
pó lì shī jiā mò lì xiāng	zhǒng zhǒng yuè yīn jiē jù zú
婆利师迦末利香	种种乐音皆具足
zhū lóng chéng zhōng yù chì zhū	yè chā chéng nèi guāng mó ní
诸龙城中雨赤珠	夜叉城内光摩尼
ā xiū luó zhōng yù bīng zhàng	cūi fú yī qiè zhū yuàn dí
阿修罗中雨兵仗	摧伏一切诸怨敌
yù dān yuè zhōng yù yīng luò	yì yù wú liàng shàng miào huā
鬱单越中雨璎珞	亦雨无量上妙华
fú pó qú yē èr tiān xià	xī yù zhǒng zhǒng zhuāng yán jù
弗婆瞿耶二天下	悉雨种种庄严具
yán fú tí yù qīng jìng shuǐ	wēi xì yuè zé cháng yìng shí
阎浮提雨纯净水	微细悦泽常应时
zhǎng yǎng zhòng huā jí guǒ yào	chéng shú yī qiè zhū miáo jià
长养众华及果药	成熟一切诸苗稼
rú shì wú liàng miào zhuāng yán	zhǒng zhǒng yún diàn jí léi yǔ
如是无量妙庄严	种种云电及雷雨
lóng wáng zì zài xī néng zuò	ér shēn bú dòng wú fēn bié
龙王自在悉能作	而身不动无分别
bǐ yú shì jiè hǎi zhōng zhù	shàng néng xiàn cǐ nán sī lì
彼于世界海中住	尚能现此难思力
kuàng rù fǎ hǎi jù gōng dé	ér bù néng wéi dà shén biàn
况入法海具功德	而不能为大神变
bǐ zhū pú sà jiě tuō mén	yī qiè pì yù wú néng xiǎn
彼诸菩萨解脱门	一切譬谕无能显
wǒ jīn yǐ cǐ zhū pì yù	lūè shuō yú qí zì zài lì
我今以此诸譬谕	略说于其自在力
dì yī zhì huì guǎng dà huì	zhēn shí zhì huì wú biān huì
第一智慧广大慧	真实智慧无边慧
shèng huì jí yǐ shū shèng huì	rú shì fǎ mén jīn yǐ shuō
胜慧及以殊胜慧	如是法门今已说
cǐ fǎ xī yǒu shèn qí tè	ruò rén wén yǐ néng rěn kě
此法希有甚奇特	若人闻已能忍可
néng xìn néng shòu néng zàn shuō	rú shì suǒ zuò shèn wéi nán
能信能受能赞说	如是所作甚为难
shì jiān yī qiè zhū fán fū	xìn shì fǎ zhě shèn nán dé
世间一切诸凡夫	信是法者甚难得

ruò yǒu qín xiū qīng jìng fú yǐ xī yīn lì nǎi néng xìn
若有勤修清净福以昔因力乃能信
yī qiè shì jiè zhū qún shēng shǎo yǒu yù qiú shēng wén shèng
一切世界诸群生少有欲求声闻乘
qiú dú jué zhě zhuǎn fù shǎo qù dà shèng zhě shèn nán yù
求独觉者转复少趣大乘者甚难遇
qù dà shèng zhě yóu wéi yì néng xìn cǐ fǎ bèi gèng nán
趣大乘者犹为易能信此法倍更难
kuàng fù chí sòng wèi rén shuō rú fǎ xiū xíng zhēn shí jiě
况复持诵为人说如法修行真实解
yǒu yǐ sān qiān dà qiān jiè dǐng dài yī jié shēn bú dòng
有以三千大千界顶戴一劫身不动
bǐ zhī suǒ zuò wèi wéi nán xìn shì fǎ zhě nǎi wéi nán
彼之所作未为难信是法者乃为难
yǒu yǐ shǒu qīng shí fó chà jìn yú yī jié kōng zhōng zhù
有以手擎十佛刹尽于一劫空中住
bǐ zhī suǒ zuò wèi wéi nán néng xìn cǐ fǎ nǎi wéi nán
彼之所作未为难能信此法乃为难
shí chà chén shù zhòng shēng suǒ xī shī lè jù jīng yī jié
十刹尘数众生所悉施乐具经一劫
bǐ zhī fú dé wèi wéi shèng xìn cǐ fǎ zhě wéi zuì shèng
彼之福德未为胜信此法者为最胜
shí chà chén shù rú lái suǒ xī jiē chéng shì jìn yī jié
十刹尘数如来所悉皆承事尽一劫
ruò yú cǐ pǐn néng sòng chí qí fú zuì shèng guò yú bǐ
若于此品能诵持其福最胜过于彼

shí xiánshǒu pú sà shuō cǐ jì yǐ shí fāng shì jiè liù fǎn²⁹
时，贤首菩萨说此偈已，十方世界六反

zhèndòng mó gōng yīn bì è dào xiū xī shí fāng zhū fó pǔ xiàn qí
震动，魔宫隐蔽，恶道休息。十方诸佛普现其

qián gè yǐ yòushǒu ér mó qí dǐng tóngshēng zànyán shàn zāi
前，各以右手而摩其顶，同声赞言：“善哉！

shàn zāi kuàishuō cǐ fǎ wǒ děng yī qiè xī jiē suí xǐ
善哉！快说此法！我等一切悉皆随喜。”

²⁹ 大正藏：返

bǔ quēzhēnyán
补阙真言

(三遍)

ná mó sānmǎnduō mò tuónán ā bō là dì hē duōzhé zhé nà
南无三满哆.没驮喃.阿钵啰帝.喝多折.折捺

mí ǎn jī mí jī mí dá tǎ gě tǎ nán mò wǎshān dìng bō là dì
弥.唵.鸡弥鸡弥.怛塔葛塔喃.末瓦山.叮钵啰帝.

wū dá mó dá mó dá tǎ gě tǎ nán mò wǎhòng pō suō hē
乌怛摩怛摩.怛塔葛塔喃.末瓦哄.娑莎诃.

jǔ zàn
举赞

pǔ guāngmíngdiàn dà fǎ hóngxuān rú lái míng hào guǎng wú
普光明殿.大法弘宣.如来名号广无

biān sì dì yì yōuxuán fǎ jù cháng rán pǔ xiàn fǎ wáng qián
边.四谛义幽玄.法炬常然.普献法王前.

jǔ zì mǔzàn
举字母赞

(一遍)

huāyán zì mǔ zhòng yì qīn xuān shàn cái tóng zǐ dé zhēn chuán
华严字母.众艺亲宣.善财童子得真传.

mì mì yì yōuxuán gōng dé wú biān chàng sòng lì rén tiān
秘密义幽玄.功德无边.唱诵利人天.

dao dang deng dong du dao dai di din dan din dan dou dao
2. 多 當 登 東 都 刀 黠 低 顛 單 顛 耽 兜 多

chàng dao zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě bō luó mì
唱 多 字 时 . 普 愿 法 界 众 生 . 入 般 若 波 罗 蜜
mén
门 .

bao bang beng bong bu bao bai bi bin ban bin ban bou bao
3. 波 幫 崩 閉 逋 褒 頌 卑 賓 般 斌 般 褒 波

chàng bao zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě bō luó mì
唱 波 字 时 . 普 愿 法 界 众 生 . 入 般 若 波 罗 蜜
mén
门 .

sì shí èr zì miào tuó luó zì zì bāo hán yì lǐ duō e dao
四 十 二 字 妙 陀 罗 . 字 字 包 含 义 理 多 . 阿 . 多 .

bao fàn yùn mǎn suō pó gōng dé dà fǎ jiè mù ēn bō
波 . 梵 韵 满 娑 婆 . 功 德 大 . 法 界 沐 恩 波 .

sì shēng jiǔ yǒu tóng dēng huā zàng xuán mén bā nǎn sān tú
四 生 九 有 . 同 登 华 藏 玄 门 . 八 难 三 途 .

gòng rù pí lú xìng hǎi
共 入 毗 卢 性 海 .

ná mó huā yán hǎi huì fó pú sà
南 无 华 严 海 会 佛 菩 萨 (合 掌 三 称)

huí xiàng jì
回 向 偈

(一 遍)

yuàn yǐ cǐ gōng dé pǔ jí yú yī qiè
愿 以 此 功 德 普 及 于 一 切

wǒ děng yǔ zhòngshēng jiē gòng chéng fó dào
我 等 与 众 生 皆 共 成 佛 道

dà fāngguǎng fó huā yán jīng juàn dì shí liù
大方广佛华严经卷第十六

táng yú tiánguósānzàngshāmén shí chānántuó yì
唐于阗国三藏沙门实叉难陀译

shēng xū mí shāndǐng pǐn dì shí sān
升须弥山顶品第十三

ěr shí rú lái wēi shén lì gù shí fāng yī qiè shì jiè yī yī
尔时，如来威神力故，十方一切世界，一一

sì tiān xià yán fú tí zhōng xī jiàn rú lái zuò yú shù xià gè yǒu pú sà
四天下阎浮提中，悉见如来坐于树下，各有菩萨

chéng fó shén lì ér yǎnshuō fǎ mǐ bú zì wèi héng duì yú fó
承佛神力而演说法，靡不自谓恒对于佛。

ěr shí shì zūn bù lí yī qiè pú tí shù xià ér shàngshēng xū
尔时，世尊不离一切菩提树下，而上升须

mí xiàng dì shì diàn
弥，向帝释殿。

shí tiān dì shì zài miào shèng diàn qián yáo jiàn fó lái jí yǐ shén
时，天帝释在妙胜殿前遥见佛来，即以神

lì zhuāng yán cǐ diàn zhì pǔ guāng míng zàng shī zǐ zhī zuò qí zuò xī
力庄严此殿，置普光明藏师子之座，其座悉

yǐ miào bǎo suǒ chéng shí qiān céng jí jiǒng jí zhuāng yán shí qiān jīn
以妙宝所成：十千层级迥极庄严，十千金

wǎng mí fù qí shàng shí qiān zhǒng zhàng shí qiān zhǒng gài zhōu huí jiàn
网弥覆其上，十千种帐、十千种盖周回间

liè shí qiān zēng qǐ yǐ wéi chuí dài shí qiān zhū yīng zhōu biàn jiāo luò
列，十千缯绮以为垂带，十千珠璎周遍交络，

shí qiān yī fú fū bù zuò shàng shí qiān tiān zǐ shí qiān fàn wáng qián
十千衣服敷布座上，十千天子、十千梵王前

hòu wéi rào shí qiān guāng míng ér wéi zhào yào 30 ěr shí dì shì fèng
后围绕，十千光明而为照曜³⁰。尔时，帝释奉

wèi rú lái fū zhì zuò yǐ qū gōng hé zhǎng gōng jìng xiàng fó ér zuò shì
为如来敷置座已，曲躬合掌，恭敬向佛而作是

³⁰ 大正藏：耀

yán shàn lái shì zūn shàn lái shàn shì shàn lái rú lái yīng
言：“善来世尊！善来善逝！善来如来、应、
zhèngděngjué wéiyuàn āi mǐn chǔ cǐ gōngdiàn
正等觉！唯愿哀愍，处此宫殿！”

ěr shí shì zūn jí shòu qí qǐng rù miào shèng diàn shí fāng yī
尔时，世尊即受其请，入妙胜殿；十方一

qiè zhū shì jiè zhōng xī yì rú shì ěr shí dì shì yǐ fó shén lì
切诸世界中，悉亦如是。尔时，帝释以佛神力，
zhū gōng diàn zhōng suǒ yǒu yuè yīn zì rán zhǐ xī jí zì yì niànguò qù
诸宫殿中所有乐音自然止息，即自忆念过去

fó suǒ zhòng zhū shàn gēn ér shuō sòng yán
佛所种诸善根而说颂言：

jiā shè rú lái jù dà bēi zhū jí xiángzhōng zuì wú shàng
迦叶如来具大悲 诸吉祥中最无上

bǐ fó céng lái rù cǐ diàn shì gù cǐ chù zuì jí xiáng
彼佛曾来入此殿 是故此处最吉祥

jū nà móu ní jiàn wú ài zhū jí xiángzhōng zuì wú shàng
拘那牟尼见无碍 诸吉祥中最无上

bǐ fó céng lái rù cǐ diàn shì gù cǐ chù zuì jí xiáng
彼佛曾来入此殿 是故此处最吉祥

jiā luó jiū tuó rú jīn shān zhū jí xiángzhōng zuì wú shàng
迦罗鸠驮如金山 诸吉祥中最无上

bǐ fó céng lái rù cǐ diàn shì gù cǐ chù zuì jí xiáng
彼佛曾来入此殿 是故此处最吉祥

pí shè fú fó wú sān gòu zhū jí xiángzhōng zuì wú shàng
毗舍浮佛无三垢 诸吉祥中最无上

bǐ fó céng lái rù cǐ diàn shì gù cǐ chù zuì jí xiáng
彼佛曾来入此殿 是故此处最吉祥

shī qì rú lái lí fēn bié zhū jí xiángzhōng zuì wú shàng
尸弃如来离分别 诸吉祥中最无上

bǐ fó céng lái rù cǐ diàn shì gù cǐ chù zuì jí xiáng
彼佛曾来入此殿 是故此处最吉祥

pí pó shī fó rú mǎn yuè zhū jí xiángzhōng zuì wú shàng
毗婆尸佛如满月 诸吉祥中最无上

bǐ fó céng lái rù cǐ diàn shì gù cǐ chù zuì jí xiáng
彼佛曾来入此殿 是故此处最吉祥

fú shā míng dá dì yī yì zhū jí xiángzhōng zuì wú shàng
弗沙明达第一义 诸吉祥中最无上

bǐ fó céng lái rù cǐ diàn shì gù cǐ chù zuì jí xiáng
彼佛曾来入此殿 是故此处最吉祥

tí shè rú lái biàn wú ài zhū jí xiángzhōng zuì wú shàng
提舍如来辩无碍 诸吉祥中最无上

bǐ fó céng lái rù cǐ diàn shì gù cǐ chù zuì jí xiáng
彼佛曾来入此殿 是故此处最吉祥

bō tóu mó fó jìng wú gòu zhū jí xiángzhōng zuì wú shàng
波头摩佛净无垢 诸吉祥中最无上

bǐ fó céng lái rù cǐ diàn shì gù cǐ chù zuì jí xiáng
彼佛曾来入此殿 是故此处最吉祥

rán dēng rú lái dà guāng míng zhū jí xiángzhōng zuì wú shàng
然灯如来大光明 诸吉祥中最无上

bǐ fó céng lái rù cǐ diàn shì gù cǐ chù zuì jí xiáng
彼佛曾来入此殿 是故此处最吉祥

rú cǐ shì jiè zhōng dāo lì tiānwáng yǐ rú lái shén lì gù jì
如此世界中，忉利天王以如来神力故，偈

zàn shí fó suǒ yǒu gōng dé shí fāng shì jiè zhū shì tiānwáng xī yì rú
赞十佛所有功德；十方世界诸释天王，悉亦如

shì zàn fó gōng dé ěr shí shì zūn rù miào shèng diàn jié jiā fū zuò
是赞佛功德。尔时，世尊入妙胜殿，结跏趺坐。

cǐ diàn hū rán guǎng bó kuānróng rú qí tiānzhòng zhū suǒ zhù chù shí
此殿忽然广博宽容，如其天众诸所住处；十

fāng shì jiè xī yì rú shì
方世界，悉亦如是。

xū mí dǐngshàng jì zàn pǐn dì shí sì 须弥顶上偈赞品第十四

ěr shí fó shén lì gù shí fāng gè yǒu yī dà pú sà yī yī
尔时，佛神力故，十方各有一大菩萨，一一

gè yǔ fó chā wēi chén shù pú sà jù cóng bǎi fó chā wēi chén shù guó
各与佛刹微尘数菩萨俱，从百佛刹微尘数国

tǔ wài zhū shì jiè zhōng ér lái jí huì qí míng yuē fǎ huì pú sà
土外诸世界中而来集会，其名曰：法慧菩萨、

yī qiè huì pú sà shèng huì pú sà gōng dé huì pú sà jīng jìn huì
一切慧菩萨、胜慧菩萨、功德慧菩萨、精进慧

pú sà shàn huì pú sà zhì huì pú sà zhēn shí huì pú sà wú shàng
菩萨、善慧菩萨、智慧菩萨、真实慧菩萨、无上

huì pú sà jiān gù huì pú sà suǒ cóng lái tǔ suǒ wèi yīn tuó luó
慧菩萨、坚固慧菩萨。所从来土，所谓：因陀罗
huā shì jiè bō tóu mó huā shì jiè bǎo huā shì jiè yōu bō luó huā shì
华世界、波头摩华世界、宝华世界、优钵罗华世
jiè jīn gāng huā shì jiè miào xiāng huā shì jiè yuè yì huā shì jiè
界、金刚华世界、妙香华世界、悦意华世界、
ā lú nà huā shì jiè nà luó tuó huā shì jiè xū kōng huā shì jiè gè
阿卢那华世界、那罗陀华世界、虚空华世界。各
yú fó suǒ jìng xiū fàn xíng suǒ wèi shū tè yuè fó wú jìn yuè fó
于佛所净修梵行，所谓：殊特月佛、无尽月佛、
bú dòng yuè fó fēng yuè fó shuǐ yuè fó jiě tuō yuè fó wú shàng
不动月佛、风月佛、水月佛、解脱月佛、无上
yuè fó xīng xiù yuè fó qīng jìng yuè fó míng liǎo yuè fó shì zhū pú
月佛、星宿月佛、清净月佛、明了月佛。是诸菩
sà zhì fó suǒ yǐ dǐng lǐ fó zú suí suǒ lái fāng gè huà zuò pí lú
萨至佛所已，顶礼佛足；随所来方，各化作毗卢
zhē nà zàng shī zǐ zhī zuò yú qí zuò shàng jié jiā fū zuò rú cǐ shì
遮那藏师子之座，于其座上结跏趺坐。如此世
jiè zhōng xū mí dǐng shàng pú sà lái jí yī qiè shì jiè xī yì
界中，须弥顶上，菩萨来集；一切世界，悉亦
rú shì bǐ zhū pú sà suǒ yǒu míng zì shì jiè fó hào xī děng
如是，彼诸菩萨所有名字、世界、佛号，悉等
wú bié ěr shí shì zūn cóng liǎng zú zhǐ fàng bǎi qiān yì miào sè guāng
无别。尔时，世尊从两足指放百千亿妙色光
míng pǔ zhào shí fāng yī qiè shì jiè xū mí dǐng shàng dì shì gōng zhōng
明，普照十方一切世界须弥顶上帝释宫中，
fó jí dà zhòng mǐ bú jiē xiàn
佛及大众靡不皆现。

ěr shí fǎ huì pú sà chéng fó wēi shén pǔ guān shí fāng ér
尔时，法慧菩萨承佛威神，普观十方而

shuō sòng yuē
说颂曰：

fó fàng jìng guāng míng pǔ jiàn shì dǎo shī
佛放净光明 普见世导师
xū mí shān wáng dǐng miào shèng diàn zhōng zhù
须弥山王顶 妙胜殿中住
yī qiè shì tiān wáng qǐng fó rù gōng diàn
一切释天王 请佛入宫殿

xī yǐ shí miào sòng chēng zàn zhū rú lái
悉以十妙颂 称赞诸如来
bǐ zhū dà huì zhōng suǒ yǒu pú sà zhòng
彼诸大会中 所有菩萨众
jiē cóng shí fāng zhì huà zuò ér ān zuò
皆从十方至 化座而安坐
bǐ huì zhū pú sà jiē tóng wǒ děng míng
彼会诸菩萨 皆同我等名
suǒ cóng zhū shì jiè míng zì yì rú shì
所从诸世界 名字亦如是
běn guó zhū shì zūn míng hào xī yì tóng
本国诸世尊 名号悉亦同
gè yú qí fó suǒ jìng xiū wú shàng xíng
各于其佛所 净修无上行
fó zǐ rǔ yīng guān rú lái zì zài lì
佛子汝应观 如来自在力
yī qiè yán fú tí jiē yán fó zài zhōng
一切阎浮提 皆言佛在中
wǒ děng jīn jiàn fó zhù yú xū mí dǐng
我等今见佛 住于须弥顶
shí fāng xī yì rán rú lái zì zài lì
十方悉亦然 如来自在力
yī yī shì jiè zhōng fā xīn qiú fó dào
一一世界中 发心求佛道
yī yú rú shì yuàn xiū xí pú tí xíng
依于如是愿 修习菩提行
fó yǐ zhǒngzhǒngshēn yóu xíng biàn shì jiān
佛以种种身 游行遍世间
fǎ jiè wú suǒ ài wú néng cè liáng zhě
法界无所碍 无能测量者
huì guānghéng pǔ zhào shì àn xī chú miè
慧光恒普照 世闇悉除灭
yī qiè wú děng lún yún hé kě cè zhī
一切无等伦 云何可测知

ěr shí yī qiè huì pú sà chéng fó wēi lì pǔ guān shí fāng ér
尔时，一切慧菩萨 承佛威力，普观十方而

shuō sòng yán
说颂言：

jiǎ shǐ bǎi qiān jié	cháng jiàn yú rú lái
假使百千劫	常见于如来
bù yī zhēn shí yì	ér guān jiù shì zhě
不依真实义	而观救世者
shì rén qǔ zhū xiàng	zēngzhǎng chí huò wǎng
是人取诸相	增长痴惑网
xì fù shēng sǐ yù	máng míng bú jiàn fó
系缚生死狱	盲冥不见佛
guān chá yú zhū fǎ	zì xìng wú suǒ yǒu
观察于诸法	自性无所有
rú qí shēng miè xiàng	dàn shì jiǎ míng shuō
如其生灭相	但是假名说
yī qiè fǎ wú shēng	yī qiè fǎ wú miè
一切法无生	一切法无灭
ruò néng rú shì jiě	zhū fó cháng xiàn qián
若能如是解	诸佛常现前
fǎ xìng běn kōng jì	wú qǔ yì wú jiàn
法性本空寂	无取亦无见
xìng kōng jí shì fó	bù kě dé sī liáng
性空即是佛	不可得思量
ruò zhī yī qiè fǎ	tǐ xìng jiē rú shì
若知一切法	体性皆如是
sī rén zé bù wéi	fán nǎo suǒ rǎn zhuó
斯人则不为	烦恼所染著
fán fū jiàn zhū fǎ	dàn suí yú xiàng zhuǎn
凡夫见诸法	但随于相转
bù liǎo fǎ wú xiàng	yǐ shì bú jiàn fó
不了法无相	以是不见佛
móu ní lí sān shì	zhū xiàng xī jù zú
牟尼离三世	诸相悉具足
zhù yú wú suǒ zhù	pǔ biàn ér bú dòng
住于无所住	普遍而不动
wǒ guān yī qiè fǎ	jiē xī dé míng liǎo
我观一切法	皆悉得明了
jīn jiàn yú rú lái	jué dìng wú yǒu yí
今见于如来	决定无有疑
fǎ huì xiān yǐ shuō	rú lái zhēn shí xìng
法慧先已说	如来真实性

wǒ cóng bǐ liǎo zhī pú tí nán sī yì
我从彼了知 菩提难思议

ěr shí shèng huì pú sà chéng fó wēi lì pǔ guān shí fāng ér
尔时，胜慧菩萨承佛威力，普观十方而

shuō sòng yán
说颂言：

rú lái dà zhì huì xī yǒu wú děng lún
如来大智慧 希有无等伦

yī qiè zhū shì jiān sī wéi mò néng jí
一切诸世间 思惟莫能及

fán fū wànguānchá qǔ xiàng bù rú lǐ
凡夫妄观察 取相不如理

fó lí yī qiè xiàng fēi bǐ suǒ néng jiàn
佛离一切相 非彼所能见

mí huò wú zhī zhě wàng qǔ wǔ yù xiàng
迷惑无知者 妄取五蕴相

bù liǎo bǐ zhēn xìng shì rén bú jiàn fó
不了彼真性 是人不见佛

liǎo zhī yī qiè fǎ zì xìng wú suǒ yǒu
了知一切法 自性无所有

rú shì jiě fǎ xìng zé jiàn lú shè nà
如是解法性 则见卢舍那

yīn qián wǔ yùn gù hòu yùn xiāng xù qǐ
因前五蕴故 后蕴相续起

yú cǐ xìng liǎo zhī jiàn fó nán sī yì
于此性了知 见佛难思议

pì rú àn zhōng bǎo wú dēng bù kě jiàn
譬如闇中宝 无灯不可见

fó fǎ wú rén shuō suī huì mò néng liǎo
佛法无人说 虽慧莫能了

yì rú mù yǒu yì bú jiàn jìng miào sè
亦如目有翳³¹ 不见净妙色

rú shì bú jìng xīn bú jiàn zhū fó fǎ
如是不净心 不见诸佛法

yòu rú míng jìng rì gǔ zhě mò néng jiàn
又如明净日 瞽者莫能见

³¹ 大正藏：翳

wú yǒu zhì huì xīn zhōng bú jiàn zhū fó
无有智慧心 终不见诸佛
ruò néng chú yǎn yì shě lí yú sè xiǎng
若能除眼翳 舍离于色想
bú jiàn yú zhū fǎ zé dé jiàn rú lái
不见于诸法 则得见如来
yī qiè huì xiān shuō zhū fó pú tí fǎ
一切慧先说 诸佛菩提法
wǒ cóng yú bǐ wén dé jiàn lú shè nà
我从于彼闻 得见卢舍那

ěr shí gōng dé huì pú sà chéng fó wēi lì pǔ guān shí fāng ér
尔时，功德慧菩萨 承佛威力，普观十方而

shuō sòng yán
说颂言：

zhū fǎ wú zhēn shí wàng qǔ zhēn shí xiàng
诸法无真实 妄取真实相
shì gù zhū fán fū lún huí shēng sǐ yù
是故诸凡夫 轮回生死狱
yán cí³² suǒ shuō fǎ xiǎo zhì wàng fēn bié
言词³²所说法 小智妄分别
shì gù shēng zhàng ài bù liǎo yú zì xīn
是故生障碍 不了于自心
bù néng liǎo zì xīn yún hé zhī zhèng dào
不能了自心 云何知正道
bǐ yóu diān dǎo huì zēng zhǎng yī qiè è
彼由颠倒慧 增长一切恶
bú jiàn zhū fǎ kōng héng shòu shēng sǐ kǔ
不见诸法空 恒受生死苦
sī rén wèi néng yǒu qīng jìng fǎ yǎn gù
斯人未能有 清净法眼故
wǒ xī shòu zhòng kǔ yóu wǒ bú jiàn fó
我昔受众苦 由我不见佛
gù dāng jìng fǎ yǎn guān qí suǒ yīng jiàn
故当净法眼 观其所应见
ruò dé jiàn yú fó qí xīn wú suǒ qǔ
若得见于佛 其心无所取

³² 大正藏：辞

cǐ rén zé néng jiàn rú fó suǒ zhī fǎ
此人则能见 如佛所知法
ruò jiàn fó zhēn fǎ zé míng dà zhì zhě
若见佛真法 则名大智者
sī rén yǒu jìng yǎn néng guān chá shì jiān
斯人有净眼 能观察世间
wú jiàn jí shì jiàn néng jiàn yī qiè fǎ
无见即是见 能见一切法
yú fǎ ruò yǒu jiàn cǐ zé wú suǒ jiàn
于法若有见 此则无所见
yī qiè zhū fǎ xìng wú shēng yì wú miè
一切诸法性 无生亦无灭
qí zāi dà dǎo shī zì jué néng jué tā
奇哉大导师 自觉能觉他
shèng huì xiān yǐ shuō rú lái suǒ wù fǎ
胜慧先已说 如来所悟法
wǒ děng cóng bǐ wén néng zhī fó zhēn xìng
我等从彼闻 能知佛真性

ěr shí jīng jìn huì pú sà chéng fó wēi lì guānchá shí fāng ér
尔时，精进慧菩萨 承佛威力，观察十方而

shuō sòng yán
说颂言：

ruò zhù yú fēn bié zé huài qīng jìng yǎn
若住于分别 则坏清净眼
yú chī xié jiàn zēng yǒng bú jiàn zhū fó
愚痴邪见增 永不见诸佛
ruò néng liǎo xié fǎ rú shí bù diān dǎo
若能了邪法 如实不颠倒
zhī wàng běn zì zhēn jiàn fó zé qīng jìng
知妄本自真 见佛则清净
yǒu jiàn zé wéi gòu cǐ zé wèi wéi jiàn
有见则为垢 此则未为见
yuǎn lí yú zhū jiàn rú shì nǎi jiàn fó
远离于诸见 如是乃见佛
shì jiān yán yǔ fǎ zhòng shēng wàng fēn bié
世间言语法 众生妄分别
zhī shì jiē wú shēng nǎi shì jiàn shì jiān
知世皆无生 乃是见世间

ruò jiàn jiàn shì jiān jiàn zé shì jiān xiàng
若见见世间 见则世间相
rú shí dēng wú yì cǐ míng zhēn jiàn zhě
如实等无异 此名真见者
ruò jiàn dēng wú yì yú wù bù fēn bié
若见等无异 于物不分别
shì jiàn lí zhū huò wú lòu dé zì zài
是见离诸惑 无漏得自在
zhū fó suǒ kāi shì yī qiè fēn bié fǎ
诸佛所开示 一切分别法
shì xī bù kě dé bǐ xìng qīng jìng gù
是悉不可得 彼性清净故
fǎ xìng běn qīng jìng rú kōng wú yǒu xiàng
法性本清净 如空无有相
yī qiè wú néng shuō zhì zhě rú shì guān
一切无能说 智者如是观
yuǎn lí yú fǎ xiǎng bú yào yī qiè fǎ
远离于法想 不乐一切法
cǐ yì wú suǒ xiū néng jiàn dà móu ní
此亦无所修 能见大牟尼
rú dé huì suǒ shuō cǐ míng jiàn fó zhě
如德慧所说 此名见佛者
suǒ yǒu yī qiè xíng tǐ xìng jiē jì miè
所有一切行 体性皆寂灭

ěr shí shàn huì pú sà chéng fó wēi lì pǔ guān shí fāng ér
尔时，善慧菩萨承佛威力，普观十方而

shuō sòng yán
说颂言：

xī yǒu dà yǒng jiàn wú liàng zhū rú lái
希有大勇健 无量诸如来
lí gòu xīn jiě tuō zì dù néng dù bǐ
离垢心解脱 自度能度彼
wǒ jiàn shì jiān dēng rú shí bù diān dǎo
我见世间灯 如实不颠倒
rú yú wú liàng jié jī zhì zhě suǒ jiàn
如于无量劫 积智者所见
yī qiè fán fū xíng mò bú sù guī jìn
一切凡夫行 莫不速归尽

qí xìng rú xū kōng gù shuō wú yǒu jìn
其性如虚空 故说无有尽
zhì zhě shuō wú jìn cǐ yì wú suǒ shuō
智者说无尽 此亦无所说
zì xìng wú jìn gù dé yǒu nán sī jìn
自性无尽 故得有难思尽
suǒ shuō wú jìn zhōng wú zhòng shēng kě dé
所说无尽中 无众生可得
zhī zhòngshēngxìng ěr zé jiàn dà míng chēng
知众生性尔 则见大名称
wú jiàn shuō wéi jiàn wú shēngshuōzhòngshēng
不见说为见 无生说众生
ruò jiàn ruò zhòngshēng liǎo zhī wú tǐ xìng
若见若众生 了知无体性
néng jiàn jí suǒ jiàn jiàn zhě xī chú qiǎn
能见及所见 见者悉除遣
bú huài yú zhēn fǎ cǐ rén liǎo zhī fó
不坏于真法 此人了解知佛
ruò rén liǎo zhī fó jí fó suǒ shuō fǎ
若人了解知佛 及佛所说之法
zé néng zhào shì jiān rú fó lú shè nà
则能照世间 如佛卢舍那
zhèng jué shàn kāi shì yī fǎ qīng jìng dào
正觉善开示 一法清净道
jīng jìn huì dà shì yǎn shuō wú liàng fǎ
精进慧大士 演说无量法
ruò yǒu ruò wú yǒu bǐ xiǎng jīe chú miè
若有若无有 彼想皆除灭
rú shì néng jiàn fó ān zhù yú shí jì
如是能见佛 安住于实际

ěr shí zhì huì pú sà chéng fó wēi lì pǔ guān shí fāng ér shuō
尔时，智慧菩萨承佛威力，普观十方而说

sòngyán
颂言：

wǒ wén zuì shèng jiào jí shēng zhì huì guāng
我闻最胜教 即生智慧光
pǔ zhào shí fāng jiè xī jiàn yī qiè fó
普照十方界 悉见一切佛

cǐ zhōng wú shǎo wù dàn yǒu jiǎ míng zì
此 中 无 少 物 但 有 假 名 字
ruò jì yǒu wǒ rén zé wéi rù xiǎn dào
若 计 有 我 人 则 为 入 险 道
zhū qǔ zhuó fán fū jì shēn wéi shí yǒu
诸 取 著 凡 夫 计 身 为 实 有
rú lái fēi suǒ qǔ bǐ zhōng bù dé jiàn
如 来 非 所 取 彼 终 不 得 见
cǐ rén wú huì yǎn bù néng dé jiàn fó
此 人 无 慧 眼 不 能 得 见 佛
yú wú liàng jié zhōng liú zhuǎnshēng sǐ hǎi
于 无 量 劫 中 流 转 生 死 海
yǒuzhēngshuōshēng sǐ wú zhēng jí niè pán
有 诤 说 生 死 无 诤 即 涅 槃
shēng sǐ jí niè pán èr jù bù kě dé
生 死 及 涅 槃 二 俱 不 可 得
ruò zhú jiǎ míng zì qǔ zhuó cǐ èr fǎ
若 逐 假 名 字 取 著 此 二 法
cǐ rén bù rú shí bù zhī shèngmiào dào
此 人 不 如 实 不 知 圣 妙 道
ruò shēng rú shì xiǎng cǐ fó cǐ zuì shèng
若 生 如 是 想 此 佛 此 最 胜
diān dǎo fēi shí yì bù néng jiàn zhèng jué
颠 倒 非 实 义 不 能 见 正 觉
néng zhī cǐ shí tǐ jì miè zhēn rú xiàng
能 知 此 实 体 寂 灭 真 如 相
zé jiàn zhèng jué zūn chāo chū yǔ yán dào
则 见 正 觉 尊 超 出 语 言 道
yán yǔ shuō zhū fǎ bù néng xiǎn shí xiàng
言 语 说 诸 法 不 能 显 实 相
píng děng nǎi néng jiàn rú fǎ fó yì rán
平 等 乃 能 见 如 法 佛 亦 然
zhèng jué guò qù shì wèi lái jí xiàn zài
正 觉 过 去 世 未 来 及 现 在
yǒng duàn fēn bié gēn shì gù shuō míng fó
永 断 分 别 根 是 故 说 名 佛

ěr shí zhēn shí huì pú sà chéng fó wēi lì pǔ guān shí fāng ér
尔 时 真 实 慧 菩 萨 承 佛 威 力 普 观 十 方 而

shuō sòng yán

说颂言：

nìng shòu dì yù kǔ dé wén zhū fó míng
宁受地狱苦 得闻诸佛名

bú shòu wú liàng lè ér bù wén fó míng
不受无量乐 而不闻佛名

suǒ yǐ yú wǎng xī wú shù jié shòu kǔ
所以于往昔 无数劫受苦

liú zhuǎn shēng sǐ zhōng bù wén fó míng gù
流转生死中 不闻佛名故

yú fǎ bù diān dǎo rú shí ér xiàn zhèng
于法不颠倒 如实而现证

lí zhū hé hé xiàng shì míng wú shàng jué
离诸和合相 是名无上觉

xiàn zài fēi hé hé qù lái yì fù rán
现在非和合 去来亦复然

yī qiè fǎ wú xiàng shì zé fó zhēn tǐ
一切法无相 是则佛真体

ruò néng rú shì guān zhū fǎ shēn shēn yì
若能如是观 诸法甚深义

zé jiàn yī qiè fó fǎ shēn zhēn shí xiàng
则见一切佛法身真实相

yú shí jiàn zhēn shí fēi shí jiàn bù shí
于实见真实 非实见不实

rú shì jiū jìng jiě shì gù míng wéi fó
如是究竟解 是故名为佛

fó fǎ bù kě jué liǎo cǐ míng jué fǎ
佛法不可觉 了此名觉法

zhū fó rú shì xiū yī fǎ bù kě dé
诸佛如是修 一法不可得

zhī yǐ yī gù zhòng zhī yǐ zhòng gù yī
知以一故众 知以众故一

zhū fǎ wú suǒ yī dàn cóng hé hé qǐ
诸法无所依 但从和合起

wú néng zuò suǒ zuò wéi cóng yè xiǎng shēng
无能作所作 唯从业想生

yún hé zhī rú shì yì cǐ wú yǒu gù
云何知如是？ 异此无有故

yī qiè fǎ wú zhù dìng chù bù kě dé
一切法无住 定处不可得

zhū fó zhù yú cǐ jiū jìng bú dòng yáo
诸佛住于此 究竟不动摇

ěr shí wú shàng huì pú sà chéng fó wēi lì pǔ guān shí fāng
尔时，无上慧菩萨 承佛威力，普观十方

ér shuō sòng yán
而说颂言：

wú shàng mó hē sà yuǎn lí zhòng shēng xiǎng
无上摩诃萨 远离众生想

wú yǒu néng guò zhě gù hào wéi wú shàng
无有能过者 故号为无上

zhū fó suǒ dé chù wú zuò wú fēn bié
诸佛所得处 无作无分别

cū zhě wú suǒ yǒu wēi xì yì fù rán
粗者无所有 微细亦复然

zhū fó suǒ xíng jìng yú zhōng wú yǒu shù
诸佛所行境 于中无有数

zhèng jué yuǎn lí shù cǐ shì fó zhēn fǎ
正觉远离数 此是佛真法

rú lái guāng pǔ zhào miè chú zhòng àn míng
如来光普照 灭除众暗冥

shì guāng fēi yǒu zhào yì fù fēi wú zhào
是光非有照 亦复非无照

yú fǎ wú suǒ zhuó wú niàn yì wú rǎn
于法无所著 无念亦无染

wú zhù wú chù suǒ bú huài yú fǎ xìng
无住无处所 不坏于法性

cǐ zhōng wú yǒu èr yì fù wú yǒu yī
此中无有二 亦复无有一

dà zhì shàn jiàn zhě rú lǐ qiǎo ān zhù
大智善见者 如理巧安住

wú zhōng wú yǒu èr wú èr yì fù wú
无中无有二 无二亦复无

sān jiè yī qiè kōng shì zé zhū fó jiàn
三界一切空 是则诸佛见

fán fū wú jué jiě fó lìng zhù zhèng fǎ
凡夫无觉解 佛令住正法

zhū fǎ wú suǒ zhù wù cǐ jiàn zì shēn
诸法无所住 悟此见自身
fēi shēn ér shuō shēn fēi qǐ ér xiàn qǐ
非身而说身 非起而现起
wú shēn yì wú jiàn shì fó wú shàng shēn
无身亦无见 是佛无上身
rú shì shí huì shuō zhū fó miào fǎ xìng
如是实慧说 诸佛妙法性
ruò wén cǐ fǎ zhě dāng dé qīng jìng yǎn
若闻此法者 当得清净眼

ěr shí jiān gù huì pú sà chéng fó wēi lì pǔ guān shí fāng ér
尔时，坚固慧菩萨 承佛威力，普观十方而

shuō sòng yán
说颂言：

wěi zāi dà guāng míng yǒng jiàn wú shàng shì
伟哉大光明 勇健无上士
wèi lì qún mí gù ér xīng yú shì jiān
为利群迷故 而兴于世间
fó yǐ dà bēi xīn pǔ guān zhū zhòng shēng
佛以大悲心 普观诸众生
jiàn zài sān yǒu zhōng lún huí shòu zhòng kǔ
见在三有中 轮回受众苦
wéi chú zhèng děng jué jù dé zūn dǎo shī
唯除正等觉 具德尊导师
yī qiè zhū tiān rén wú néng jiù hù zhě
一切诸天人 无能救护者
ruò fó pú sà děng bù chū yú shì jiān
若佛菩萨等 不出于世间
wú yǒu yī zhòng shēng ér néng dé ān lè
无有一众生 而能得安乐
rú lái děng zhèng jué jí zhū xián shèng zhòng
如来等正觉 及诸贤圣众
chū xiàn yú shì jiān néng yǔ zhòng shēng lè
出现于世间 能与众生乐
ruò jiàn rú lái zhě wèi dé dà shàn lì
若见如来者 为得大善利
wén fó míng shēng xìn zé shì shì jiān tǎ
闻佛名生信 则是世间塔

wǒ děng jiàn shì zūn wèi dé dà lì yì
我等见世尊 为得大利益
wén rú shì miào fǎ xī dāng chéng fó dào
闻如是妙法 悉当成佛道
zhū pú sà guò qù yǐ fó wēi shén lì
诸菩萨过去 以佛威神力
dé qīng jìng huì yǎn liǎo zhū fó jìng jiè
得清净慧眼 了诸佛境界
jīn jiàn lú shè nà chóng zēng qīng jìng xìn
今见卢舍那 重增清净信
fó zhì wú biān jì yǎn shuō bù kě jìn
佛智无边际 演说不可尽
shèng huì děng pú sà jí wǒ jiān gù huì
胜慧等菩萨 及我坚固慧
wú shù yì jié zhōng shuō yì bù néng jìn
无数亿劫中 说亦不能尽

shí zhù pǐn dì shí wǔ
十住品第十五

ěr shí fǎ huì pú sà chéng fó wēi lì rù pú sà wú liàng fāng
尔时，法慧菩萨承佛威力，入菩萨无量方

biàn sān mèi yǐ sān mèi lì shí fāng gè qiān fó chà wēi chén shù shì jiè
便三昧。以三昧力，十方各千佛刹微尘数世界

zhī wài yǒu qiān fó chà wēi chén shù zhū fó jiē tóng yī hào míng yuē
之外，有千佛刹微尘数诸佛，皆同一号，名曰

fǎ huì pǔ xiàn qí qián gào fǎ huì pú sà yán shàn zāi shàn
法慧，普现其前，告法慧菩萨言：“善哉！善

哉！善男子！汝能入是菩萨无量方便三昧。

shàn nán zǐ shí fāng gè qiān fó chà wēi chén shù zhū fó xī yǐ shén
善男子！十方各千佛刹微尘数诸佛，悉以神

lì gòng jiā yú rǔ yòu shì pí lú zhē nà rú lái wǎng xī yuàn lì wēi
力共加于汝。又是毗卢遮那如来往昔愿力、威

shén zhī lì jí rǔ suǒ xiū shàn gēn lì gù rù cǐ sān mèi lìng rǔ shuō
神之力，及汝所修善根力故，入此三昧，令汝说

fǎ wèi zēng zhǎng fó zhì gù shēn rù fǎ jiè gù shàn liǎo zhòng shēng
法。为增长佛智故，深入法界故，善了众生

jiè gù suǒ rù wú ài gù suǒ xíng wú zhàng gù dé wú děng fāng biàn
界故，所入无碍故，所行无障故，得无等方便

gù rù yī qiè zhì xìng gù jué yī qiè fǎ gù zhī yī qiè gēn gù
故，入一切智性故，觉一切法故，知一切根故，

néng chí shuō yī qiè fǎ gù suǒ wèi fā qǐ zhū pú sà shí zhǒng zhù
能持说一切法故，所谓：发起诸菩萨十种住。

shàn nán zǐ rǔ dāng chéng fó wēi shén zhī lì ér yǎn cǐ fǎ
善男子！汝当承佛威神之力而演此法。”

shì shí zhū fó jí yǔ fǎ huì pú sà wú ài zhì wú zhuó zhì
是时，诸佛即与法慧菩萨无碍智、无著智、

wú duàn zhì wú chī zhì wú yì zhì wú shī zhì wú liàng zhì
无断智、无痴智、无异智、无失智、无量智、

wú shèng zhì wú xiè zhì wú duó zhì hé yǐ gù cǐ sān mèi lì
无胜智、无懈智、无夺智。何以故？此三昧力，

fǎ rú shì gù shì shí zhū fó gè shēn yòu shǒu mó fǎ huì pú sà dǐng
法如是故。是时，诸佛各申右手，摩法慧菩萨顶。

fǎ huì pú sà jí cóng dìng qǐ gào zhū pú sà yán
法慧菩萨即从定起，告诸菩萨言：

fó zǐ pú sà zhù chù guǎng dà yǔ fǎ jiè xū kōng děng
“佛子！菩萨住处广大，与法界虚空等。

fó zǐ pú sà zhù sān shì zhū fó jiā bǐ pú sà zhù wǒ jīn dāng shuō
佛子！菩萨住三世诸佛家，彼菩萨住，我今当说。

zhū fó zǐ pú sà zhù yǒu shí zhǒng guò qù wèi lái xiàn zài zhū
诸佛子！菩萨住有十种，过去、未来、现在诸

fó yǐ shuō dāng shuō jīn shuō hé zhě wéi shí suǒ wèi chū fā
佛已说、当说、今说。何者为十？所谓：初发

xīn zhù zhì dì zhù xiū xíng zhù shēng guì zhù jù zú fāng biàn zhù
心住、治地住、修行住、生贵住、具足方便住、

zhèng xīn zhù bú tuì zhù tóng zhēn zhù fǎ wáng zǐ zhù³³ guàn dǐng
正心住、不退住、童真住、法王子住³³、灌顶

zhù shì míng pú sà shí zhù qù lái xiàn zài zhū fó suǒ shuō
住。是名菩萨十住，去、来、现在诸佛所说。

fó zǐ yún hé wéi pú sà fā xīn zhù cǐ pú sà jiàn fó
“佛子！云何为菩萨发心住？此菩萨见佛

shì zūn xíng mào duān yán sè xiàng yuán mǎn rén suǒ lè jiàn nán kě zhí
世尊形貌端严，色相圆满，人所乐见，难可值

³³ 大正藏：童真住、王子住

yù yǒu dà wēi lì huòjiànshén zú huòwén jì bié huòtīngjiào jiè
遇，有大威力；或见神足；或闻记别；或听教诫；
huòjiànzhòngshēngshòuzhū jù kǔ huòwén rú lái guǎng dà fó fǎ fā
或见众生受诸剧苦；或闻如来广大佛法，发
pú tí xīn qiú yī qiè zhì cǐ pú sà yuán shí zhǒngnán dé fǎ ér fā
菩提心，求一切智。此菩萨缘十种难得法而发
yú xīn hé zhě wéi shí suǒ wèi shì chù fēi chù zhì shàn è yè bào
于心。何者为十？所谓：是处非处智、善恶业报
zhì zhūgēnshèng liè zhì zhǒngzhǒng jiě chā bié zhì zhǒngzhǒng jiè
智、诸根胜劣智、种种解差别智、种种界
chā bié zhì yī qiè zhì chù dào zhì zhū chán jiě tuō sān mèi zhì sù mìng
差别智、一切至处道智、诸禅解脱三昧智、宿命
wú ài zhì tiānyǎn wú ài zhì sān shì lòu pǔ jìn zhì shì wéi shí
无碍智、天眼无碍智、三世漏普尽智。是为十。

fó zǐ cǐ pú sà yīng quàn xué shí fǎ hé zhě wéi shí suǒ wèi qín
佛子！此菩萨应劝学十法。何者为十？所谓：勤
gòng yǎng fó lè zhù shēng sǐ zhǔ dǎo shì jiān lìng chú è yè yǐ shèng
供养佛、乐住生死、主导世间令除恶业、以胜
miào fǎ cháng xíng jiào huì tàn wú shàng fǎ xué fó gōng dé shēng zhū
妙法常行教诲、叹无上法、学佛功德、生诸
fó qián héng méng shè shòu fāng biàn yǎn shuō jì jìng sān mèi zàn tàn yuǎn
佛前恒蒙摄受、方便演说寂静三昧、赞叹远
lí shēng sǐ lún huí wèi kǔ zhòng shēng zuò guī yī chù hé yǐ gù
离生死轮回、为苦众生作归依处。何以故？
yù lìng pú sà yú fó fǎ zhōng xīn zhuǎn zēng guǎng yǒu suǒ wén fǎ jí
欲令菩萨于佛法中心转增广；有所闻法，即
zì kāi jiě bù yóu tā jiào gù
自开解，不由他教故。

fó zǐ yún hé wéi pú sà zhì dì zhù cǐ pú sà yú zhū
“佛子！云何为菩萨治地住？此菩萨于诸

zhòng shēng fā shí zhǒng xīn hé zhě wéi shí suǒ wèi lì yì xīn
众生发十种心。何者为十？所谓：利益心、
dà bēi xīn ān lè xīn ān zhù xīn lián mǐn xīn shè shòu xīn shǒu
大悲心、安乐心、安住心、怜愍心、摄受心、守
hù xīn tóng jī xīn shī xīn dǎo shī xīn shì wéi shí fó zǐ
护心、同己心、师心、导师心。是为十。佛子！

cǐ pú sà yīng quàn xué shí fǎ hé zhě wéi shí suǒ wèi sòng xí duō
此菩萨应劝学十法。何者为十？所谓：诵习多

wén xū xián jì jìng jìn shàn zhī shí fā yán hé yuè yǔ bì zhī shí
闻、虚闲寂静、近善知识、发言和悦、语必知时、
xīn wú qiè bù liǎo dá yú yì rú fǎ xiū xíng yuǎn lí yú mí ān
心无怯怖、了达于义、如法修行、远离愚迷、安
zhù bú dòng hé yǐ gù yù lìng pú sà yú zhū zhòng shēng zēng cháng
住不动。何以故？欲令菩萨于诸众生增长
dà bēi yǒu suǒ wén fǎ jí zì kāi jiě bù yóu tā jiào gù
大悲；有所闻法，即自开解，不由他教故。

fó zǐ yún hé wéi pú sà xiū xíng zhù cǐ pú sà yǐ shí
“佛子！云何为菩萨修行住？此菩萨以十
zhǒng xíng guān yī qiè fǎ hé děng wéi shí suǒ wèi guān yī qiè fǎ wú
种行观一切法。何等为十？所谓：观一切法无
cháng yī qiè fǎ kǔ yī qiè fǎ kōng yī qiè fǎ wú wǒ yī qiè
常、一切法苦、一切法空、一切法无我、一切
fǎ wú zuò yī qiè fǎ wú wèi yī qiè fǎ bù rú míng yī qiè fǎ wú
法无作、一切法无味、一切法不如名、一切法无
chù suǒ yī qiè fǎ lí fēn bié yī qiè fǎ wú jiān shí shì wéi shí
处所、一切法离分别、一切法无坚实。是为十。

fó zǐ cǐ pú sà yīng quàn xué shí fǎ hé zhě wéi shí suǒ wèi
佛子！此菩萨应劝学十法。何者为十？所谓：
guān chá zhòng shēng jiè fǎ jiè shì jiè guān chá dì jiè shuǐ jiè
观察众生界、法界、世界，观察地界、水界、
huǒ jiè fēng jiè guān chá yù jiè sè jiè wú sè jiè hé yǐ gù
火界、风界，观察欲界、色界、无色界。何以故？
yù lìng pú sà zhì huì míng liǎo yǒu suǒ wén fǎ jí zì kāi jiě bù yóu
欲令菩萨智慧明了；有所闻法，即自开解，不由
tā jiào gù
他教故。

fó zǐ yún hé wéi pú sà shēng guì zhù cǐ pú sà cóng
“佛子！云何为菩萨生贵住？此菩萨从
shèng jiào zhōng shēng chéng jiù shí fǎ hé zhě wéi shí suǒ wèi yǒng
圣教中生，成就十法。何者为十？所谓：永
bú tuì zhuǎn yú zhū fó suǒ shēn shēng jìng xìn shàn guān chá fǎ liǎo
不退转于诸佛所，深生净信，善观察法，了
zhī zhòng shēng guó tǔ shì jiè yè xíng guǒ bào shēng sǐ
知众生、国土、世界、业行、果报、生死、
niè pán shì wéi shí fó zǐ cǐ pú sà yīng quàn xué shí fǎ hé zhě
涅槃。是为十。佛子！此菩萨应劝学十法。何者

wéi shí suǒ wèi liǎo zhī guò qù wèi lái xiàn zài yī qiè fó fǎ
为十？所谓：了知过去、未来、现在一切佛法，
xiū xí³⁴ guò qù wèi lái xiàn zài yī qiè fó fǎ yuán mǎn guò qù
修习³⁴过去、未来、现在一切佛法，圆满过去、
wèi lái xiàn zài yī qiè fó fǎ liǎo zhī yī qiè zhū fó píng děng hé yǐ
未来、现在一切佛法，了知一切诸佛平等。何以
gù yù lìng zēng jìn yú sān shì zhōng xīn dé píng děng yǒu suǒ wén fǎ
故？欲令增进于三世中，心得平等；有所闻法，
jí zì kāi jiě bù yóu tā jiào gù
即自开解，不由他教故。

fó zǐ yún hé wéi pú sà jù zú fāng biàn zhù cǐ pú sà
“佛子！云何为菩萨具足方便住？此菩萨
suǒ xiū shàngēn jiē wèi jiù hù yī qiè zhòng shēng ráo yì yī qiè zhòng
所修善根，皆为救护一切众生，饶益一切众
shēng ān lè yī qiè zhòng shēng āi mǐn yī qiè zhòng shēng dù tuō
生，安乐一切众生，哀愍一切众生，度脱
yī qiè zhòng shēng lìng yī qiè zhòng shēng lí zhū zāi nàn lìng yī qiè
一切众生，令一切众生离诸灾难，令一切
zhòng shēng chū shēng sǐ kǔ lìng yī qiè zhòng shēng fā shēng jìng xìn lìng
众生出生死苦，令一切众生发生净信，令
yī qiè zhòng shēng xī dé tiáo fú lìng yī qiè zhòng shēng xián zhèng niè pán
一切众生悉得调伏，令一切众生咸证涅槃。

fó zǐ cǐ pú sà yīng quàn xué shí fǎ hé zhě wéi shí suǒ wèi zhī
佛子！此菩萨应劝学十法。何者为十？所谓：知
zhòng shēng wú biān zhī zhòng shēng wú liàng zhī zhòng shēng wú shù
众生无边、知众生无量、知众生无数、
zhī zhòng shēng bù sī yì zhī zhòng shēng wú liàng sè zhī zhòng shēng bù
知众生不思議、知众生无量色、知众生不
kě liáng zhī zhòng shēng kōng zhī zhòng shēng wú suǒ zuò zhī zhòng shēng
可量、知众生空、知众生无所作、知众生
wú suǒ yǒu zhī zhòng shēng wú zì xìng hé yǐ gù yù lìng qí xīn
无所有、知众生无自性。何以故？欲令其心
zhuǎn fù zēng shèng wú suǒ rǎn zhuó yǒu suǒ wén fǎ jí zì kāi jiě
转复增胜，无所染著；有所闻法，即自开解，
bù yóu tā jiào gù
不由他教故。

³⁴ 大正藏：集

fó zǐ yún hé wéi pú sà zhèng xīn zhù cǐ pú sà wén
“佛子！云何为菩萨正心住？此菩萨闻

shí zhǒng fǎ xīn dìng bú dòng hé zhě wéi shí suǒ wèi wén zàn fó
十种法，心定不动。何者为十？所谓：闻赞佛、

huǐ fó yú fó fǎ zhōng xīn dìng bú dòng wén zàn fǎ huǐ fǎ
毁佛，于佛法中，心定不动；闻赞法、毁法，

yú fó fǎ zhōng xīn dìng bú dòng wén zàn pú sà huǐ pú sà yú
于佛法中，心定不动；闻赞菩萨、毁菩萨，于

fó fǎ zhōng xīn dìng bú dòng wén zàn pú sà huǐ pú sà suǒ xíng fǎ
佛法中，心定不动；闻赞菩萨毁菩萨所行法，

yú fó fǎ zhōng xīn dìng bú dòng wén shuō zhòng shēng yǒu liàng wú
于佛法中，心定不动；闻说众生有量、无

liàng yú fó fǎ zhōng xīn dìng bú dòng wén shuō zhòng shēng yǒu gù
量，于佛法中，心定不动；闻说众生有垢、

wú gù yú fó fǎ zhōng xīn dìng bú dòng wén shuō zhòng shēng yì dù
无垢，于佛法中，心定不动；闻说众生易度、

nán dù yú fó fǎ zhōng xīn dìng bú dòng wén shuō fǎ jiè yǒu liàng
难度，于佛法中，心定不动；闻说法界有量、

wú liàng yú fó fǎ zhōng xīn dìng bú dòng wén shuō fǎ jiè yǒu chéng
无量，于佛法中，心定不动；闻说法界有成、

yǒu huài yú fó fǎ zhōng xīn dìng bú dòng wén shuō fǎ jiè ruò yǒu
有坏，于佛法中，心定不动；闻说法界若有、

ruò wú yú fó fǎ zhōng xīn dìng bú dòng shì wéi shí fó zǐ
若无，于佛法中，心定不动。是为十。佛子！

cǐ pú sà yīng quàn xué shí fǎ hé zhě wéi shí suǒ wèi yī qiè fǎ wú
此菩萨应劝学十法。何者为十？所谓：一切法无

xiàng yī qiè fǎ wú tǐ yī qiè fǎ bù kě xiū yī qiè fǎ wú suǒ yǒu
相、一切法无体、一切法不可修、一切法无所有、

yī qiè fǎ wú zhēn shí yī qiè fǎ kōng yī qiè fǎ wú xìng yī qiè fǎ
一切法无真实、一切法空、一切法无性、一切法

rú huàn yī qiè fǎ rú mèng yī qiè fǎ wú fēn bié hé yǐ gù
如幻、一切法如梦、一切法无分别。何以故？

yù lìng qí xīn zhuǎn fù zēng jìn dé bú tuì zhuǎn wú shēng fǎ rěn yǒu
欲令其心转复增进，得不退转无生法忍；有

suǒ wén fǎ jí zì kāi jiě bù yóu tā jiào gù
所闻法，即自开解，不由他教故。

fó zǐ yún hé wéi pú sà bú tuì zhù cǐ pú sà wén shí
“佛子！云何为菩萨不退住？此菩萨闻十

zhǒng fǎ jiān gù bú tuì hé zhě wéi shí suǒ wèi wényǒu fó
种法，坚固不退。何者为十？所谓：闻有佛、
wú fó yú fó fǎ zhōng xīn bú tuì zhuǎn wényǒu fǎ wú fǎ
无佛，于佛法中，心不退转；闻有法、无法，
yú fó fǎ zhōng xīn bú tuì zhuǎn wényǒu pú sà wú pú sà yú
于佛法中，心不退转；闻有菩萨、无菩萨，于
fó fǎ zhōng xīn bú tuì zhuǎn wényǒu pú sà xíng wú pú sà xíng
佛法中，心不退转；闻有菩萨行、无菩萨行，
yú fó fǎ zhōng xīn bú tuì zhuǎn wényǒu pú sà xiū xíng chū lí xiū
于佛法中，心不退转；闻有菩萨修行出离、修
xíng bù chū lí yú fó fǎ zhōng xīn bú tuì zhuǎn wénguò qù yǒu fó
行不出离，于佛法中，心不退转；闻过去有佛、
guò qù wú fó yú fó fǎ zhōng xīn bú tuì zhuǎn wénwèi lái yǒu fó
过去无佛，于佛法中，心不退转；闻未来有佛、
wèi lái wú fó yú fó fǎ zhōng xīn bú tuì zhuǎn wénxiàn zài yǒu fó
未来无佛，于佛法中，心不退转；闻现在有佛、
xiàn zài wú fó yú fó fǎ zhōng xīn bú tuì zhuǎn wén fó zhì yǒu jìn
现在无佛，于佛法中，心不退转；闻佛智有尽、
fó zhì wú jìn yú fó fǎ zhōng xīn bú tuì zhuǎn wénsān shì yī xiàng
佛智无尽，于佛法中，心不退转；闻三世一相、
sān shì fēi yī xiàng yú fó fǎ zhōng xīn bú tuì zhuǎn shì wéi shí
三世非一相，于佛法中，心不退转。是为十。

fó zǐ cǐ pú sà yīng quàn xué shí zhǒng guǎng dà fǎ hé zhě wéi shí
佛子！此菩萨应劝学十种广大法。何者为十？
suǒ wèi shuō yī jí duō shuō duō jí yī wén suí yú yì yì suí
所谓：说一即多、说多即一、文随于义、义随
yú wén fēi yǒu jí yǒu yǒu jí fēi yǒu wú xiàng jí xiàng xiàng jí
于文、非有即有、有即非有、无相即相、相即
wú xiàng wú xìng jí xìng xìng jí wú xìng hé yǐ gù yù lìng zēng jìn
无相、无性即性、性即无性。何以故？欲令增进，
yú yī qiè fǎ shàn néng chū lí yǒu suǒ wén fǎ jí zì kāi jiě bù
于一切法善能出离；有所闻法，即自开解，不
yóu tā jiào gù
由他教故。

fó zǐ yún hé wéi pú sà tóng zhēn zhù cǐ pú sà zhù shí
“佛子！云何为菩萨童真住？此菩萨住十
zhǒng yè hé zhě wéi shí suǒ wèi shēn xíng wú shī yǔ xíng wú shī
种业。何者为十？所谓：身行无失，语行无失，

yì xíng wú shī suí yì shòushēng zhī zhòngshēngzhǒngzhǒng yù zhī
意行无失，随意受生，知众生种种欲，知
zhòngshēngzhǒngzhǒng jiě zhī zhòngshēngzhǒngzhǒng jiè zhī zhòngshēng
众生种种解，知众生种种界，知众生
zhǒngzhǒng yè zhī shì jiè chéng huài shén zú zì zài suǒ xíng wú ài
种种业，知世界成坏，神足自在，所行无碍。

shì wéi shí fó zǐ cǐ pú sà yīng quàn xué shí zhǒng fǎ hé zhě wéi
是为十。佛子！此菩萨应劝学十种法。何者为
shí suǒ wèi zhī yī qiè fó chà dòng yī qiè fó chà chí yī qiè fó
十？所谓：知一切佛刹、动一切佛刹、持一切佛
chà guān yī qiè fó chà yì yī qiè fó chà yóu xíng wú shù shì jiè
刹、观一切佛刹、诣一切佛刹、游行无数世界、
lǐng shòu wú shù fó fǎ xiàn biàn huà zì zài shēn chū guǎng dà biàn mǎn
领受无数佛法、现变化自在身、出广大遍满
yīn yī chà nà zhōng chéng shì gòng yǎng wú shù zhū fó hé yǐ gù
音、一刹那中承事供养无数诸佛。何以故？

yù lìng zēng jìn yú yī qiè fǎ néng dé shàn qiǎo yǒu suǒ wén fǎ jí
欲令增进，于一切法能得善巧；有所闻法，即
zì kāi jiě bù yóu tā jiào gù
自开解，不由他教故。

fó zǐ yún hé wéi pú sà fǎ wáng zǐ zhù³⁵ cǐ pú sà
“佛子！云何为菩萨法王子住³⁵？此菩萨

shàn zhī shí zhǒng fǎ hé zhě wéi shí suǒ wèi shàn zhī zhū zhòng shēng
善知十种法。何者为十？所谓：善知诸众生
shòushēng shàn zhī zhū fán nǎo xiàn qǐ shàn zhī xí qì xiāng xù shàn
受生、善知诸烦恼现起、善知习气相续、善
zhī suǒ xíng fāng biàn shàn zhī wú liàng fǎ shàn jiě zhū wēi yí shàn zhī
知所行方便、善知无量法、善解诸威仪、善知
shì jiè chā bié shàn zhī qián jì hòu jì shì shàn zhī yǎn shuō shì dì
世界差别、善知前际后际事、善知演说世谛、
shàn zhī yǎn shuō dì yī yì dì shì wéi shí fó zǐ cǐ pú sà yīng
善知演说第一义谛。是为十。佛子！此菩萨应
quàn xué shí zhǒng fǎ hé zhě wéi shí suǒ wèi fǎ wáng chù shàn qiǎo
劝学十种法。何者为十？所谓：法王处善巧、
fǎ wáng chù guǐ dù fǎ wáng chù gōng diàn fǎ wáng chù qù rù fǎ
法王处轨度、法王处宫殿、法王处趣入、法

³⁵ 大正藏：菩萨王子住

wángchùguānchá fǎ wángguàndǐng fǎ wáng lì chí fǎ wáng wú
王处观察、法王灌顶、法王力持、法王无
wèi fǎ wángyànqǐn fǎ wángzàntàn hé yǐ gù yù lìngzēng jìn
畏法王宴寝法王赞叹。何以故？欲令增进，
xīn wú zhàng ài yǒusuǒwén fǎ jí zì kāi jiě bú yóu tā jiào gù
心无障碍；有所闻法，即自开解，不由他教故。

fó zǐ yún hé wéi pú sà guàndǐngzhù cǐ pú sà dé
“佛子！云何为菩萨灌顶住？此菩萨得

chéng jiù shí zhǒng zhì hé zhě wéi shí suǒ wèi zhèndòng wú shù shì
成就十种智。何者为十？所谓：震动无数世
jiè zhào yào wú shù shì jiè zhù chí wú shù shì jiè wǎng yì wú shù
界、照曜³⁶无数世界、住持无数世界、往诣无数
shì jiè yán jìng wú shù shì jiè kāi shì wú shù zhòng shēng guānchá wú
世界、严净无数世界、开示无数众生、观察无
shù zhòng shēng zhī wú shù zhòng shēng gēn lìng wú shù zhòng shēng qù rù
数众生、知无数众生根、令无数众生趣入、
lìng wú shù zhòng shēng tiáo fú shì wéi shí fó zǐ cǐ pú sà shēn jí
令无数众生调伏。是为十。佛子！此菩萨身及
shēn yè shéntōng biàn xiàn guò qù zhì wèi lái zhì xiàn zài zhì chéng
身业，神通变现，过去智、未来智、现在智成
jiù fó tǔ xīn jìng jiè zhì jìng jiè jiē bù kě zhī nǎi zhì fǎ wáng zǐ
就佛土，心境界、智境界皆不可知，乃至法王子
pú sà yì bù néng zhī fó zǐ cǐ pú sà yīng quàn xué zhū fó shí
菩萨亦不能知。佛子！此菩萨应劝学诸佛十
zhǒng zhì hé zhě wéi shí suǒ wèi sān shì zhì fó fǎ zhì fǎ jiè
种智。何者为十？所谓：三世智、佛法智、法界
wú ài zhì fǎ jiè wú biān zhì chōng mǎn yī qiè shì jiè zhì pǔ zhào
无碍智、法界无边智、充满一切世界智、普照
yī qiè shì jiè zhì zhù chí yī qiè shì jiè zhì zhī yī qiè zhòng shēng zhì
一切世界智、住持一切世界智、知一切众生智、
zhī yī qiè fǎ zhì zhī wú biān zhū fó zhì hé yǐ gù yù lìng zēng
知一切法智、知无边诸佛智。何以故？欲令增
cháng yī qiè zhǒng zhì yǒusuǒwén fǎ jí zì kāi jiě bú yóu tā jiào
长一切种智；有所闻法，即自开解，不由他教
gù ”

³⁶ 大正藏：耀

ěr shí fó shén lì gù shí fāng gè yī wàn fó chà wēi chén shù
尔时，佛神力故，十方各一万佛刹微尘数

shì jiè liù zhǒng zhèndòng suǒ wèi dòng biàndòng děngbiàn
世界，六种震动。所谓：动、遍动、等遍

dòng qǐ biàn qǐ děngbiàn qǐ yǒng biànyǒng děngbiàn
动，起、遍起、等遍起，踊³⁷、遍踊、等遍

yǒng zhèn biànzhèn děngbiànzhèn hǒu biànhǒu děngbiànhǒu
踊，震、遍震、等遍震，吼、遍吼、等遍吼，

jī biàn jī děngbiàn jī yù tiān miào huā tiān mò xiāng tiān huā
击、遍击、等遍击。雨天妙华、天末香、天华

mán tiān zá xiāng tiān bǎo yī tiān bǎo yún tiān zhuāng yán jù
鬘、天杂香、天宝衣、天白云、天庄严具，

tiān zhū yīn yuè bù gǔ zì míng fàng tiān³⁸ guāng míng jí miào yīn shēng
天诸音乐不鼓自鸣，放天³⁸光明及妙音声。

rú cǐ sì tiān xià xū mí shān dǐng dì shì diàn shàng shuō shí zhù fǎ xiàn
如此四天下须弥山顶帝释殿上，说十住法，现

zhū shén biàn shí fāng suǒ yǒu yī qiè shì jiè xī yì rú shì yòu yǐ fó
诸神变；十方所有一切世界，悉亦如是。又以佛

shén lì gù shí fāng gè guò yī wàn fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shí
神力故，十方各过一万佛刹微尘数世界，有十

fó chà wēi chén shù pú sà lái zhì yú cǐ chōng mǎn shí fāng zuò rú
佛刹微尘数菩萨，来诣于此，充满十方，作如

shì yán shàn zāi shàn zāi fó zǐ shàn shuō cǐ fǎ wǒ děng
是言：“善哉！善哉！佛子善说此法！我等

zhū rén tóng míng fǎ huì suǒ cóng lái guó tóng míng fǎ yún
诸人，同名：法慧；所从来国，同名：法云；

bǐ tǔ rú lái jīe míng miào fǎ wǒ děng fó suǒ yì shuō shí zhù
彼土如来，皆名：妙法。我等佛所，亦说十住；

zhòng huì juàn shǔ wén jù yì lǐ xī yì rú shì wú yǒu zēng jiǎn
众会眷属，文句义理，悉亦如是，无有增减。

fó zǐ wǒ děng chéng fó shén lì lái rù cǐ huì wèi rǔ zuò zhèng
佛子！我等承佛神力来入此会，为汝作证：

rú yú cǐ huì shí fāng suǒ yǒu yī qiè shì jiè xī yì rú shì
如于此会，十方所有一切世界，悉亦如是。”

ěr shí fǎ huì pú sà chéng fó wēi lì guān chá shí fāng jì yú
尔时，法慧菩萨承佛威力，观察十方暨于

³⁷ 大正藏：涌（后同）

³⁸ 大正藏：大

fǎ jiè ér shuō sòng yuē
法界而说颂曰：

jiàn zuì shèng zhì wēi miào shēn 见最胜智微妙身	xiàng hǎo duān yán jiē jù zú 相好端严皆具足
rú shì zūn zhòng shèn nán yù 如是尊重甚难遇	pú sà yǒng měng chū fā xīn 菩萨勇猛初发心
jiàn wú děng bǐ dà shén tōng 见无等比大神通	wén shuō jì xīn jí jiào jiè 闻说记心及教诫
zhū qù zhòng shēng wú liàng kǔ 诸趣众生无量苦	pú sà yǐ cǐ chū fā xīn 菩萨以此初发心
wén zhū rú lái pǔ shèng zūn 闻诸如来普胜尊	yī qiè gōng dé jiē chéng jiù 一切功德皆成就
pì rú xū kōng bù fēn bié 譬如虚空不分别	pú sà yǐ cǐ chū fā xīn 菩萨以此初发心
sān shì yīn guǒ míng wéi chù 三世因果名为处	wǒ děng zì xìng wéi fēi chù 我等自性为非处
yù xī liǎo zhī zhēn shí yì 欲悉了知真实义	pú sà yǐ cǐ chū fā xīn 菩萨以此初发心
guò qù wèi lái xiàn zài shì 过去未来现在世	suǒ yǒu yī qiè shàn è yè 所有一切善恶业
yù xī liǎo zhī wú bú jìn 欲悉了知无尽	pú sà yǐ cǐ chū fā xīn 菩萨以此初发心
zhū chán jiě tuō jí sān mèi 诸禅解脱及三昧	zá rǎn qīng jìng wú liàng zhǒng 杂染清净无量种
yù xī liǎo zhī rù zhù chū 欲悉了知入住出	pú sà yǐ cǐ chū fā xīn 菩萨以此初发心
suí zhū zhòng shēng gēn lì dùn 随诸众生根利钝	rú shì zhǒng zhǒng jīng jìn lì 如是种种精进力
yù xī liǎo dá fēn bié zhī 欲悉了达分别知	pú sà yǐ cǐ chū fā xīn 菩萨以此初发心
yī qiè zhòng shēng zhǒng zhǒng jiě 一切众生种种解	xīn suǒ hǎo yào gè chà bié 心所好乐各差别
rú shì wú liàng yù xī zhī 如是无量欲悉知	pú sà yǐ cǐ chū fā xīn 菩萨以此初发心
zhòng shēng zhū jiè gè chà bié 众生诸界各差别	yī qiè shì jiān wú yǒu liàng 一切世间无有量
yù xī liǎo zhī qí tǐ xìng 欲悉了知其体性	pú sà yǐ cǐ chū fā xīn 菩萨以此初发心

yī qiè yǒu wéi zhū xíng dào
一切有为诸行道

yī yī jiē yǒu suǒ zhì chù
一一皆有所至处

xī yù liǎo zhī qí shí xìng
悉欲了知其实际性

pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩萨以此初发心

yī qiè shì jiè zhū zhòng shēng
一切世界诸众生

suí yè piāo liú wú zàn xī
随业漂流无暂息

yù dé tiān yǎn jiē míng jiàn
欲得天眼皆明见

pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩萨以此初发心

guò qù shì zhōng céng suǒ yǒu
过去世中曾所有

rú shì tǐ xìng rú shì xiàng
如是体性如是相

yù xī liǎo zhī qí sù zhù
欲悉了知其宿住

pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩萨以此初发心

yī qiè zhòng shēng zhū jié huò
一切众生诸结惑

xiāng xù xiàn qǐ jí xí qì
相续现起及习气

yù xī liǎo zhī jiū jìng jìn
欲悉了知究竟尽

pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩萨以此初发心

suí zhū zhòng shēng suǒ ān lì
随诸众生所安立

zhǒng zhǒng tán lùn yǔ yán dào
种种谈论语言道

rú qí shì dì xī yù zhī
如其世谛悉欲知

pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩萨以此初发心

yī qiè zhū fǎ lí yán shuō
一切诸法离言说

xìng kōng jì miè wú suǒ zuò
性空寂灭无所作

yù xī míng dá cǐ zhēn yì
欲悉明达此真义

pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩萨以此初发心

yù xī zhèn dòng shí fāng guó
欲悉震动十方国

qīng fù yī qiè zhū dà hǎi
倾覆一切诸大海

jù zú zhū fó dà shén tōng
具足诸佛大神通

pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩萨以此初发心

yù yī máo kǒng fàng guāng míng
欲一毛孔放光明

pǔ zhào shí fāng wú liàng tǔ
普照十方无量土

yī yī guāng zhōng jué yī qiè
一一光中觉一切

pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩萨以此初发心

yù yǐ nán sī zhū fó chà
欲以难思诸佛刹

xī zhì zhǎng zhōng ér bú dòng
悉置掌中而不动

liǎo zhī yī qiè rú huàn huà
了知一切如幻化

pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩萨以此初发心

yù yǐ wú liàng chà zhòng shēng
欲以无量刹众生

zhì yī máo duān bú pò ài
置一毛端不迫隘

xī zhī wú rén wú yǒu wǒ pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
悉 知 无 人 无 有 我 菩 萨 以 此 初 发 心
yù yǐ yī máo dī hǎi shuǐ yī qiè dà hǎi xī lìng jié
欲 以 一 毛 滴 海 水 一 切 大 海 悉 令 竭
ér xī fēn bié zhī qí shù pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
而 悉 分 别 知 其 数 菩 萨 以 此 初 发 心
bù kě sī yì zhū guó tǔ jìn mǒ wéi chén wú yí zhě
不 可 思 议 诸 国 土 尽 抹 为 尘 无 遗 者
yù xī fēn bié zhī qí shù pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
欲 悉 分 别 知 其 数 菩 萨 以 此 初 发 心
guò qù wèi lái wú liàng jié yī qiè shì jiān chéng huài xiàng
过 去 未 来 无 量 劫 一 切 世 间 成 坏 相
yù xī liǎo dá qióng qí jì pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
欲 悉 了 达 穷 其 际 菩 萨 以 此 初 发 心
sān shì suǒ yǒu zhū rú lái yī qiè dú jué jí shēng wén
三 世 所 有 诸 如 来 一 切 独 觉 及 声 闻
yù zhī qí fǎ jìn wú yú pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
欲 知 其 法 尽 无 余 菩 萨 以 此 初 发 心
wú liàng wú biān zhū shì jiè yù yǐ yī máo xī chēng jǔ
无 量 无 边 诸 世 界 欲 以 一 毛 悉 称 举
rú qí tǐ xiàng xī liǎo zhī pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
如 其 体 相 悉 了 知 菩 萨 以 此 初 发 心
wú liàng wú shù lún wéi shān yù lìng xī rù máo kǒng zhōng
无 量 无 数 轮 围 山 欲 令 悉 入 毛 孔 中
rú qí dà xiǎo jiē dé zhī pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
如 其 大 小 皆 得 知 菩 萨 以 此 初 发 心
yù yǐ jì jìng yī miào yīn pǔ yìng shí fāng suí lèi yǎn
欲 以 寂 静 一 妙 音 普 应 十 方 随 类 演
rú shì jiē lìng jìng míng liǎo pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
如 是 皆 令 净 明 了 菩 萨 以 此 初 发 心
yī qiè zhòng shēng yǔ yán fǎ yī yán yǎn shuō wú bú jìn
一 切 众 生 语 言 法 一 言 演 说 无 不 尽
xī yù liǎo zhī qí zì xìng pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
悉 欲 了 知 其 自 性 菩 萨 以 此 初 发 心
shì jiān yán yīn mǐ bú zuò xī lìng qí jiě zhèng jì miè
世 间 言 音 靡 不 作 悉 令 其 解 证 寂 灭
yù dé rú shì miào shé gēn pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
欲 得 如 是 妙 舌 根 菩 萨 以 此 初 发 心

yù shǐ shí fāng zhū shì jiè yǒu chéng huài xiàng jiē dé jiàn
欲使十方诸世界有成坏相皆得见

ér xī zhī cóng fēn bié shēng pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
而悉知从分别生菩萨以此初发心

yī qiè shí fāng zhū shì jiè wú liàng rú lái xī chōng mǎn
一切十方诸世界无量如来悉充满

yù xī liǎo zhī bǐ fó fǎ pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
欲悉了知彼佛法菩萨以此初发心

zhǒng zhǒng biàn huà wú liàng shēn yī qiè shì jiè wēi chén děng
种种变化无量身一切世界微尘等

yù xī liǎo dá cóng xīn qǐ pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
欲悉了达从心起菩萨以此初发心

guò qù wèi lái xiàn zài shì wú liàng wú shù zhū rú lái
过去未来现在世无量无数诸如来

yù yú yī niàn xī liǎo zhī pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
欲于一念悉了知菩萨以此初发心

yù jù yǎn shuō yī jù fǎ ā sēng qí jié wú yǒu jìn
欲具演说一句法阿僧祇劫无有尽

ér lìng wén yì gè bù tóng pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
而令文义各不同菩萨以此初发心

shí fāng yī qiè zhū zhòng shēng suí qí liú zhuǎn shēng miè xiàng
十方一切诸众生随其流转生灭相

yù yú yī niàn jiē míng dá pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
欲于一念皆明达菩萨以此初发心

yù yǐ shēn yǔ jí yì yè pǔ yì shí fāng wú suǒ ài
欲以身语及意业普诣十方无所碍

liǎo zhī sān shì jiē kōng jì pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
了知三世皆空寂菩萨以此初发心

pú sà rú shì fā xīn yǐ yīng lìng wǎng yì shí fāng guó
菩萨如是发心已应令往诣十方国

gōng jìng gòng yǎng zhū rú lái yǐ cǐ shǐ qí wú tuì zhuǎn
恭敬供养诸如来以此使其无退转

pú sà yǒng měng qiú fó dào zhù yú shēng sǐ bù pí yàn
菩萨勇猛求佛道住于生死不疲厌

wèi bǐ chēng tàn shǐ shùn xíng rú shì lìng qí wú tuì zhuǎn
为彼称叹使顺行如是令其无退转

shí fāng shì jiè wú liàng chà xī zài qí zhōng zuò zūn zhǔ
十方世界无量刹悉在其中作尊主

wèi zhū pú sà rú shì shuō
为诸菩萨如是说

zuì shèng zuì shàng zuì dì yī
最胜最上最第一

quàn zhū pú sà shuō yǔ rén
劝诸菩萨说与人

yī qiè shì jiān wú yǔ děng
一切世间无与等

wéi bǐ pú sà cháng chēng zàn
为彼菩萨常称赞

fó shì shì jiān dà lì zhǔ
佛是世间大力主

lìng zhū pú sà zhù shì zhōng
令诸菩萨住是中

wú liàng wú biān zhū fó suǒ
无量无边诸佛所

cháng wéi zhū fó suǒ shè shòu
常为诸佛所摄受

suǒ yǒu jì jìng zhū sān mèi
所有寂静诸三昧

wéi bǐ pú sà rú shì shuō
为彼菩萨如是说

cūi miè zhū yǒu shēng sǐ lún
摧灭诸有生死轮

yī qiè shì jiān wú suǒ zhuó
一切世间无所著

yī qiè zhòng shēng duò è dào
一切众生堕恶道

yǔ zuò jiù hù guī yī chù
与作救护归依处

cǐ shì pú sà fā xīn zhù
此是菩萨发心住

rú wǒ suǒ shuō jiào huì fǎ
如我所说教诲法

dì èr zhì dì zhù pú sà
第二治地住菩萨

shí fāng yī qiè zhū zhòng shēng
十方一切诸众生

yǐ cǐ lìng qí wú tuì zhuǎn
以此令其无退转

shèn shēn wēi miào qīng jìng fǎ
甚深微妙清净法

rú shì jiào lìng lí fán nǎo
如是教令离烦恼

bù kě qīng dòng cuī fú chù
不可倾动摧伏处

rú shì jiào lìng bú tuì zhuǎn
如是教令不退转

jù zú yī qiè zhū gōng dé
具足一切诸功德

yǐ cǐ jiào wéi shèng zhàng fū
以此教为胜丈夫

xī dé wǎng yì ér qīn jìn
悉得往诣而亲近

rú shì jiào lìng bú tuì zhuǎn
如是教令不退转

xī jiē yǎn chàng wú yǒu yú
悉皆演畅无有余

yǐ cǐ lìng qí bú tuì zhuǎn
以此令其不退转

zhuàn yú qīng jìng miào fǎ lún
转于清净妙法轮

wéi zhū pú sà rú shì shuō
为诸菩萨如是说

wú liàng zhòng kǔ suǒ chán pò
无量重苦所缠迫

wéi zhū pú sà rú shì shuō
为诸菩萨如是说

yī xiàng zhì qiú wú shàng dào
一向志求无上道

yī qiè zhū fó yì rú shì
一切诸佛亦如是

yīng dāng fā qǐ rú shì xīn
应当发起如是心

yuàn shǐ xī shùn rú lái jiào
愿使悉顺如来教

lì yì dà bēi ān lè xīn ān zhù lián mǐn shè shòu xīn
利益大悲安乐心安住怜愍摄受心

shǒu hù zhòng shēng tóng jī xīn shī xīn jí yǐ dǎo shī xīn
守护众生同己心师心及以导师心

yǐ zhù rú shì shèng miào xīn cì lìng sòng xí qiú duō wén
已住如是胜妙心次令诵习求多闻

cháng yào jì jìng zhèng sī wéi qīn jìn yī qiè shàn zhī shí
常乐寂静正思惟亲近一切善知识

fā yán hé yuè lí cū guǎng yán bì zhī shí wú suǒ wèi
发言和悦离粗犷言必知时无所畏

liǎo dá yú yì rú fǎ xíng yuǎn lí yú mí xīn bú dòng
了达于义如法行远离愚迷心不动

cǐ shì chū xué pú tí xíng néng xíng cǐ xíng zhēn fó zǐ
此是初学菩提行能行此行真佛子

wǒ jīn shuō bǐ suǒ yīng xíng rú shì fó zǐ yīng qín xué
我今说彼所应行如是佛子应勤学

dì sān pú sà xiū xíng zhù dāng yī fó jiào qín guān chá
第三菩萨修行住当依佛教勤观察

zhū fǎ wú cháng kǔ jí kōng wú yǒu wǒ rén wú dòng zuò
诸法无常苦及空无有我人无动作

yī qiè zhū fǎ bù kě lè wú rú míng zì wú chù suǒ
一切诸法不可乐无如名字无处所

wú suǒ fēn bié wú zhēn shí rú shì guān zhě míng pú sà
无所分别无真实如是观者名菩萨

cì lìng guān chá zhòng shēng jiè jí yǐ quàn guān yú fǎ jiè
次令观察众生界及以劝观于法界

shì jiè chā bié jìn wú yú yú bǐ xián yīng quàn guān chá
世界差别尽无余于彼咸应劝观察

shí fāng shì jiè jí xū kōng suǒ yǒu dì shuǐ yǔ huǒ fēng
十方世界及虚空所有地水与火风

yù jiè sè jiè wú sè jiè xī quàn guān chá xián lìng jìn
欲界色界无色界悉劝观察咸令尽

guān chá bǐ jiè gè chā bié jí qí tǐ xìng xián jiū jìng
观察彼界各差别及其体性咸究竟

dé rú shì jiào qín xiū xíng cǐ zé míng wéi zhēn fó zǐ
得如是教勤修行此则名为真佛子

dì sì shēng guì zhù pú sà cóng zhū shèng jiào ér chū shēng
第四生贵住菩萨从诸圣教而出生

liǎo dá zhū yǒu wú suǒ yǒu chāo guò bǐ fǎ shēng fǎ jiè
了 达 诸 有 无 所 有 超 过 彼 法 生 法 界
xìn fó jiān gù bù kě huài guān fǎ jì miè xīn ān zhù
信 佛 坚 固 不 可 坏 观 法 寂 灭 心 安 住
suí zhū zhòng shēng xī liǎo zhī tǐ xìng xū wàng wú zhēn shí
随 诸 众 生 悉 了 知 体 性 虚 妄 无 真 实
shì jiān chà tǔ yè jí bào shēng sǐ niè pán xī rú shì
世 间 刹 土 业 及 报 生 死 涅 槃 悉 如 是
fó zǐ yú fǎ rú shì guān cóng fó qīn shēng míng fó zǐ
佛 子 于 法 如 是 观 从 佛 亲 生 名 佛 子
guò qù wèi lái xiàn zài shì qí zhōng suǒ yǒu zhū fó fǎ
过 去 未 来 现 在 世 其 中 所 有 诸 佛 法
liǎo zhī jī jí jí yuán mǎn rú shì xiū xué lìng jiū jìng
了 知 积 集 及 圆 满 如 是 修 学 令 究 竟
sān shì yī qiè zhū rú lái néng suí guān chá xī píng děng
三 世 一 切 诸 如 来 能 随 观 察 悉 平 等
zhǒng zhǒng chā bié bù kě dé rú shì guān zhě dá sān shì
种 种 差 别 不 可 得 如 是 观 者 达 三 世
rú wǒ chēng yáng zàn tàn zhě cǐ shì sì zhù zhū gōng dé
如 我 称 扬 赞 叹 者 此 是 四 住 诸 功 德
ruò néng yī fǎ qín xiū xíng sù chéng wú shàng fó pú tí
若 能 依 法 勤 修 行 速 成 无 上 佛 菩 提
cóng cǐ dì wǔ zhū pú sà shuō míng jù zú fāng biàn zhù
从 此 第 五 诸 菩 萨 说 名 具 足 方 便 住
shēn rù wú liàng qiǎo fāng biàn fā shēng jiū jìng gōng dé yè
深 入 无 量 巧 方 便 发 生 究 竟 功 德 业
pú sà suǒ xiū zhòng fú dé jiē wèi jiù hù zhū qún shēng
菩 萨 所 修 众 福 德 皆 为 救 护 诸 群 生
zhuān xīn lì yì yǔ ān lè yī xiàng āi mǐn lìng dù tuō
专 心 利 益 与 安 乐 一 向 哀 愍 令 度 脱
wèi yī qiè shì chú zhòng nàn yīn chū zhū yǒu lìng huān xǐ
为 一 切 世 除 众 难 引 出 诸 有 令 欢 喜
yī yī tiáo fú wú suǒ yí jiē lìng jù dé xiàng niè pán
一 一 调 伏 无 所 遗 皆 令 具 德 向 涅 槃
yī qiè zhòng shēng wú yǒu biān wú liàng wú shù bù sī yì
一 切 众 生 无 有 边 无 量 无 数 不 思 议
jí yǐ bù kě chēng liáng děng tīng shòu rú lái rú shì fǎ
及 以 不 可 称 量 等 听 受 如 来 如 是 法

cǐ dì wǔ zhù zhēn fó zǐ chéng jiù fāngbiàn dù zhòngshēng
此 第 五 住 真 佛 子 成 就 方 便 度 众 生

yī qiè gōng dé dà zhì zūn yǐ rú shì fǎ ér kāi shì
一 切 功 德 大 智 尊 以 如 是 法 而 开 示

dì liù zhèng xīn yuán mǎn zhù yú fǎ zì xìng wú mí huò
第 六 正 心 圆 满 住 于 法 自 性 无 迷 惑

zhèng niàn sī wéi lí fēn bié yī qiè tiān rén mò néng dòng
正 念 思 惟 离 分 别 一 切 天 人 莫 能 动

wén zàn huǐ fó yǔ fó fǎ pú sà jí yǐ suǒ xíng xíng
闻 赞 毁 佛 与 佛 法 菩 萨 及 以 所 行 行

zhòngshēng yǒu liàng ruò wú liàng yǒu gòu wú gòu nán yì dù
众 生 有 量 若 无 量 有 垢 无 垢 难 易 度

fǎ jiè dà xiǎo jí chéng huài ruò yǒu ruò wú xīn bú dòng
法 界 大 小 及 成 坏 若 有 若 无 心 不 动

guò qù wèi lái jīn xiàn zài dì niàn sī wéi héng jué dìng
过 去 未 来 今 现 在 谛 念 思 惟 恒 决 定

yī qiè zhū fǎ jiē wú xiàng wú tǐ wú xìng kōng wú shí
一 切 诸 法 皆 无 相 无 体 无 性 空 无 实

rú huàn rú mèng lí fēn bié cháng yào tīng wén rú shì yì
如 幻 如 梦 离 分 别 常 乐 听 闻 如 是 义

dì qī bú tuì zhuǎn pú sà yú fó jí fǎ pú sà xíng
第 七 不 退 转 菩 萨 于 佛 及 法 菩 萨 行

ruò yǒu ruò wú chū bù chū suī wén shì shuō wú tuì dòng³⁹
若 有 若 无 出 不 出 虽 闻 是 说 无 退 动

guò qù wèi lái xiàn zài shì yī qiè zhū fó yǒu yǐ wú
过 去 未 来 现 在 世 一 切 诸 佛 有 以 无

fó zhì yǒu jìn huò wú jìn sān shì yī xiàng zhǒng zhǒng xiàng
佛 智 有 尽 或 无 尽 三 世 一 相 种 种 相

yī jí shì duō duō jí yī wén suí yú yì yì suí wén
一 即 是 多 多 即 一 文 随 于 义 义 随 文

rú shì yī qiè zhǎn zhuǎn chéng cǐ bú tuì rén yīng wéi shuō
如 是 一 切 展 转 成 此 不 退 人 应 为 说

ruò fǎ yǒu xiàng jí wú xiàng ruò fǎ yǒu xìng jí wú xìng
若 法 有 相 及 无 相 若 法 有 性 及 无 性

zhǒng zhǒng chā bié hù xiāng shǔ cǐ rén wén yǐ dé jiū jìng
种 种 差 别 互 相 属 此 人 闻 已 得 究 竟

³⁹ 大正藏：转

dì bā pú sà tóng zhēn zhù	shēn yǔ yì xíng jiē jù zú
第八菩萨童真住	身语意行皆具足
yī qiè qīng jìng wú zhū shī	suí yì shòu shēng dé zì zài
一切清净无诸失	随意受生得自在
zhī zhū zhòng shēng xīn suǒ yào	zhǒng zhǒng yì jiě gè chā bié
知诸众生心所乐	种种意解各差别
jí qí suǒ yǒu yī qiè fǎ	shí fāng guó tǔ chéng huài xiàng
及其所有一切法	十方国土成坏相
dài dé sù jí miào shén tōng	yī qiè chù zhōng suí niàn wǎng
逮得速疾妙神通	一切处中随念往
yú zhū fó suǒ tīng wén fǎ	zàn tàn xiū xíng wú xiè juàn
于诸佛所听闻法	赞叹修行无懈怠
liǎo zhī yī qiè zhū fó guó	zhèn dòng jiā chí yì guān chá
了知一切诸佛国	震动加持亦观察
chāo guò fó tǔ bù kě liáng	yóu xíng shì jiè wú biān shù
超过佛土不可量	游行世界无边数
ā sēng qí fǎ xī zī wèn	suǒ yù shòu shēn jiē zì zài
阿僧祇法悉咨问	所欲受身皆自在
yán yīn shàn qiǎo mǐ bù chōng	zhū fó wú shù xián chéng shì
言音善巧靡不充	诸佛无数咸承事
dì jiǔ pú sà wáng zǐ zhù	néng jiàn zhòng shēng shòu shēng bié
第九菩萨王子住	能见众生受生别
fán nǎo xiàn xí mǐ bù zhī	suǒ xíng fāng biàn jiē shàn liǎo
烦恼现习靡不知	所行方便皆善了
zhū fǎ gè yì wēi yí bié	shì jiè bù tóng qián hòu jì
诸法各异威仪别	世界不同前后际
rú qí shì sù dì yī yì	xī shàn liǎo zhī wú yǒu yú
如其世俗第一义	悉善了知无有余
fǎ wáng shàn qiǎo ān lì chù	suí qí chù suǒ suǒ yǒu fǎ
法王善巧安立处	随其处所所有法
fǎ wáng gōng diàn ruò qù rù	jí yǐ yú zhōng suǒ guān jiàn
法王宫殿若趣入	及以于中所观见
fǎ wáng suǒ yǒu guàn dǐng fǎ	shén lì jiā chí wú qiè wèi
法王所有灌顶法	神力加持无怯畏
yàn qǐn gōng shì jí tàn yù	yǐ cǐ jiào zhào fǎ wáng zǐ
宴寝宫室及叹誉	以此教诏法王子
rú shì wèi shuō mǐ bú jìn	ér lìng qí xīn wú suǒ zhuó
如是说靡不尽	而令其心无所著

yú cǐ liǎo zhī xiū zhèng niàn
于此了知修正念

dì shí guàn dǐng zhēn fó zǐ
第十灌顶真佛子

shí fāng wú shù zhū shì jiè
十方无数诸世界

zhù chí wǎng yì yì wú yú
住持往诣亦无余

kāi shì zhòng shēng wú yǒu shù
开示众生无有数

fā xīn tiáo fú yì wú biān
发心调伏亦无边

yī qiè fǎ jiè xián guān chá
一切法界咸观察

qí zhōng shēn jí shēn suǒ zuò
其中身及身所作

sān shì fó tǔ zhū jìng jiè
三世佛土诸境界

yī qiè jiàn zhě sān shì zhì
一切见者三世智

fǎ jiè wú ài wú biān zhì
法界无碍无边智

zhào yào shì jiè zhù chí zhì
照耀⁴⁰世界住持智

jí zhī zhèng jué wú biān zhì
及知正觉无边智

rú shì shí zhù zhū pú sà
如是十住诸菩萨

suí qí suǒ yǒu gōng dé xíng
随其所有功德行

guò qù wèi lái xiàn zài shì
过去未来现在世

shí fāng guó tǔ jiē chōng mǎn
十方国土皆充满

yī qiè guó tǔ wú biān jì
一切国土无边际

yī qiè zhū fó xiàn qí qián
一切诸佛现其前

chéng mǎn zuì shàng dì yī fǎ
成满最上第一法

xī néng zhèn dòng guāng pǔ zhào
悉能震动光普照

qīng jìng zhuāng yán jiē jù zú
清净庄严皆具足

guān chá zhī gēn xī néng jìn
观察知根悉能尽

xián lìng qù xiàng dà pú tí
咸令趣向大菩提

shí fāng guó tǔ jiē wǎng yì
十方国土皆往诣

shén tōng biàn xiàn nán kě cè
神通变现难可测

nǎi zhì wáng zǐ wú néng liǎo
乃至王子无能了

yú zhū fó fǎ míng liǎo zhì
于诸佛法明了智

chōng mǎn yī qiè shì jiè zhì
充满一切世界智

liǎo zhī zhòng shēng zhū fǎ zhì
了知众生诸法智

rú lái wèi shuō xián lìng jìn
如来为说咸令尽

jiē cóng rú lái fǎ huà shēng
皆从如来法化生

yī qiè tiān rén mò néng cè
一切天人莫能测

fā xīn qiú fó wú yǒu biān
发心求佛无有边

mò bù dāng chéng yī qiè zhì
莫不当成一切智

shì jiè zhòng shēng fǎ yì rán
世界众生法亦然

⁴⁰ 大正藏：耀

huò yè xīn yào gè chā bié yī bǐ ér fā pú tí yì
惑业心乐各差别 依彼而发菩提意
shǐ qiú fó dào yī niàn xīn shì jiān zhòngshēng jí èr shèng
始求佛道一念心 世间众生及二乘
sī děng shàng yì bù néng zhī hé kuàng suǒ yú gōng dé xíng
斯等尚亦不能知 何况所余功德行
shí fāng suǒ yǒu zhū shì jiè néng yǐ yī máo xī chēng jǔ
十方所有诸世界 能以一毛悉称举
bǐ rén néng zhī cǐ fó zǐ qù xiàng rú lái zhì huì xíng
彼人能知此佛子 趣向如来智慧行
shí fāng suǒ yǒu zhū dà hǎi xī yǐ máo duān dī lìng jìn
十方所有诸大海 悉以一毛端滴令尽
bǐ rén néng zhī cǐ fó zǐ yī niàn suǒ xiū gōng dé xíng
彼人能知此佛子 一念所修功德行
yī qiè shì jiè mǒ wéi chén xī néng fēn bié zhī qí shù
一切世界抹为尘 悉能分别知其数
rú shì zhī rén nǎi néng jiàn cǐ zhū pú sà suǒ xíng dào
如是之人乃能见 此诸菩萨所行道
qù lái xiàn zài shí fāng fó yī qiè dú jué jí shēng wén
去来现在十方佛 一切独觉及声闻
xī yǐ zhǒng zhǒng miào biàn cái kāi shì chū fā pú tí xīn
悉以种种妙辩才 开示初发菩提心
fā xīn gōng dé bù kě liáng chōngmǎn yī qiè zhòngshēng jiè
发心功德不可量 充满一切众生界
zhòng zhì gòng shuō wú néng jìn hé kuàng suǒ yú zhū miào xíng
众智共说无能尽 何况所余诸妙行

大方广佛华严经卷第十六

bǔ quēzhēnyán
补阙真言

(三遍)

ná mó sānmǎnduō mò tuónán ā bō là dì hē duōzhé zhé nà
南无三满哆.没驮喃.阿钵啰帝.喝多折.折捺

mí ǎn jī mí jī mí dá tǎ gě tǎ nán mò wǎshān dìng bō là dì
弥.唵.鸡弥鸡弥.怛塔葛塔喃.末瓦山.叮钵啰帝.

wū dá mó dá mó dá tǎ gě tǎ nán mò wǎhòng pō suō hē
乌怛摩怛摩.怛塔葛塔喃.末瓦哄.娑莎訶.

jǔ zàn
举赞

pú tí shù xià bú dòng ér shēng tiānwáng dì shì yuǎnxiāngyíng
菩提树下.不动而升.天王帝释远相迎.

fū zuò yǐ yuánchéng jué dì yángshēng wànxiàng xī jiē tīng
敷座已圆成.觉帝扬声.万象悉皆听.

jǔ zì mǔzàn
举字母赞

(一遍)

huāyán zì mǔ zhòng yì qīn xuān shàn cái tóng zǐ dé zhēnchuán
华严字母.众艺亲宣.善财童子得真传.

mì mì yì yōuxuán gōng dé wú biān chàngòng lì rén tiān
秘密义幽玄.功德无边.唱诵利人天.

huāyán zì mǔ

华严字母

(一遍)

南無華嚴海會佛菩薩 三稱	四生九有同登華藏玄門 八難三塗共入毗盧性海	婆功德大法界沐恩波	四十二字妙陀羅字字包含義理多	時普願法界眾生入般若波羅蜜門	邏	那	左
					郎楞籠盧勞	囊能濃奴獠	臧增宗租遭
					來黎嶙闌林藍婁邏	痢泥年難訛南窈那	災賚津錢浸簪陬左
						唱	
						邏	那
							左
							字

邏 — 那 — 左

邏 — 那 — 梵韻滿娑

4. ^{zao}左 臧 zang 增 zeng 宗 zong 租 zu 遭 zao 災 zai 賚 zi 津 zin 錢 zan 浸 zin 簪 zan 陬 zou 左 zao

唱 ^{zao}左 字 shí 時 . 普 pǔ 願 yuàn 法 fǎ 界 jiè 眾 zhòng 生 shēng 生 . 入 rù 般 bō 若 rě 波 luó 羅 mì 蜜 mén 門 .

nao nang neng nong nu nao nai ni nin nan nin nan nou nao
5. 那 囊 能 濃 奴 獠 痢 泥 年 難 詎 南 寗 那

chàng nao zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě bō luó mì
唱 那 字 时 . 普 愿 法 界 众 生 . 入 般 若 波 罗 蜜
mén
门 .

lao lang leng long lu lao lai li lin lan lin lan lou lao
6. 邏 郎 楞 籠 盧 勞 來 黎 嶙 闌 林 蓝 婁 邏

chàng lao zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě bō luó mì
唱 邏 字 时 . 普 愿 法 界 众 生 . 入 般 若 波 罗 蜜
mén
门 .

sì shí èr zì miào tuó luó zì zì bāo hán yì lǐ duō zao nao
四 十 二 字 妙 陀 罗 . 字 字 包 含 义 理 多 . 左 那

lao fàn yùn mǎn suō pó gōng dé dà fǎ jiè mù ēn bō
邏 . 梵 韵 满 娑 婆 . 功 德 大 . 法 界 沐 恩 波 .

sì shēng jiǔ yǒu tóng dēng huā zàng xuán mén bā nǎn sān tú
四 生 九 有 . 同 登 华 藏 玄 门 . 八 难 三 途 .

gòng rù pí lú xìng hǎi
共 入 毗 卢 性 海 .

ná mó huā yán hǎi huì fó pú sà
南 无 华 严 海 会 佛 菩 萨 (合 掌 三 称)

huí xiàng jì
回 向 偈

(一 遍)

yuàn yǐ cǐ gōng dé pǔ jí yú yī qiè
愿 以 此 功 德 普 及 于 一 切

wǒ děng yǔ zhòng shēng jiē gòng chéng fó dào
我 等 与 众 生 皆 共 成 佛 道

